



**NOUVEAU**  
«Fish and chip»  
MAISON



**549-2638**

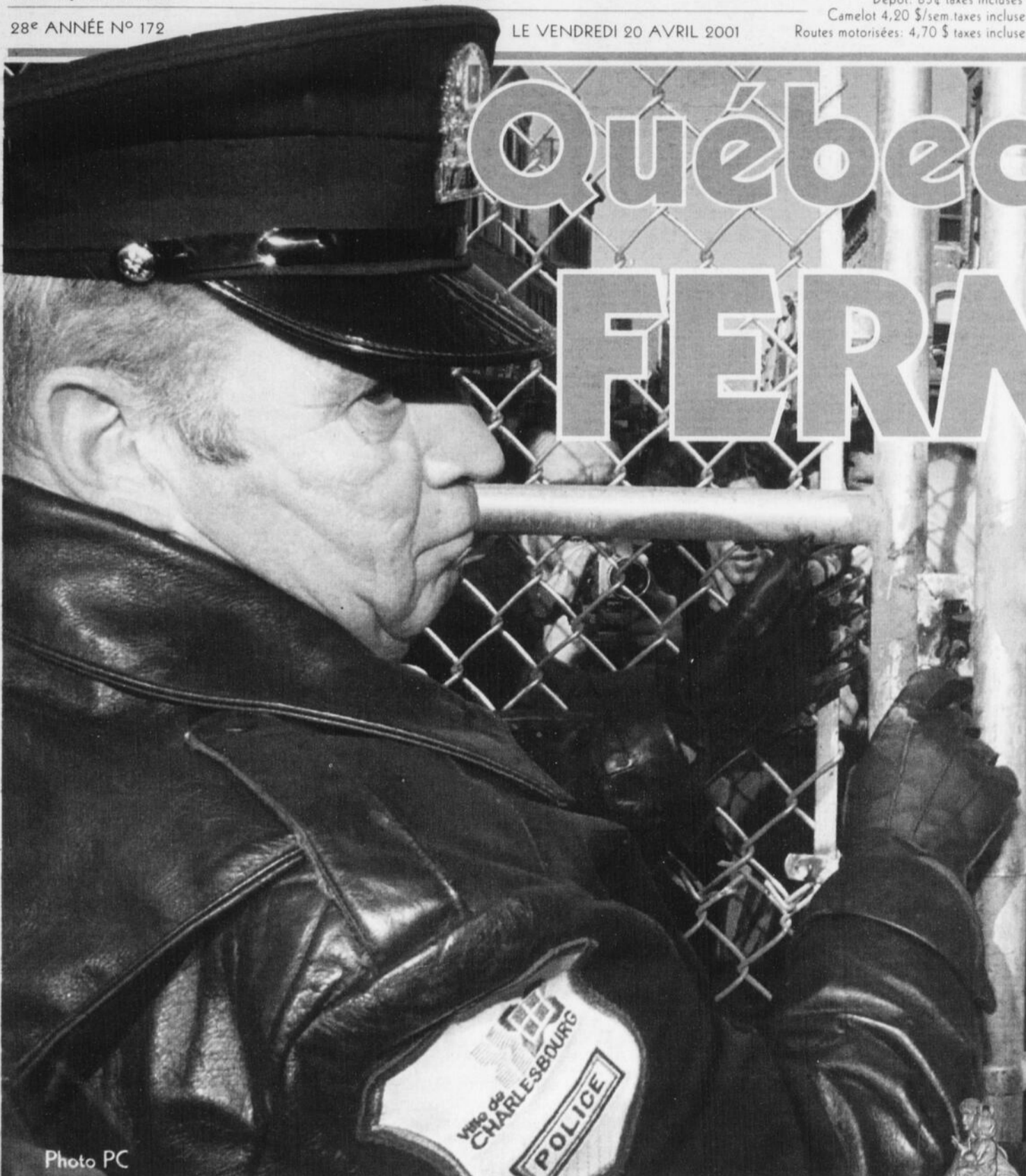


Photo PC

# Québec ville FERMÉE

pages 2 et 16

La mondialisation...



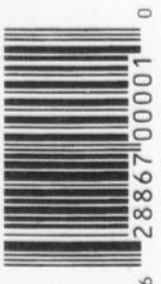
**Nutrinor  
tient à  
son cheddar**

page 6

Roberval

## Des jeunes vivent une expérience de prière

page 3



6 28867 00001 0

Une largeur  
d'avance.



W714

new balance **NB**

2A B D 2E 4E

DES LARGEURS POUR SATISFAIRE TOUTS VOS BESOINS. POUR COURIR, MARCHER ET S'ENTRAÎNER OU RIEN FAIRE À L'ÂNE.



Boutique  
La Course à Pied  
1683, boul. Talbot  
Édifice Potvin Tremblay meubles  
Chicoutimi  
545-3663

00480733

LES MODÈLES NE SONT PAS TOUS  
OFFERTS DANS TOUTES LES LARGEURS



### ARRIVÉE

**Le premier ministre Jean Chrétien est arrivé à Québec hier en compagnie de son épouse Aline.**

(Photo PC)

## Mesures de sécurité extrêmes

# «Le Canada n'avait pas le choix»

— Jean Chrétien

**QUEBEC (PC) — Selon le premier ministre Jean Chrétien, le Canada n'avait pas le choix et se devait d'adopter des mesures de sécurité extrêmement sévères.**

«On ne sait pas ce qui va arriver, a déclaré M. Chrétien jeudi soir, au cours d'une brève rencontre avec les journalistes à son arrivée dans la ville de Québec. Après Seattle et après ce qui est arrivé dans la république tchèque, on ne peut pas prendre de chance.»

Il a affirmé que le pays hôte se devait d'assurer la sécurité de ses invités et qu'il en allait de sa réputation. Il a déclaré qu'à ce moment-ci, personne ne savait exactement quels types de manifestants se présenteront à Québec, ni combien ils seront.

«Je suis sûr que tout va se passer aussi bien que possible, mais nous n'avons pas de réponses définitives» a-t-il déclaré.

Le premier ministre a soutenu que les mesures de sécurité

n'empêcheront personne d'exprimer ses préoccupations.

«Ils ont le droit de protester et nous avons l'obligation de protéger les leaders», a-t-il affirmé.

Il a rappelé que lui-même, en tant qu'étudiant, avait organisé des manifestations à Québec.

«Parfois, je me dis que je mérite peut-être cela, a-t-il lancé. Je paie pour ce que j'ai fait dans le passé.»

M. Chrétien a démontré une ouverture à l'endroit des opposants au libre-échange et a reconnu l'importance des droits de la personne et des droits démocratiques.

### Faible participation

Hier soir à Québec, environ 400 personnes, des jeunes pour la plupart, ont manifesté dans les

rues de la Vieille capitale contre la tenue du Sommet des Amériques.

Qualifiée de marche aux flambeaux, cette manifestation était organisée par divers groupes dont la CLAC, «La Convergence des luttes anti-capitalistes».

La police était sur un pied d'alerte. On a vu près de l'Assemblée nationale, des dizaines d'agents de la Sûreté du Québec.

Par ailleurs, il a fait valoir qu'il y avait déjà eu beaucoup de progrès réalisés au sujet de l'inclusion d'une clause démocratique dans le processus des Sommets des Amériques. Une telle clause permettrait de suspendre la participation d'un pays à ce processus et à la zone de libre-échange des Amériques en cas de violation de la règle démocratique.

«Pour moi, c'est une condition sine qua non pour les progrès économiques stables à long terme de tous ces pays», a déclaré

ré M. Chrétien.

M. Chrétien a affirmé jeudi qu'il avait essayé de persuader le président cubain, M. Fidel Castro, de signer une convention des Nations unies sur les droits de la personne en 1998.

«Aidez-moi à vous aider, a lancé M. Chrétien. Mais il ne voulait pas le faire.»

Autres textes en page 16

## Quatre mois pour agression

Par Serge Lemelin

**CHICOUTIMI (SL) —** Un homme de 58 ans a été condamné hier à une sentence de quatre mois de prison pour avoir agressé sexuellement une femme et commis des voies de fait sur elle et un homme en avril 2000.

Claude Lavoie, du secteur Val-des-Étangs, devra aussi respecter une ordonnance du tribunal l'enjoignant à garder la paix et avoir une bonne conduite au cours des deux prochaines années.

Depuis 1964, Lavoie a accumulé plusieurs antécédents judiciaires, dont un enlèvement, une voie de fait contre un agent de la paix, des vols et des condamnations pour conduite avec les facultés affaiblies.

La juge Johanne Roy de la Chambre criminelle de la Cour du Québec lui a interdit toute consommation d'alcool et possession d'arme à feu au cours de la même période, à la demande de la substitut du Procureur général Julie Lajoie.

Me Luc Tourangeau représentait Claude Lajoie lors du procès tenu le 28 février dernier.

## Sentence de Dave Hilton

# Me Skolnik suggère trois ans, Me Di Salvo sept

**MONTREAL (PC) —** Le boxeur Dave Hilton est passé maintes fois de la désinvolture à l'abattement, jeudi, au moment où, menotté, dans le box des accusés, il écoutait les recommandations faites à la juge Rolande Matte pour la détermination de sa sentence pour agressions sexuelles sur deux mineures, agressions qui ont duré pendant plus de trois ans.

Son avocat, Paul Skolnik a suggéré trois ans de prison tandis que la procureure de la Couronne a réclamé une peine totalisant sept ans d'emprisonnement, soit quatre ans et demi pour les agressions sur l'aînée et deux ans et demi pour celles sur la cadette, celles-ci s'étant étalées sur une

plus courte période.

D'entrée, la juge de la Cour du Québec a invité l'avocat d'Hilton à lui signaler les facteurs militant en faveur de son client qui est passible d'une peine maximale de 14 ans.

«Il n'a pas transmis de maladies vénériennes, n'a pas exercé de violence physique, aucun enfant n'est né. Il n'y a eu aucune grossesse, aucun avortement, aucune hospitalisation, aucune tentative de suicide, aucune menace, aucune arme n'a été utilisée.

«Il n'y a plus de contact. Elles ne vivent plus ici», a fait valoir Me Skolnik.

Pour sa part, Me Hélène Di Salvo a puisé dans une quinzaine de jugements rendus dans des cas

semblables à celui d'Hilton pour citer les propos des juges voulant que les agressions sexuelles sur des enfants, des mineures, constituaient un fait aggravant parce que les victimes sont dans un état de grande vulnérabilité.

«Lorsque les victimes connaissent leur agresseur, qu'il y a abus d'autorité, de pouvoir de la part de voisins, de la parenté, de gens connus, l'abus de confiance devient un fait particulièrement aggravant parce que les victimes ont de la difficulté à refuser, ne sont pas capables de le faire», a déclaré Me Di Salvo à la sortie de

la salle d'audience.

Me Di Salvo a expliqué avoir demandé sept ans de prison plutôt que de s'en tenir à la moyenne de trois à cinq ans parce qu'il y avait deux victimes dans ce cas-ci.

En outre, Me Di Salvo a souligné que Dave Hilton n'a montré aucun signe qu'il regrettait les gestes posés, ce qui aurait été un pas vers la réhabilitation.

Dave Hilton a repris le chemin de la prison de Rivières-des-Prairies et reviendra devant la juge Matte le 9 mai pour connaître sa sentence.

## Pas possible

### Papa «pète les plombs»

**DALLAS (AP) —** Un homme a demandé à son fils âgé de six ans de lui tirer dessus, et se trouvait dans un état critique après ce qui semble être une tentative de suicide, a annoncé la police.

Ronald Moore, 42 ans, est hospitalisé pour une blessure à la tempe gauche provoquée par une balle de fusil.

Le petit garçon a déclaré à la police que son père avait bu et menaçait de se tuer. Il a expliqué que son père est allé chercher le fusil dans sa voiture puis demandé d'appuyer sur la détente alors qu'ils tenaient tous les deux le fusil contre la tête du père.

Selon les premiers éléments de l'enquête, on ignore encore qui des deux a vraiment appuyé sur la détente.

Le frère aîné du petit garçon âgé de 11 ans se trouvait également dans la pièce où s'est déroulé le drame tandis que leur mère était dans la cuisine. La mère a déclaré à la police que son mari a commencé «à péter les plombs» dimanche après-midi.

## Douze mois de prison pour Jocelyn Lapointe

Par Serge Lemelin

**CHICOUTIMI (SL) —** Douze mois de prison pour Jocelyn Lapointe, un Baieriverain de 57 ans, domicilié au 5825 du boulevard Grande-Baie sud, qui a utilisé une arme à feu dans une scène de violence conjugale.

Lapointe a été arrêté le 12 avril dernier dans un état de confusion d'esprit après qu'il s'en soit pris à une femme qui avait accepté de lui venir en aide. La journée des événements, il était en liberté sur

engagement de garder la paix et avoir une bonne conduite.

En utilisant un pistolet à air comprimé pour faire des menaces, Lapointe s'assurait d'une sentence minimale d'un an de prison, la peine prévue au Code criminel pour l'utilisation d'une arme à feu ou d'une imitation d'arme à feu en s'attaquant à une personne.

Le tribunal avait demandé un examen psychiatrique dans le but de s'assurer de son aptitude à subir un procès.

## Sommaire

Arts	20-21
Bandes dessinées	22
Bourse	24-25
Détente	23
Décès	31-32
Finances	26
Horoscope	23
Petites annonces	27 à 30
Sports	33 à 39
Télévision	22

## LE QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
1051, boul. Talbot,  
Chicoutimi  
G7H 5C1  
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

**ABONNEMENT: 545-4664**  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 17 h

**RÉDACTION: 690-8800**  
Fax: 690-8805  
Lundi au samedi: 9 h 00 à minuit  
Dimanche: 16 h 30 à minuit

**PETITES ANNONCES:**  
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

**PUBLICITÉ: 545-4474**  
Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

## Météo

	<b>AUJOURD'HUI:</b>
Ensoleillé.	Vents d'ouest de 15 à 30 km/h
Max: 8 Min: 0	
	<b>SAMEDI:</b>
Ennuagement graduel.	
Max: 8 Min: 5	
	<b>DIMANCHE:</b>
Quelques averses.	
Max: 8 Min: 5	

Lever: 5 h 43 Coucher: 19 h 43

## Marée

**CHICOUTIMI**  
Haute à 2 h 10 (3m8)  
Basse à 8 h 45 (1m2)  
Haute à 14 h 15 (4m1)  
Basse à 21 h 20 (1m0)  
**LA BAIE**  
Haute à 2 h 00 (4m2)  
Basse à 8 h 05 (1m4)  
Haute à 14 h 15 (4m5)  
Basse à 20 h 25 (1m2)

# Des jeunes renouent avec la spiritualité

**ROBERVAL (ChP)** - Quatre-vingt jeunes de la Cité étudiante de Roberval sont allés prier pendant toute une journée, au couvent des Ursulines de l'endroit. Cette journée de prières existe depuis onze ans et est une idée originale de Gilles Bilodeau. Maintenant, sœur Janine Bouchard, Guy Bussières et Nathalie Potvin cheminent avec ces jeunes de troisième secondaire qui se préparent à leur profession de foi.

Maxime Lavoie est fier de sa journée. «Pour évoluer dans ma spiritualité, je dois vivre des journées comme celles-là. Je ne vais pas à l'église, mais je suis croyant. Je m'engage beaucoup pour la religion. Je parti-



CHANTALE  
**POTVIN**  
cpotvin@lequotidien.com

cipe au comité jeunesse des Ursulines. Le 11 mai, près de 80 jeunes de partout au Québec, iront à Loretteville pour partager leur foi. Si je ne vais pas à l'église, c'est que je m'y endors. La cérémonie manque de vie, les gens du clergé devraient se moderniser et s'adapter aux réalités des jeunes. Nous sommes la relève spirituelle. Pour moi, comme pour bien d'autres jeunes de mon âge, la spiritualité passe par la musique», explique le jeune étudiant.

Maxime aime beaucoup la chan-

teuse Isabelle Boulay. Il se passionne pour cette voix superbe et particulièrement pour la chanson «Blanche comme la neige», où la chanteuse raconte l'amour. «L'Église doit mourir pour mieux ressusciter, je pense que tout va tomber et que tout va renaître avec une image nouvelle», déclare Maxime Lavoie.

Après le dîner, les jeunes sont montés au dernier étage du couvent pour visiter un véritable musée qui contient des œuvres d'art, des meubles anciens, un rouet de près de 150 ans, des oiseaux, des fleurs, des objets religieux.

Sœur Janine Bouchard garde beaucoup d'espoir. «Pour moi, c'est une journée où je peux parler de mon chum avec les jeunes. Mon amoureux, c'est Jésus-Christ! Si les jeunes le connaissent vraiment, ils n'auraient pas cette foi rachitique et malade. Cette foi, nourrie à l'Eucharistie et à la parole de Dieu me permet d'espérer en l'avenir... Là, on vivra vraiment la résurrection de Jésus-Christ dans la lumière, la



**PRIÈRE**  
Megan Van Russel et Marie-Pier Guay participaient à une journée de prière qui se tenait au couvent des Ursulines de Roberval.

(Photo Chantale Hamel)

paix et l'amour», déclare sœur Janine.

Les religieuses font confiance en l'avenir. «J'ai toujours aimé les jeunes. Ce n'est pas de notre faute si on nous a enlevé l'enseignement, c'était un moyen pour imprégner la religion dans leur vie», explique sœur Gracia Blanchette.

Quand les élèves sont redescen-

du, ils ont été étonnés de découvrir des croix, faites de clous plantés dans le plancher. Il y avait sept petites croix.

Elles représentaient les religieuses mortes lors de l'incendie de 1897 et ces croix désignaient le lieu exact de leur mort. «C'est beaucoup d'amour de conserver un tel symbole pendant autant d'années», déclare Catherine

Lapointe.

Rosalie Simard conclut de cette façon: «Prier, c'est important. Je vais à l'église et je suis contente de me rendre compte que la plupart des choses que l'on a appris aujourd'hui, je les savais déjà. Je vais continuer à aller à la messe, tout simplement parce qu'aujourd'hui, je juge ce geste encore plus important».



**VOITURE**

Il semblerait que le conducteur s'est endormi avant de plonger dans le fossé. La passagère devait décéder suite à cette embardée.

(Photo Rocket Lavoie)

## Une dame de 80 ans perd la vie

par Normand Boivin

**CHICOUTIMI (NB)** - Un accident de la route en apparence banal a coûté la vie à une femme de 80 ans, vers 11h hier matin, sur le boulevard Talbot à Chicoutimi.

Noëlla Tremblay, de Canton-Tremblay, est morte peu après son arrivée à l'hôpital d'un traumatisme crânien et de plusieurs lésions internes, après que la voiture que conduisait son mari eut heurté violemment le ponceau en

face d'AES au 3333 Talbot.

Selon la description qu'a faite de l'accident aux policiers un témoin oculaire, il appert que le conducteur s'est endormi au volant. En effet, sa Buick qui circulait en direction de Chicoutimi a décrit une longue courbe avant de se diriger vers le fossé et frapper violemment, à environ 90 kilomètres à l'heure, le ponceau donnant sur la cour de la firme AES.

Le conducteur n'a subi que des blessures légères mais sa passa-

gère a encaissé tout le choc, surtout au visage.

Selon le sergent Michel Simard, les patrouilleurs ont été surpris d'apprendre le décès de l'octogénaire car à leur arrivée, elle était consciente et leur a parlé ainsi qu'aux ambulanciers. Mais selon le docteur Michel Miron, coroner, ses blessures ont causé une hémorragie cérébrale qui lui fut fatale dans les minutes qui ont suivi son arrivée au Complexe hospitalier de la Sagamie.

Jonquière

## Chicane qui tourne mal entre des jeunes

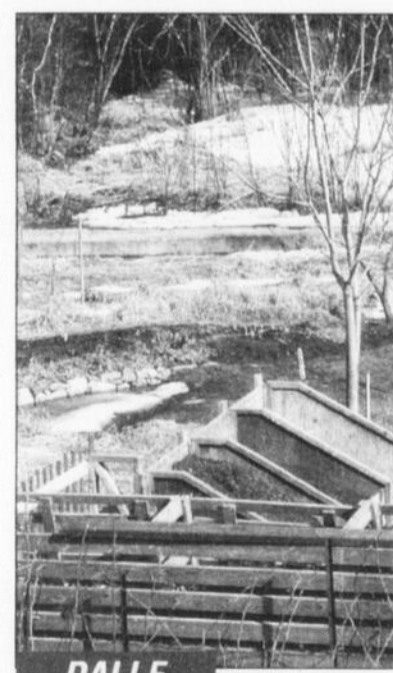
**JONQUIÈRE (NB)** - Une bagarre entre deux gamins d'une douzaine d'années a failli mal tourner, hier à Jonquière, lorsque l'un des belligérants s'est retrouvé immobilisé au fond d'une petite coulée.

Les deux garçons revenaient de l'école sur l'heure du midi et, comme le font la plupart des jeunes du secteur, ils avaient emprunté la coulée du ruisseau Deschêne, le long de la rue St-Patrick.

Pendant la chicane, l'un des jeunes a donné un coup de bâton sur le genou de l'autre et l'a blessé, de telle sorte qu'il était incapable de marcher.

Selon le policier Bruno Cormier, de la police de Jonquière, c'est une femme habitant au 2959 qui, en sortant pour étendre son linge, a entendu un enfant qui appelait au secours. En s'avançant au bord de la coulée, elle a vu le gamin allongé sur le dos sur la dalle de béton recouvrant le ruisseau Deschêne. Son époux est descendu voir ce qui se passait et a demandé des secours par le 911 en constatant que l'enfant était incapable de se déplacer.

Selon l'agent Cormier, le garçon n'était pas en danger mais en recevant l'appel, les policiers n'ont voulu prendre de chance et c'est tout un déploiement - ambulance, policiers, pompiers- qui



**DALLE**

Le jeune garçon était couché sur cette dalle de béton, au fond, qui recouvre le ruisseau Deschêne depuis le déluge de juillet 96.

(Photo Sylvain Dufour)

sont allés au secours du jeune. Finalement, une simple civière a suffi pour l'évacuer et le conduire au Centre hospitalier de Jonquière.

Les policiers ne pouvaient préciser si l'enfant avait eu le genou fracturé, n'ayant eu aucun retour de l'hôpital.

Après l'usine Port-Alfred d'Abitibi-Consol

# Alcan se retrouve dans la mire de Pollution Watch

**CHICOUTIMI (DB) - Après l'usine de Port-Alfred d'Abitibi-Consolidated, c'est autour des installations d'Alcan à Jonquière de goûter à la médecine de PollutionWatch, qui classe l'aluminerie deuxième plus grand pollueur terrestre au Canada.**

C'est ce que révèle le dernier palmarès de l'Association canadienne de droit de l'environnement, la même organisation qui avait fait de l'usine Port-Alfred d'Abitibi-Consolidated le pire pollueur au Canada pour les rejets dans l'eau.

Cette dernière information a été corrigée énergique-



**DENIS BOUCHARD**  
dbouchard@lequotidien.com

ment par l'entreprise, qui s'est présentée devant la presse avec un consultant indépendant qui a fait valider ses chiffres par des chercheurs de l'Université Laval. La conclusion était que les rejets de formaldéhyde s'établissaient plutôt à 14,8 tonnes au lieu de 228 tonnes, comme le soutenait l'organisme.

Publiées dans le site Internet de PollutionWatch (<http://www.scorecard.org/pollutionwatch>), les statistiques visent principalement Alcan, qui a rejeté 13 046 tonnes de produits toxiques en 1999, dont 12 985 tonnes de rejets terrestres.

Une statistique présentée sans nuance, disent Léon Larouche, médecin au Département de

santé communautaire de la Régie régionale de la santé, et Margot Tapp, porte-parole d'Alcan.

Selon ce qu'explique Mme Tapp, il est exact qu'Alcan a déclaré à l'Inventaire national de rejets de polluants (INRP-Environnement Canada) avoir produit 12 900 tonnes de rejets, mais il est faux de prétendre que cela s'est traduit par de la pollution.

### Exposition

Le volume déclaré, poursuit la porte-parole, est du fluorure de calcium, une matière captée par les épurateurs de salles de cuves. Alcan dispose de ce fluorure afin que la population n'y soit pas exposée et qu'il ne cause pas d'inconvénient à l'environnement.

### Pollution industrielle

## «C'est bien qu'on rappelle la situation de la région»

- Luc Tessier

CHICOUTIMI (DB) - Président du Conseil régional de l'environnement (CRE), Luc Tessier trouve ça bien qu'on rappelle périodiquement la situation de la pollution dans la région, mais que la réalité n'en est pas pire pour autant.

«Nous savons tous ce qui se passe dans la région et les relevés sur la qualité de l'air à Jonquière en 1999 sont assez clairs. Ce sont

C'est aussi ce qu'explique le docteur Léon Larouche. «Un produit toxique est dangereux pour la population quand elle s'y trouve exposée.» Or, dans le cas qui préoccupe, la population ne court aucun risque, dit Alcan.

La Baie revient de nouveau dans le palmarès de PollutionWatch, se classant deuxième au Canada pour les cancérigènes reconnus. Au banc des accusés: Uniboard, Abitibi-Consolidated et Alcan. Les produits en cause: le méthanol, l'acide hydrofluorique et le formaldéhyde.

PollutionWatch place le Québec au premier rang des pollueurs au chapitre des rejets terrestres, bien que l'Ontario, la Colombie-Britannique et l'Alberta émettent d'avantage de volume. Pour la qualité de l'eau, le Québec est le deuxième pire, derrière l'Ontario, et se classe troisième (toujours au chapitre des pires) pour la qualité de l'air.



### NUANCE

PollutionWatch place le Québec au premier rang des pollueurs au chapitre des rejets terrestres. Des données sans nuance affirme le Dr Léon Larouche.

(Archives)

des alarmes qu'il ne faut pas prendre à la légère, mais il faut aussi reconnaître que les grosses entreprises, comme les papetières, ont investi beaucoup dans leur programme environnemental depuis 1993.»

Comme si la situation n'est pas suffisamment compliquée pour le commun des mortels, une étude récente résumée dans le Quotidien de cet hiver a conclu que le chauffage au bois est responsable de la présence de bien de polluants dans l'air.

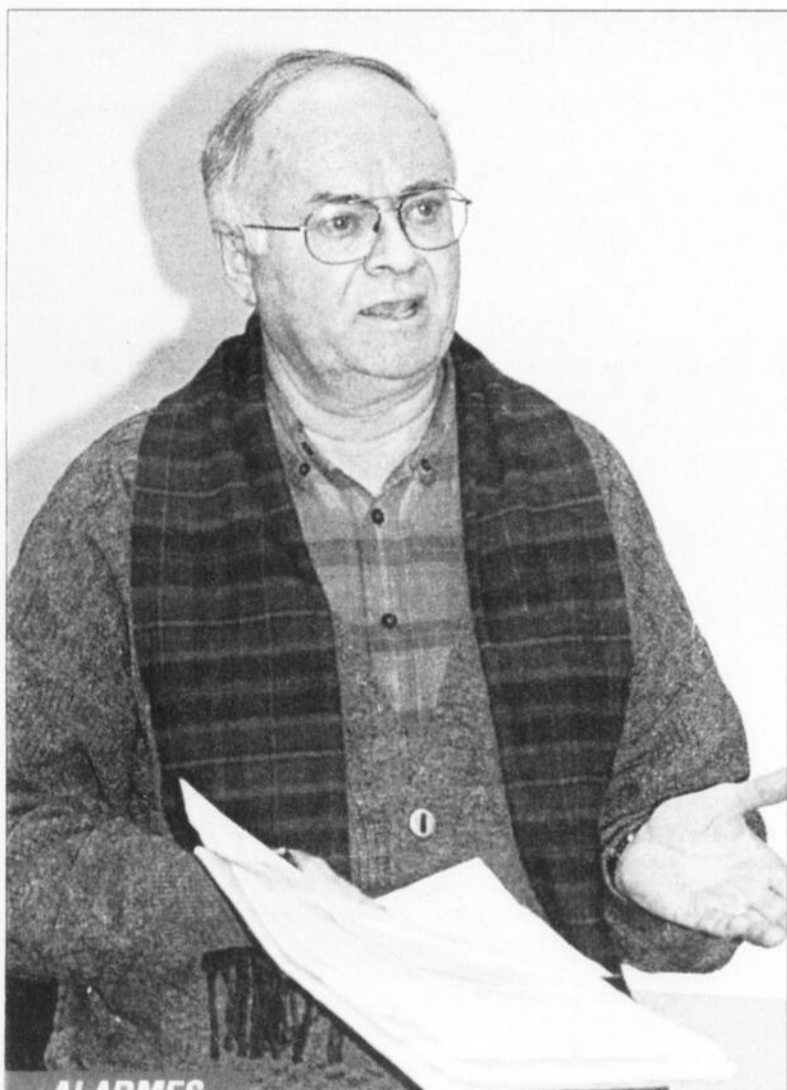
En ce qui a trait aux impacts sur la santé, Luc Tessier rejoint l'opinion du docteur Léon Larouche, du Département de santé com-

munautaire. «Oui, il existe des polluants liés à des troubles de santé, mais on ne peut pas tirer des conclusions définitives. D'autres éléments, comme les habitudes de vie, sont toujours en cause.»

Léon Larouche cite en exemple l'étude Thériault, Armstrong et Tremblay, sur l'incidence des maladies pulmonaires chez les travailleurs de salles de cuves du complexe Jonquière de la société Alcan. Les auteurs sont arrivés à la conclusion que le premier facteur est le tabagisme, alors que la croyance de l'époque voulait que ce soit l'atmosphère des installations d'Alcan qui soit en cause.

Toutes les grosses entreprises de la région se trouvent dans les statistiques de PollutionWatch. A Alma, Abitibi-Consolidated et Alcan sont pointés pour les rejets de nitrate, d'acide hydrofluorique, de manganèse, d'ammoniaque et de méthanol. Pour Saint-Félicien, les Produits forestiers Donohue sont associés à des rejets de manganèse, méthanol, ammoniaque, acide sulfurique et de zinc.

Bref, un palmarès qui donne des indications, comme le disent Léon Larouche et Luc Tessier, mais qui ne fait pas nécessairement la lumière sur les produits cancérigènes.



### ALARMES

«Ce sont des alarmes qu'il ne faut pas prendre à la légère», déclare Luc Tessier, président du Conseil régional de l'environnement.

(Archives)

### Ville de La Baie

## Litige concernant la pyramide

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - L'entreprise sous-contractante REMAC de Jonquière qui a participé à la construction de la pyramide des Ha! Ha! de Ville de La Baie entend tenter une action en justice de quelque 1,5 million \$ contre l'entreprise contractante CLD Construction de Jonquière et subsidiairement Ville de La Baie qui était maître d'œuvre de cet ouvrage inauguré le 11 juin 2000.

Directeur général de la municipalité baieriveraine, Marc Potvin, a confirmé hier soir qu'une mise en demeure a effectivement été servie à la municipalité en janvier dernier par l'entreprise REMAC.

Il reconnaît également que les deux entreprises concernées ont été payées pour l'essentiel des travaux concernant la structure visée et qu'il ne restait, à toutes fins utiles, qu'une très

faible somme d'argent à verser.

«Le litige, si litige il y a, est principalement entre l'entreprise CLD Construction et REMAC. Pour notre part, nous

avons confié le dossier à nos procureurs qui sont responsables de veiller à nos intérêts si jamais la cause était poussée plus avant», a-t-il indiqué.



### PYRAMIDE

La municipalité baieriveraine a remis entre les mains de ses procureurs un litige concernant la pyramide située dans le secteur Saint-Alexis-de-Grande-Baie.

(Archives)

# Devenir millionnaire change tout

**THETFORD MINES (PC)-Gagner des millions à Loto-Québec, ça ne change pas le monde, sauf que ça change drôlement les relations avec l'entourage.**

Dix membres de la famille Lessard, de Thetford Mines, ont remporté la somme de 12,5 millions \$ le 22 septembre dernier. Sept mois plus tard, Réjean Poulin, sa femme Claudette Lessard et le frère de cette dernière, Pierre, racontent comment les membres de leur entourage ont réagi lorsqu'ils sont revenus avec un chèque de plus d'un million de dollars dans leur poche.

Pierre Lessard avait acheté exceptionnellement un billet de Super-7 pour le groupe à une pharmacie où il n'achetait jamais de billets !

«Je ne me sens pas plus millionnaire qu'avant, affirme Claudette Lessard. Je continue d'aller au bingo et j'ai toujours peur de manquer d'argent, comme avant», souligne-t-elle. Mais il en va tout autrement de leur entourage. Certains ont cru, manifestement, qu'ils avaient eux aussi gagné.

M. Poulin donne quelques exemples de demandes insensées venues de l'entourage : «Un de mes proches est venu me voir en disant avoir analysé ma situation financière, avec un comptable, et que je serais capable de lui donner un montant substantiel.»

«Un individu, seulement parce qu'il s'appelait Lessard, exigeait un don.»

«Des gens ne voulaient pas d'argent, mais être endossés. Les connaissant, je sais que les paiements me seraient retombés sur le nez.»

«Une parente voulait une roulette.»

«Certains ne me regardaient pas auparavant. Après le gain, ils sont venus cogner à ma porte. J'ai refusé, et ils parlent contre moi depuis ce temps.»

«Un cousin, que je n'ai pas vu

depuis 40 ans, a dit qu'il viendrait me voir.» «D'autres ont voulu leur vendre leurs entreprises déficitaires, comme des maisons à logements délabrés à Sherbrooke.»

«Le lendemain du gain, nous étions prêts à aider nos proches, relate M. Poulin. Mais quand nous avons constaté jusqu'à quel point ils étaient rapaces, nous avons décidé de ne rien leur donner.»

Il ajoute toutefois que plusieurs de leurs amis ne les ont jamais harcelés et sont restés les mêmes.

Réjean Poulin et Claudette Lessard ne savent pas vraiment si leur nouveau statut de millionnaire les rend heureux.

«Même si c'est vrai qu'on se gâte et qu'on aide nos enfants, il n'en reste pas moins que c'est un paquet de troubles», admet Claudette Lessard.

Elle pense en particulier à sa mère, Laurette Bisson-Lessard, 79 ans, une des gagnantes. «Maman était tout heureuse d'avoir gagné et se promettait du

bon temps. Mais depuis, elle a subi deux arrêts cardiaques et sa vie est hypothéquée. Elle m'a dit der-

nièrement qu'elle aurait aimé bien mieux ne rien gagner et rester en santé.»

## Dolbeau-Mistassini

### Des candidats nombreux

**DOLBEAU-MISTASSINI (DR)** - À deux semaines de la fin des mises en nominations, les candidats se bousculent pour se faire élire à l'un des trois postes au conseil municipal de Dolbeau-Mistassini, dont la mairie, qui feront l'objet d'une élection complémentaire le 27 mai.

À la mairie, il n'y a toujours qu'un seul candidat, Georges Simard. Son ancienne collègue Guylaine Hébert, a confirmé qu'elle déposera son bulletin de présentation aujourd'hui.

Et Jean-Marc Gendron dans tout cela ? L'ex-maire de Mistassini renonce à poser sa candidature mais se garde en réserve

pour l'élection générale de novembre 2002. «J'ai pris le temps qu'il fallait pour prendre une décision réfléchie. Il me reste un an avant de prendre ma retraite de l'enseignement.»

De plus, il s'agit d'un mandat (très court) d'un peu plus d'un an. Et on ne se le cachera pas, il y a aussi une synergie qui s'est développée à l'intérieur de l'équipe en place, qui veut probablement terminer son mandat dans un esprit de camaraderie. Un nouvel arrivant à la mairie pourrait éventuellement perturber les choses. On va les laisser terminer leur terme en beauté et on avisera lors des prochaines élections. »

## Gala de La Baie

**LA BAIE (NB)** - La Chambre de commerce et d'Industrie de La Baie a fait connaître, hier soir, le nom des trois finalistes pour le prix du public à son gala d'excellence qui se tiendra au Vieux Théâtre le samedi 28 avril.

Il s'agit du marchand Bonichois Eddy & Miville, de la mercerie Odina Simard Ltée, et de Rogers AT&T Communications sans fil.

Par la même occasion, la chambre a déclaré Doris Simard, de Chicoutimi, gagnante du prix de participation de ce concours ouvert au public.

### Évitez un fâcheux réveil. Produisez à temps.

Cette année, la date limite pour produire vos déclarations est le 30 avril. Pourquoi attendre d'avoir à appuyer sur le bouton d'urgence? H&R Block a le plus grand nombre de conseillers fiscaux d'expérience à ses nombreux emplacements pratiques. Dormez sur vos deux oreilles!



**Alma:**  
490, av. du Pont Nord 668-0107  
**Chicoutimi:**  
166, Racine Est 543-8442  
**Jonquière:**  
2353, St-Dominique 542-0329  
**La Baie:**  
Galeries de La Baie 544-2870  
**Roberval:**  
181, St-Alphonse 275-4290  
**Dolbeau:**  
2096, boul. Wallberg 276-8025

www.hrblock.ca 00475534

## DERNIÈRE CHANCE AUJOURD'HUI

# VENTE

## 24 HEURES

11 12 / 1 2  
10 9 8 7 6 5 4 3

STEREO plus ELECTRONIQUE

**HÂTEZ-VOUS RABAIS INCROYABLES**

**DU JAMAIS VU !**

**99<sup>99</sup>**

Limite 1 par famille

**GARANTIE 1 AN**

**VIDÉO 4 TÊTES HI-FI STÉRÉO**

**PREMIERS ARRIVÉS PREMIERS SERVIS**

**uniden**

**TÉLÉPHONE SANS FIL 900 MHZ**

• Longue portée sans parasites  
Limite 1 par famille

**900 MHZ**

**PRIX INCROYABLE !**

**29<sup>99</sup>**

RABAIS DE 50\$

**GARANTIE UN AN**

\* Après rabais postal de 20,00\$ du fabricant

**MP3**

**CD-R ET CD-RW**

**Research**

**LECTEUR PORTATIF DE CD/MP3**

- Compatible CD-R et CD-RW
- Mémoire antichocs de 45 secondes CD et 105 secondes MP3
- Adaptateur AC/DC inclus
- Écouteurs de type backphone

\* Après rabais postal de 10,00\$ du fabricant

**189<sup>99</sup>**

**HAUT-PARLEURS 6"X9"**

**3 VOIES**

- Puissance totale de 180 watts

Rég.: 99,99 \$

RABAIS DE 50\$

**49<sup>99</sup>**

**JENSEN**

**100 WATTS**

**RADIO D'AUTO AM/FM/CD**

- Puissance totale de 100 watts
- Prises préamp. pour amplificateurs de puissance
- Façade détachable

RABAIS DE 50\$

**149<sup>99</sup>**

**JVC**

**160 WATTS**

**RADIO D'AUTO AM/FM/CD**

- Puissance de 160 watts
- sortie preamp. pour amplificateur de puissance

RABAIS DE 50\$

**199<sup>99</sup>**

**80 magasins pour tous divertir!**

**STEREO plus ELECTRONIQUE**

www.stereoplus.com

1533, boul. Talbot  
**CHICOUTIMI**  
543-0050

Voisin de Club Chaussures

**LES GALERIES JONQUIÈRE**  
547-8555

Validité du 19 et 20 avril 2001 seulement. Quotient limité du 19 et 20 avril 2001 seulement. Certains rabais peuvent être disponibles sur commande seulement.

# Nutrinor tient à son fromage cheddar

par Claude Côté

**ALMA (CC) - Les dirigeants de la Coopérative agro-alimentaire Nutrinor du Saguenay-Lac-Saint-Jean veulent non seulement conserver la marque de fromage Nutrinor, mais ils tiennent par-dessus tout à ce que ce cheddar soit fabriqué dans la région par un tiers qui sera choisi le 25 mai au plus tard.**

C'est à cette date que la coopérative régionale communiquera les résultats de l'appel d'offres qu'elle place, aujourd'hui, auprès de la Fromagerie Saint-Laurent de Saint-Bruno, la Fromagerie Albert Perron de Saint-Prime et la Fromagerie Boivin de La Baie. Elles sont invitées à soumettre une offre pour fabriquer, sur une base permanente, un volume de 2000 à 2500 kilos de fromage Nutrinor par semaine.

On se souviendra que cette marque de fromage, tout comme sa fabrication, avait été cédée à Agropur au moment où cette coopérative a fait l'acquisition, l'automne dernier, des installations du Groupe Lactel à Chambord. Quelques semaines plus

tard, Agropur informait sa clientèle régionale de sa décision de cesser, à la fin de février, toute production de fromage au Saguenay-Lac-Saint-Jean, ce qui signifiait la disparition du cheddar Nutrinor.

Se retrouvant en situation d'urgence pour n'avoir reçu aucun pré-avis d'Agropur et n'ayant pas le droit de fabriquer elle-même du fromage en raison d'une entente de non-compétitivité signée avec Agropur pour une période de cinq ans, la coopérative Nutrinor a dû réagir rapidement afin d'éviter que disparaisse la marque de commerce Nutrinor touchant le fromage. Dans un premier temps, elle a fait en sorte d'obtenir d'Agropur les autorisa-

tions nécessaires à la fabrication du fromage Nutrinor. «Nutrinor disposait de très peu de temps pour faire fabriquer son fromage avant que celui-ci ne disparaisse du marché régional», a mentionné Gaston Lajoie, président de la coopérative agro-alimentaire régionale. Et, comme une tentative de dernière heure auprès de la Fromagerie Boivin de La Baie avait échoué, les dirigeants de Nutrinor ont dû se tourner vers la coopérative Agrilait de Saint-Guillaume, alors en mesure de prendre temporairement la relève.

## Réorganisation

De plus, avant de préparer l'appel d'offres, la direction de Nutrinor a dû revoir son système de distribution, lequel avait été abandonné il y a plus de 10 ans. Depuis 1990 en effet, c'est le Groupe Lactel qui, possédant son propre réseau, assurait la distribution du fromage Nutrinor fabriqué à ses installations de Chambord.

«Maintenant que la marque de

fromage Nutrinor a repris sa place sur le marché régional, nous sommes confiants que la démarche entreprise aujourd'hui aura des résultats positifs», a affirmé Gaston Lajoie. Ce dernier croit effectivement que les propriétaires des trois fromageries régionales ont démontré, au cours des derniers mois, suffisamment d'intérêt pour fabriquer un cheddar qui correspondra aux critères de Nutrinor.

## Emplois

Et, comme Gaston Lajoie l'a répété à quelques reprises, les dirigeants de la coopérative régionale tiennent absolument à ce que le fromage Nutrinor soit fabriqué au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Quant au problème d'approvisionnement en lait que pourrait poser ce surplus de fromage à fabriquer dans l'une ou l'autre des petites fromageries régionales, il appartiendra à celle qui obtiendra le contrat de décider, selon Lajoie, ce qu'il y aura lieu de faire.



**PRÉSIDENT**

**Gaston Lajoie est président de la Coopérative agro-alimentaire régionale Nutrinor.**

(Photo Chantale Hamel)

## Situation chez Nutrinor

# Les syndiqués tiennent à préciser des faits

par Claude Côté

ALMA (CC) - Les événements entourant la fermeture de l'usine de fromage de Chambord et la fabrication temporaire du fromage Nutrinor à l'extérieur de la région ont conduit à des interprétations des faits qui, de l'avis du Syndicat des employés de Nutrinor et de son président, Paul Thibeault, portent ombrage à la crédibilité de Nutrinor et à ses employés.

Préoccupé par cette situation, le Syndicat des employés de Nutrinor a tenu, selon Thibeault, à par-

ticiper au point de presse de Nutrinor, hier, à Alma, afin de témoigner de son appui à son égard. Le chef syndical a d'ailleurs profité de l'occasion pour clarifier certains énoncés qui, largement répandus, ne reflètent pas, selon lui, la réalité.

Paul Thibeault a d'abord tenu à préciser que c'est à partir du moment où Agropur a pris la décision de fermer la fromagerie de Chambord que la situation est devenue confuse. Le fait qu'on ait pointé du doigt Lactel comme responsable de la vente de l'usine à Agropur vient probablement du fait, selon Thibeault, que Gaston Lajoie assumait la présidence des deux entreprises, Nutrinor et Groupe Lactel. «Pour le Syndicat des employés de Nutrinor, une telle interprétation porte préjudice à Nutrinor, laquelle ne détenait au plan décisionnel qu'une participation minoritaire de 9,1 pour cent dans le Groupe Lactel alors composé de cinq autres coopératives commanditaires», a-t-il fait observer.

## Pertes d'emplois

Non seulement la coopérative Nutrinor a été associée aux pertes d'emploi chez Agropur, selon Paul Thibeault, mais elle s'est retrouvée en plein dans la mêlée, forcée à répondre de ses faits et gestes pour avoir pris la décision de faire fabriquer temporairement le fromage Nutrinor à l'extérieur de la région. «Nous avons eu l'impression qu'avant même de pouvoir s'expliquer, Nutrinor portait l'odieux d'une situation dont elle était pourtant victime, alors que, sans avis préalable d'Agropur, notre coopérative régionale s'est retrouvée dans une situation d'urgence qui explique sa décision du moment»,

a mentionné le président du syndicat.

Il est grand temps, selon ce dernier, que Nutrinor, qui emploie quelque 400 personnes et génère des retombées considérables dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, soit dissociée des décisions du défunt Groupe Lactel ou d'Agropur. Paul Thibeault a complété son intervention en exprimant le soutien du syndicat qu'il préside à l'égard des travailleurs de Chambord. «Nous continuerons à appuyer la lutte des membres du syndicat de Lactel afin que la transformation du lait soit maintenue dans la région

et que les emplois s'y rattachant soient préservés», dit-il enfin.

## Distributeurs

De son côté, Danyel Tremblay, vice-président de l'Association des distributeurs indépendants du Saguenay-Lac-Saint-Jean, croit que toute la région sort gagnante des efforts réalisés par Nutrinor pour sauver sa marque de commerce dans le fromage.

Rappelant les termes du contrat qui lie Nutrinor aux distributeurs laitiers indépendants, Tremblay a mentionné que ces derniers doivent accorder la priorité exclusive à la distribution des produits Nutrinor. «Mais, dit-il, nous

avons aussi l'autorisation de distribuer librement tout autre produit non compétitif à Nutrinor.» C'est pourquoi, au moment où le fromage Nutrinor n'était plus disponible, les distributeurs indépendants se sont tournés vers les autres fromageries pour combler les besoins de leurs clients.

Appuyant la démarche entreprise présentement par la coopérative agro-alimentaire régionale, les distributeurs laitiers indiquent enfin leur fierté de n'offrir, dans un avenir rapproché, qu'un fromage frais ayant comme marque Nutrinor.



**EFFORT**

**Paul Thibeault est vice-président de l'Association des distributeurs indépendants du Saguenay-Lac-Saint-Jean.**

(Photo Chantale Hamel)

## Fibrose kystique

# Concert présenté le 21 avril

LA BAIE (YB) - La section Saguenay de l'Association québécoise de la fibrose kystique tiendra le samedi 21 avril à la salle François-Brassard de Jonquière à 20h00 un concert bénéfice dont les fonds amassés seront versés aux recherches portant sur cette maladie héréditaire qui touche principalement les poumons, l'appareil digestif et d'autres fonctions de l'organisme.

Respectivement président du conseil d'administration et membre de cet organisme, Christian Côté et Any Gilbert, précisent que pas moins d'une dizaine d'activités ont été organisées par diverses équipes de bénévoles pour amasser des fonds permettant de faire la lutte à cette maladie.

«Au Canada l'on compte environ 3000 personnes atteintes de fibrose kystique dont 1200 pour

la seule province de Québec. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'on estime à environ 120 les adultes et enfants qui en sont atteints», précise Christian Côté.

«Dans les années 1960, l'espérance de vie moyenne d'une personne affectée par cette maladie était de quatre ans alors qu'aujourd'hui l'on peut vivre jusqu'à une trentaine d'années», fait remarquer Any Gilbert.

En 2000-2001, pas moins de 906 675 \$ ont été accordés aux diverses équipes de recherche au Québec par la Fondation canadienne de la fibrose kystique.

Pour sa part la section Saguenay a amassé l'an dernier quelque 78 000 \$ par le biais de diverses activités dont la tenue d'un tournoi de golf, de curling, et de quilles, la vente d'un calendrier/loterie, et l'organisation d'une ballade en motoneige.

Mme Gilbert et le président

Côté font remarquer également que depuis la création de l'AQFK en 1981 par un groupe de parents désireux de trouver une solution à la maladie, la recherche a progressé mais il reste encore beaucoup à faire si tant est que l'on parvienne, un jour, à remédier et ou à tout le moins à mieux contrôler cette maladie génétique.

## Pour mélomanes

Les porte-parole de la section régionale Saguenay précisent que le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, est le président d'honneur de cette soirée musicale.

«Le groupe Concordance comprend une trentaine d'étudiants musiciens qui ont accepté de jouer diverses pièces musicales populaires pour le plus grand plaisir des mélomanes. Le prix d'entrée est à prix populaire, soit 5 \$ par personne», précise en fin d'entretien le président Côté.

Directeur des communications

# Promotion à Jonquière pour Jeannot Allard

par Catherine Delisle

**JONQUIÈRE (CD)** - Il n'y a pas que Michel Bouchard, de La Baie, à être nommé au poste de directeur des communications. Jeannot Allard vient de recevoir le même titre à Jonquière.

Jeannot Allard reçoit le titre, mais pas l'augmentation de salaire qui vient avec... puisqu'il continue à recevoir le même traitement, soit 57 830 \$.

Le maire de Jonquière, Daniel Giguère, refuse de dire qu'il s'agit d'un cadeau. Selon lui, si Jeannot Allard ne s'était pas absenté pour un congé sans solde, il serait déjà confirmé à ce poste depuis un an. «Avant son départ pour Hydro-Québec, explique-t-il, on avait déjà enclenché le processus visant à faire la correction.» Le tout a été interrompu à son départ parce que l'administration municipale ne voulait pas coiffer de ce titre la personne qui assurait l'intérim.

On se rappellera que Jeannot Allard a obtenu un congé sans solde de la ville, en juin 2000, pour pouvoir occuper un poste à Hydro-Québec. Comme la Société d'Etat ne pouvait pas lui confirmer sa permanence, il a choisi de retourner à la ville.

Daniel Giguère rappelle que Jeannot Allard est entré à l'emploi de la ville comme coordonnateur des communications au début des années 1990. Selon lui, ce type de poste n'existe pas dans la fonction publique municipale. Ceux qui remplissent cette fonction sont des directeurs des communications. Le maire ajoute qu'au moment où l'analyse du poste a été effectuée, le débat sur la fusion n'était pas encore tellement avancé. C'est pourquoi, il considère que cette nomination n'est pas un cadeau avant la proclamation de Ville de Saguenay. «On ne peut pas arrêter de bouger parce qu'il y a un projet de



**TITRE**

Jeannot Allard vient d'être nommé au poste de directeur des communications à Jonquière.

fusion sur la table», argumente-t-il.

Pour le maire de Jonquière, il s'agit purement et simplement d'une reconnaissance sur le plan professionnel. «Cela n'avait pas été fait et c'était prévu depuis longtemps», précise-t-il encore. Aussi, il tient à indiquer que cette nomination n'aura aucun effet sur le plan salarial. Celle-ci a été entérinée par le conseil de ville.

**SERVICE ELECTRO** 980, boul. de l'Université Chicoutimi 418-543-0267 800-463-9864

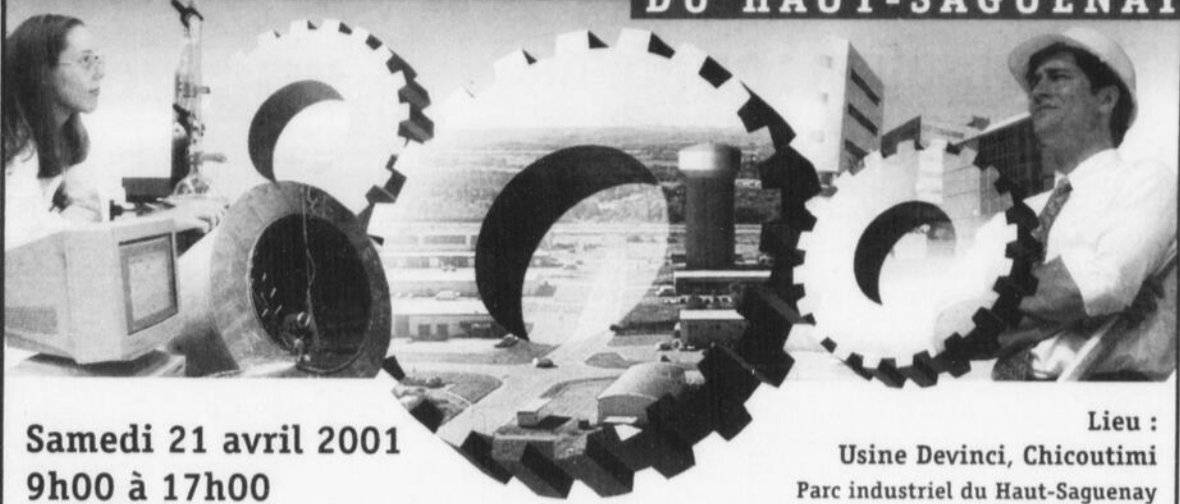
**SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS** **KitchenAid** **Inqlis** **Admiral** **Whirlpool** **WOODS** **ROPER** **André Tremblay** Propriétaire

**Service de pièces de toutes marques** 00474609

Consultez **Belley & Lajoie** Clinique Dentaire 415, rue Racine Est, Chicoutimi 696-1545

et... **souriez!** **Dr. François Lajoie** Dentiste

## LA FOIRE DE L'EMPLOI INDUSTRIEL ET TECHNIQUE DU HAUT-SAGUENAY



Samedi 21 avril 2001  
9h00 à 17h00

Lieu :  
Usine Devinci, Chicoutimi  
Parc industriel du Haut-Saguenay  
1555, rue Manic, Chicoutimi

# 700

EMPLOIS DISPONIBLES

PARMI LES EMPLOYEURS SUR PLACE

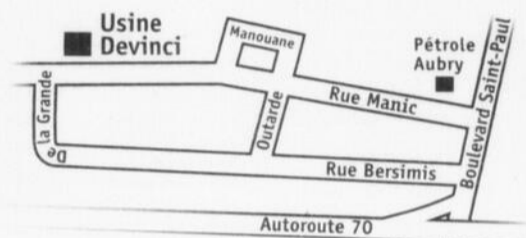
- Adecco
- Alcan
- Aliments Béca
- Alumiform
- BMS
- CEM Consultants
- Chlorophylle
- Comact
- Conseil du Trésor
- Cycle Devinei
- Dessin Stamec
- Focus M.F.G
- Forces canadiennes
- Groupe Gagnon Frères
- Hôtel Le Montagnais
- Imaagem
- Le Groupe Réfraco
- Mecfor
- Polygaz
- Produits alimentaires Allard
- Raymond Chabot Grant Thornton
- Reboitech
- SCP
- STAS
- Entreprises du parc industriel

ET DANS LES GUICHETS EMPLOI

ADMISSION GRATUITE

Apporter votre C.V. en plusieurs exemplaires

Événement **EMPLOI 2001** Québec  
DE CHICOUTIMI Emploi-Québec



**PLUS**

Le Salon des métiers industriels et techniques

Des informations sur plus de 40 programmes de formation conduisant à des carrières dans des domaines industriels et techniques.

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

HUMANIS  
CENTRE DE FORMATION CONTINUE  
CÉGEP DE CHICOUTIMI

**ET** Le carrefour des entrepreneurs

- Programmes d'aide
- Sources de financement
- Accompagnement

Zoom sur les produits d'ici

Exposition d'innovations et de produits régionaux conçus par des entreprises du Parc industriel du Haut-Saguenay

CD

25<sup>ème</sup> Anniversaire

Association des Entreprises du Parc Industriel du Haut-Saguenay

SOCIÉTÉ DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DE CHICOUTIMI

**TRANSPORT GRATUIT**  
VIA SERVICE SPÉCIAL DE LA CITS

Événement de Chicoutimi **EMPLOI 2001**

**ALLER** Foire industrielle  
Valide le 21 avril 2001 de 10h30 à 18h00

Événement de Chicoutimi **EMPLOI 2001**

**RETOUR** Foire industrielle  
Valide le 21 avril 2001 de 10h30 à 18h00

En collaboration avec

ciab 945 énergie

QUOTIDIEN

progrès dimanche

CKRS590 RADIO MEDIA La radio de l'information

## Mondialisation : un premier avertissement avec l'essence

L'essence à un dollar le litre dans certaines régions du Québec, dont le Saguenay—Lac-Saint-Jean, c'est peut-être pour cette année !

L'arrivée des beaux jours ravive l'appétit vorace des pétrolières. Tandis que la nature revêt peu à peu ses habits d'été, une saison synonyme de vacances et de déplacements en automobile sur de longs trajets, les multinationales de l'essence établies dans le nord-est des États-Unis — 75 % de l'approvisionnement de cette partie du continent dépend de ces compagnies — se disent que le moment est venu de recommencer à engranger des dollars supplémentaires. Résultat, en moins de deux semaines, le prix du litre d'essence ordinaire a fait un bond remarquable dans la région pour atteindre 82,4 cents — mince consolation, les Montréalais



CAROL NÉRON  
cneron@lequotidien.com

doivent désormais composer avec un prix au litre frôlant les 90 cents. Le porte-monnaie des automobilistes québécois est de nouveau touché de plein fouet par cette décision qui sent le monopole à plein nez. Les pétrolières ont beau prétendre que l'augmentation est directement reliée à une hausse importante de la demande par rapport aux réserves disponibles, l'argument apparaît peu crédible.

René Blouin, directeur général de l'Association québécoise des distributeurs indépendants, se demande si les stocks ne sont pas maintenus volontairement bas dans le but de créer éventuellement une pénurie artificielle. Cette opération serait menée avec la complicité de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP), qui ordonne régulièrement à ses membres d'abaisser leurs exportations en direction de l'Amérique.

La mondialisation, un thème à l'ordre du jour de l'actualité, également source de préoccupations majeures au sein de toutes les couches de la population, pourrait bien ressembler bientôt à ce qui se passe présentement dans le marché de l'essence : une poignée de magnats invisibles décidant d'accroître de manière substantielle et quand bon leur semble, bien à l'abri dans leurs tours de verre, le prix d'un bien essentiel à la bonne marche de l'économie.

En Europe, le prix au litre de l'essence ordinaire joue autour de 1,40 \$ (CAN). Lorsque, d'ici une décennie probablement — à quelques années près — les grands conglomérats pétroliers établis au Moyen-Orient, au Mexique et dans la Mer du Nord, se seront entendus discrètement entre eux pour fixer les règles du marché, le consommateur sera alors confronté, dans les faits, à un type de mondialisation aux effets particulièrement dramatiques sur son quotidien.

Le gouvernement fédéral est le seul qui soit en mesure de faire pression sur les pétrolières américaines.

Toujours selon René Blouin, qui se confiait hier dans Le Quotidien à notre collègue Normand Boivin, Ottawa est en mesure, s'il le veut bien, de provoquer l'arrivée sur le marché canadien de nouveaux raffineurs. Une telle initiative permettrait à une saine concurrence de se manifester, pour le plus grand bien du consommateur-automobiliste.

Un nombre croissant de députés fédéraux, dont plusieurs libéraux, commencent à trouver que les pétrolières américaines exagèrent. Et ils ne se cachent pas pour prendre position publiquement.

Jean Chrétien se voit offrir une belle occasion d'agir dans le sens souhaité par les consommateurs, et ce, alors même que débute le Sommet des Amériques avec, en arrière-plan, l'inquiétude justifiée du public face aux effets pervers que la mondialisation est susceptible d'entraîner sur sa qualité de vie.

## Clin d'œil

### Froid comme un jour de février

Le party est à la veille de commencer dans les rues de Québec. La fiesta des manifestants n'aura rien à voir, bien sûr, avec le climat de convivialité cher au cœur de Bonhomme, en février de chaque année.

À bien y penser, le Sommet des Amériques aurait dû se dérouler durant le Carnaval de Québec. Y a rien de mieux, en effet, qu'un — 30 degrés Celsius bien carabiné, assorti d'un p'tit nordet de 30-40 km/h, pour calmer les ardeurs, justifiées ou non, de la « société civile »...

Carol Néron

## Les observateurs sont en place...



## Votre opinion

opinion@lequotidien.com

### La machine Bush écrase la diplomatie

Depuis des semaines, tous les médias parlent du Sommet des Amériques, des mesures de sécurité, des fameux textes que nous n'aurons jamais et surtout des manifestations anti-mondialisation. Mais personne ne parle de la manipulation politique américaine.

Jean Chrétien est devenu le pantin de Georges W. Bush; d'abord en n'invitant pas Fidel Castro (Cuba), puis en camouflant les textes de négociations sous prétexte qu'il deviendrait trop ardu de traduire ceux-ci (dernière excuse officielle du gouvernement Chrétien).

Depuis quelques jours, c'est le support policier américain, la technique américaine, les limousines présidentielles américaines, la machine Bush qui vient envahir la diplomatie canadienne.

Jean Chrétien s'est laissé embarquer par le fin renard américain. Mais il n'aura eu besoin de personne pour commettre la plus grosse bêtise diplomatique qui soit, en tournant le dos au gouvernement Landry qu'il aurait dû inviter officiellement, ne serait-ce que par pure politesse. Mais M. Chrétien est le seul politicien que je connaisse qui commet des impairs diplomatiques à chaque fois qu'il rencontre un diplomate international ou même local. Quelque soient les textes de

négociations, les invités ou toutes les procédures, le Sommet des Amériques constitue une nouvelle occasion pour montrer la petitesse du gouvernement canadien

et son incohérence politique en matière de démocratie.

Annie Bonneau,  
Roberval.

### Connaître l'asthme pour mieux l'apprivoiser

Bonjour, vous souvenez-vous de nous, Carmen et Karlen Tremblay, de Jonquière ?

L'année dernière, nous vous écrivions, ma soeur et moi, pour vous parler de notre maladie respiratoire. Nous souffrons d'asthme allergique depuis l'âge d'un an.

La plupart des gens ne connaissent pas vraiment notre maladie. Nous avons donc décidé de nous faire le porte-parole des jeunes asthmatiques de notre région et de vous parler de notre situation.

L'asthme nous a causé bien des problèmes. Nous avons dû être hospitalisés, manquer l'école, prendre beaucoup de médicaments et utiliser une pompe pour mieux respirer. Aujourd'hui ça va beaucoup mieux, parce que nous connaissons davantage notre maladie et nous arrivons à diminuer nos crises.

Quand tu souffres d'asthme, tes bronches se rétrécissent, tu tousses, t'es essoufflé, en plus, t'as de la difficulté à bien respirer. Pour

plusieurs asthmatiques, la fumée de tabac, le pollen, la poussière, la pollution de l'air, les acariens, certaines animaux et même les changements de température, peuvent provoquer des crises. Vous serez sûrement surpris d'apprendre que le Saguenay—Lac-St-Jean fait partie des régions où l'on retrouve un nombre très élevé de personnes asthmatiques.

Il y a 300 000 jeunes comme moi, à travers la province, qui souffrent d'asthme et ce nombre augmente à chaque année.

L'association pulmonaire finance depuis déjà plusieurs années des programmes de recherche en santé respiratoire dans les différents centres hospitaliers universitaires (Laval, McGill, Montréal, Sherbrooke). De plus, pour ceux qui ont besoin d'information et de conseils sur l'asthme, il y a la ligne Info-Asthme : 1-800-295-8111, poste 232.

Karlen et Carmen Tremblay,  
Jonquière.

# Stéphan Tremblay lançait le grand débat il y a trois ans

par Normand Boivin

**ALMA (NB) - Hasard ou clairvoyance? Alors que s'ouvre, aujourd'hui, le Sommet des Amériques, il y a trois ans, jour pour jour, que le bloquiste Stéphan Tremblay sortait de la Chambre des communes avec son siège de député pour lancer un débat sur la mondialisation.**

Aujourd'hui, le député Tremblay se réjouit de constater que le débat entourant la mondialisation en cours comme la création de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA), ait pu progresser au cours des ces trois années.

«À mon avis, il ne fait nul doute que les parlementaires sont maintenant conscients qu'ils ont un rôle essentiel à jouer si nous voulons une mondialisation à visage humain», a commenté le député, dans un communiqué envoyé la veille du sommet.

«De plus, a-t-il constaté avec satisfaction, les gens regroupés au sein d'organisations populaires et la population en général semblent plus prêts que jamais à retrousser leurs manches et mettre l'épaule à la roue pour qu'ensemble, nous puissions y arriver.»

## Violence

Cela dit, Stéphan Tremblay demande aux manifestants qui vont défiler à Québec samedi d'éviter tout geste répréhensible, car les discussions sur la mon-

dialisation doivent se dérouler de façon pacifique par l'élargissement des voies démocratiques. «La violence ne peut que nuire à la cause de ceux qui luttent pour que l'environnement des droits sociaux, les travailleurs, la diversité culturelle et les nations soient au centre de la mondialisation», a mis en garde le représentant de Lac-Saint-Jean-Saguenay.

Mais tout en lançant un appel au calme, Stéphan Tremblay regrette que les parlementaires des Amériques ne puissent assumer le leadership qui leur revient pour discuter de cette question.

Rappelant que le thème du Sommet de Québec est «La démocratie au sein des peuples», le député du Bloc dénonce le fait que lui et bien d'autres soient actuellement exclus des discussions alors qu'il sont les élus du peuple.



Il y a trois ans, le député bloquiste Stéphan Tremblay, sortait des Communes avec son siège de député pour lancer le débat sur la mondialisation.

## Nestlé passe définitivement du côté des noix

TORONTO (PC)-Les enfants aux prises avec une grave allergie aux noix ont reçu jeudi une amère leçon sur le commerce: Nestlé Canada a annoncé qu'elle ne fabriquera plus cinq friandises populaires dans une usine où aucun produit de noix n'est utilisé.

En janvier prochain, ces friandises, qui représentaient une douce solution de rechange dans le régime alimentaire déjà limité de ces enfants, joindront donc la longue liste d'aliments qui peuvent entraîner leur mort.

La production de l'usine de

Toronto, qui confectionnait les produits de marque Smarties, Kit Kat, Aero, Coffee Crisp et Mirage pour le marché canadien, sera augmentée pour y inclure des tablettes de chocolat contenant des noix. Nestlé ne sera donc plus en mesure de garantir que les cinq marques de tablettes de chocolat ne contiendront aucune trace de noix.

Selon la vice-présidente aux affaires corporatives de Nestlé, Kathryn Rowan, une étude de marché effectuée par l'entreprise démontre qu'une forte demande existe pour des produits

contenant des noix. Actuellement, Nestlé Canada importe ses tablettes de chocolat contenant des noix.

«Je sais que cela causera une grande déception chez ces gens», a admis Mme Rowan. «Nous devons prendre une décision d'affaires.»

«Notre entreprise doit répondre à la demande des consommateurs. Nous regrettons la déception que cette décision provoquera. Mais en même temps, la majorité de nos consommateurs nous disent qu'ils sont attirés par les produits contenant des ara-

chides et des noix lorsqu'ils achètent du chocolat», a expliqué la vice-présidente.

Les chiffres officiels sur le nombre de Canadiens allergiques aux noix ne sont pas vraiment disponibles. Le Réseau d'anaphylaxie du Canada estime qu'entre un et deux pour cent de tous les Canadiens et jusqu'à huit pour cent des enfants sont allergiques aux arachides et aux noix.

On admet de plus en plus que ce type d'allergie est en progression dans les pays industrialisés. La présidente du Réseau, un

organisme à but non lucratif de défense des personnes ayant des allergies graves, qualifie cette décision de «perte émotionnelle énorme». «On peut affirmer de façon logique que de toute façon, le chocolat n'est pas bon pour la santé, mais il fait partie de notre vie pour des raisons émotionnelles», a expliqué le Dr Jane Salter.

Elle ajoute que les enfants allergiques, qui doivent comprendre dès leur plus jeune âge que les noix peuvent entraîner leur mort, se sentent déjà différents de leurs petits camarades.»



## Quand souscrire une HYPOTHÈQUE DEVIENT PAYANT!

En confiant votre hypothèque à Promutuel, obtenez une remise pouvant atteindre **3,25 %** de votre emprunt en plus d'un crédit de **250 \$** applicable sur votre police d'assurance habitation.

Jusqu'à  
**3,25 %**  
de remise!

Pour en savoir davantage, appelez dès maintenant Pierre Corneau, représentant en services financiers.

Assurance

Sécurité financière

Services financiers

Siège social  
Hébertville • 344-1565 / 1 800 463-9646

Bureaux principaux  
Alma • 662-6595 / 1 800 827-6595  
Chicoutimi • 543-3291 / 1 800 463-7902

Votre société mutuelle est un cabinet de services financiers.

PROMUTUEL  
du Lac au Fjord

Une vision humaine de l'assurance et des services financiers



### LECTURE

Des étudiants du Centre d'éducation des adultes Durocher de Ville de La Baie ont amorcé, hier à 16h00, un marathon de lecture d'une durée de 24h00.

(Photo Rocket Lavoie)

Centre Durocher de La Baie

## Marathon de lecture pour aider aux activités scolaires

Par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) — Des étudiants du Centre d'éducation des adultes Durocher de Ville de La Baie, ont amorcé, hier à 16h00, un marathon de lecture d'une durée de 24h00 remplissant ainsi l'engagement qu'ils ont pris récemment à l'endroit de gens d'affaires baieriverains qui ont accepté d'appuyer par un don monétaire, pour le début de juin prochain, les réussites éducatives de finissants et autres étudiants de cette école.

Animatrice de la vie étudiante au Centre, France Dallaire, explique que cette activité un peu inusitée permet de même coup aux 10 à 15 étudiants participants, de cultiver leur goût pour

l'action de prendre connaissance du contenu de divers écrits littéraires ou autres.

### Pauses nécessaires

En entrevue, elle explique que dans le cadre du marathon qui se déroulera dans la grande salle du Centre, le groupe concerné va mettre à profit 10 minutes de pause après chacune des heures de lecture qu'il aura à réaliser.

« Il est prévu qu'un rallye orienté vers l'apprentissage et la découverte de mots et expressions se tiendra dans le courant de la nuit. Il vise à rompre un peu la monotonie qui ne manquera pas de guetter les personnes qui s'adonneront à la série de séances de lectures consécutives. Pour

l'occasion, la bibliothèque de l'école sera ouverte toute la nuit », résume-t-elle.

Mme Dallaire rappelle que dans la perspective de ce marathon pas moins de 500 \$ ont été amassés récemment par des représentants de la gent étudiante et que cette somme s'ajoute aux autres appuis financiers (environ 1500 \$) que le milieu de l'éducation, des affaires de même que le milieu municipal sont invités à faire, à cette période-ci de l'année, pour aider à l'organisation et à la tenue annuelle de la Soirée Méritas.

En terminant France Dallaire dit être fière que des étudiants aient accepté de donner, de plein gré, un coup de pouce aux activités de leur propre milieu scolaire.

## Pauvreté à Chandler

CHANDLER (PC) — Les demandes de dépannage alimentaire ont augmenté de 152 pour cent entre 1999 et 2001 au Centre d'action bénévole Gascons-Percé, qui dessert notamment la région de Chandler, en Gaspésie.

Ces statistiques sont contenues dans l'étude préparée par l'intervenante psychosociale Carole Ruel, qui a rencontré les 500 demandeurs de dépannage alimentaire de la dernière année afin de connaître leurs besoins.

Mme Ruel a été estomaquée par la précarité de la situation caractérisant une partie de la clientèle du Centre d'action bénévole. C'est notamment l'émergence d'une nouvelle pauvreté dans cette portion de la Gaspésie qui frappe les gens de la banque alimentaire.

\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$


Prêt personnel • Consolidation • Marge de crédit à faible mensualité  
**(418) 693-4690** ÉTUDE DE DOSSIER SANS FRAIS

Prêt hypothécaire jusqu'à 100 % de la valeur de votre résidence  
UN APPEL SUFFIT! SERVICE RAPIDE

\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$

BAIE-COMEAU • SEPT-ÎLES • LAC-ST-JEAN • CHIBOUGAMAU • SAGUENAY

*« Brisons l'isolement...  
Développons l'entraide! »*



**Centre de prévention du suicide 02**

Intervention téléphonique  
Jour et nuit - 7 jours :  
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: 545-1919  
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868

## Les jeunes redoutent les conséquences d'un accord comme la ZLÉA

CHICOUTIMI (SE) — Les représentants du Regroupement Action Jeunesse 02 redoutent les conséquences d'un accord comme celui de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA).

Ils se sentent donc directement concernés par les discussions qui placeront Québec sous les projecteurs, en fin de semaine, lors du Sommet des Amériques.

« Il semble évident qu'il se négociera d'importantes mesures qui détermineront notre avenir économique, social et environnemental tout comme, à moyen et long terme, l'avenir des citoyens de la région », note Patrick Girard, agent coordonnateur du Regroupement Action Jeunesse 02.

Ce dernier ajoute que ceux qui auront à vivre avec les conséquences de la ZLÉA et de la mondialisation des marchés sont étrangers aux objectifs poursuivis par les dirigeants et ne sont pas partie prenante des discussions.








« Avec la ZLÉA, on cherche à éliminer les entraves au commerce, poursuit le représentant du RAJ-02. Peuvent être interprétés comme des entraves au commerce, les taxes douanières, le soutien aux entreprises locales, les avantages fiscaux concédés, les monopoles, les lois de protection de l'environnement, les politiques culturelles et les droits des travailleurs. Comment, dans cette optique, une entreprise du Saguenay-Lac-Saint-Jean pourra concurrencer une autre du Brésil ou de l'Équa-

teur, considérant que les trois joueurs ne sont pas soumis aux mêmes normes environnementales et aux mêmes normes de travail. Et que penser des normes sanitaires? Quelle est et quelle sera la place des milieux ruraux dans la mondialisation? Selon le RAJ-02, le Saguenay-Lac-Saint-Jean a déjà eu droit aux premiers indices qui laissent croire que la mondialisation risque d'avoir des conséquences négatives pour la région.

L'organisme précise que ses craintes découlent d'un manque de vision globale des architectes de la ZLÉA, des dirigeants et des acteurs de la mondialisation. Il déplore une vision de développement axée uniquement sur des objectifs économiques.

« A notre point de vue, la situation commande une réflexion en profondeur de nos façons de penser et de nos façons de faire le développement, en ayant en priorité l'être humain et ses conditions de vie actuelles et futures et en s'efforçant de répondre aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures de répondre aux leurs », avance Patrick Girard.

Le Regroupement Action Jeunesse aura deux représentants lors de la Marche des peuples des Amériques, samedi, à Québec.

loto-québec		résultats	
	Tirage du	GAGNANTS	LOTS
	2001-04-18	6/6: 2 5/6+: 3 5/6: 177 4/6: 10 688 3/6: 206 366	1 000 000,00 \$ 188 441,70 \$ 2 555,10 \$ 81,10 \$ 10,00 \$
Numéro complémentaire: 05		Ventes totales: 12 961 100 \$ Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 \$	
	2001-04-18	6/6: 0 5/6+: 0 5/6: 18 4/6: 991 3/6: 17 567	1 000 000,00 \$ 50 000,00 \$ 500,00 \$ 50,00 \$ 5,00 \$
Numéro complémentaire: 27		Ventes totales: 582 966,00 \$	
	2001-04-18	12 16 36 37	GAGNANTS: 80 LOT: 125,00 \$
	2001-04-19	01 08 15 16 17 19 21 23 26 27 33 35 38 41 43 50 59 61 65 70	Tirage du 2001-04-19
	2001-04-19	3 4 329 1611	Tirage du 2001-04-19
	2001-04-18	NUMÉRO: 549896	Tirage du 2001-04-19
	2001-04-19	NUMÉRO: 418774	

**Le jeu doit rester un jeu**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

**TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC**

# ATTAQUE LES PRIX



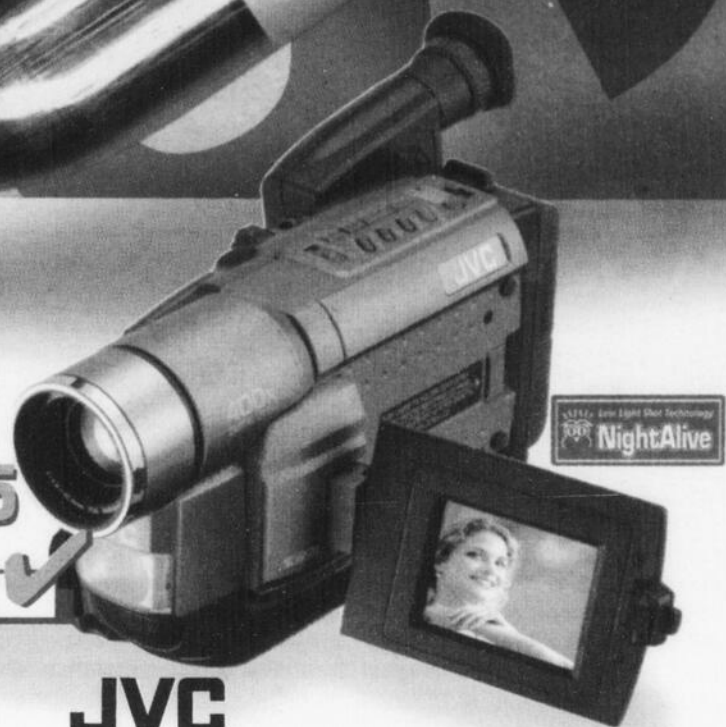
## Panasonic CAMÉSCOPE VHS (274064)

- ✓ Écran couleur de 3 po à cristaux liquides
- ✓ Zoom 20x à haute définition / zoom numérique 150x
- ✓ Viseur couleur (114000 pixels)
- ✓ Stabilisation électronumérique de l'image
- ✓ Bloc-batterie 2 heures
- ✓ Détection de mouvement
- ✓ Fondu couleur numérique
- ✓ Titrage automatique/ expressions courantes
- ✓ Réglage automatique à l'heure avancée
- ✓ Adaptateur PlayPak inclus
- ✓ Horodateur pré-réglé avec sélection du fuseau horaire
- ✓ Programmation de l'enregistrement

24 versements: 33,44\$

599.95  
24 versements: 28,66\$

24 versements: 28,66\$



## JVC

### CAMÉSCOPE SUPER VHS (271493)

- ✓ Écran couleur de 2,5 po à cristaux liquides de 112 000 pixels
- ✓ Zoom hyper numérique 400X
- ✓ Enregistrement Super VHS haute résolution et enregistrement Super VHS ET
- ✓ "NightAlive" pour prise de vues sous éclairage extrêmement faible
- ✓ Arrêt sur image fin
- ✓ Mode photo
- ✓ Correcteur de base de temps et réduction de bruit chroma numériques
- ✓ Stabilisateur d'image
- ✓ Lampe automatique intégrée
- ✓ 88 combinaisons d'effets spéciaux numériques et de volets/fondus
- ✓ Chargeur de batterie interne
- ✓ Télécommande



www.tanguay.ca



## Panasonic

### ASPIRATEUR-CHARIOT (220905)

- ✓ Moteur de 10,5 ampères
- ✓ Compartiment à 3 accessoires
- ✓ Rappel automatique du cordon

129.95



## Panasonic

### MICRO-ONDES 1100 WATTS (257882)

- ✓ Capacité de 1,2 pieds cubes
- ✓ Réchauffage automatique
- ✓ Cuisson automatique (9catégories)
- ✓ Maïs soufflé
- ✓ Décongélation Turbo avec InverterMD
- ✓ Couleur : Blanc ou Noir

219.95

24 versements: 10,51\$

499.95

24 versements: 23,89\$

## BEAM



### SYSTÈME D'ASPIRATEUR CENTRAL (901434)

- ✓ SÉRIE CLASSIQUE
- ✓ Rendement puissant
- ✓ 4 gallons
- ✓ Accessoires compris avec l'achat d'un système
- Ensemble de luxe à air (235403)

COMMENCEZ À PAYER  
EN OCTOBRE 2001\*

\* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Le taux d'intérêt est de 13,5%. Exemple: pour un montant de 500\$, les frais d'intérêt seront de 73,32\$ (24 mois) pour une obligation du consommateur de 573,32\$.

# TANGUAY ELECTRONIQUE



OUVERT LE DIMANCHE

SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698-4411

# Fourre-tout

## «Union libre» trop similaire...

(AR) — Il m'arrive d'écouter un des hits de la télé française, «Union libre» (TV5, jeudi), où l'animatrice Christine Bravo pilote à un train d'enfer une émission branchée, insolite et rigolote où l'humour fuse d'un bout à l'autre du plateau occupé par des chroniqueurs de plusieurs pays européens. Vous comprendrez que j'ai voulu voir la version «Union libre des Amériques», dont la première était diffusée mardi (20 h) à la SRC!

D'emblée, je dois avouer que j'ai un préjugé contre les formules (gagnantes) reprises par les autres, et dont on voit bien que le but recherché est de les adapter pour les faire lever (avec gros auditoires) ailleurs. Je préfère les idées originales, ou qui ne sentent pas trop la copie.

«Union libre» façon France est totalement débridée. Et parfois, l'animatrice perd (momentanément) le contrôle de ses invités, lâchés lousse comme on dit au Québec. À Christine Bravo, cela convient cependant: peut-être est-ce même dans le désordre qu'elle maintient le mieux l'ordre...

Non, je n'ai pas particulière-

ment détesté l'«Union libre des Amériques». L'animatrice Francine Ruel, vive et piquante, se défend très bien. Mais, je n'ai pas particulièrement apprécié non plus, car, le hic avec les émissions adaptées, c'est qu'on ne peut éviter ni le parallèle (de la part du spectateur), ni l'effort de faire tout à la fois pareil et original (de la part de ceux qui adaptent).

J'envie ceux qui ne connaissent pas la version française, et qui raffolent sans doute de la version américaine francophone, la croyant originale. Moi, je ne sais trop quelle attitude adopter: j'arrête d'écouter l'«Union libre» européenne qui me fait bidonner? Je n'avance pas plus dans l'«Union libre» américaine pour ne pas la faire souffrir du parallèle? Ou j'écoute les deux, essayant de me convaincre que ça ne se ressemble pas trop, et que l'émission aînée ne détient quel avantage d'avoir développé le concept.

Non, décidément, les adaptations trop conformes me donnent du fil à retordre. Je préfère — ça s'est fait —, une émission qui va voir ailleurs, qui s'adapte elle-même à d'autres: un «Bernard Pivot» au Québec, une «Fureur» ou une «Maman Dion» en France...

Ça fait moins copie conforme.



ANDRÉE RAINVILLE  
arainville@lequotidien.com

## En bavardant

### Assemblées

L'assemblée générale annuelle de l'AQDR CHICOUTIMI aura lieu le mercredi 25 avril à 13 h 30 au chalet du parc Rosaire-Gauthier. Il y aura élections.

Tous les membres de l'AQRP SAGUENAY-CÔTE-NORD sont convoqués à l'assemblée annuelle du jeudi 3 mai, à 10 h au Centre des aînés de Jonquière. Un dîner suivra.

### Les violettes

L'association des Violettes saguenéennes tiendra sa rencontre mensuelle le mercredi 25 avril à 19 h 30 au Foyer des loisirs Arvida de Jonquière. On y parlera d'évaluation de plants et d'exposition. Pour informations: M. Chayer au 548-3849.

### Arbres et arbustes

Une conférence sur les maladies des arbres et des arbustes est prévue pour le lundi 30 avril, à 19 h à la bibliothèque publique de Normandin. Mario Gagné, du Centre d'interprétation de l'agriculture de Lac-à-la-Croix, sera l'animateur de cet atelier. Pour informations: Diane Bernier au 274-2241.

### Les Dumas

C'est à l'Hôtel du Jardin de St-Félicien que se tiendra la rencontre annuelle des membres et amis de l'Association des Dumas d'Amérique. Pour d'autres informations relatives à cet événement prévu à l'horaire des 15 au 17 juin, contacter Lyne Dumas au 679-3024.



GAGNANT

Une centaine de personnes ont assisté au récent super-spaghetti organisé par les pompiers de la base militaire de Bagotville, au profit de l'Association canadienne de la dystrophie musculaire, générant des revenus nets de quelque 1000 \$. Un tableau du céramiste peintre Claude Grenier a fait l'objet d'un tirage et c'est Éric Desbiens, de St-Gédéon, qui l'a remporté. Christian Villeneuve, pompier de la base de Bagotville, et Denis Maltais, président du comité des pompiers et ambulanciers de la région pour l'ACDM, étaient fiers de lui remettre son prix.



OEUFS D'OR

Deux fidèles de la Poule aux oeufs d'or ont été récompensés de leur habitude d'achat de cette loterie en remportant 50 000 \$ à un tirage de mars. Il s'agit de Nicole Dubois et son conjoint Daniel Côté, un couple de Jonquière qui s'était procuré le billet chanceux au Super C du boulevard St-François.



NOUVEAU

Le magasin Rona Le Régional de la Route du lac à Alma a un nouveau directeur général, depuis quelques jours. Il s'agit de Raymond Savard, qui a déjà été propriétaire d'un Rona Rénovateur, à Place St-Luc. Nous souhaitons bonne chance au nouveau d.g.

(Photo Steeve Tremblay)



RISTORANTE

Une nouvelle enseigne vient d'apparaître à l'édifice du Trust Général à Chicoutimi, dans le même espace occupé précédemment par des restaurants tenus par les réputés chefs Diane Tremblay et Daniel Pachon. L'enseigne du «Da Leonardo Ristorante» annonce de la fine cuisine, des fruits de mer et du terroir méditerranéen.

(Photo Jeannot Lèvesque)



50 000 \$

S'il y a des habitués de la loterie de la Poule aux oeufs d'or (photo ci-haut), il y a ceux qui le sont moins, tels les Robervalois Daniel Dumais et Danielle Leclerc, qui ont également récemment gagné 50 000 \$, avec un billet qui traînait depuis trois semaines avant qu'une vérification soit faite. Les chanceux! Le billet avait été acheté au dépanneur Chez Ricky.



PETIT PRIX...

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs

679-3832

COURRIEL: classees@lequotidien.com

Initiative jonquéroise

# Le ruban jaune devient le symbole de la non-violence

par Catherine Delisle

**JONQUIERE (CD) — Si le ruban rouge représente le sida et le blanc, la tuerie à l'école Polytechnique de Montréal, le ruban jaune deviendra, quant à lui, le symbole officiel de la semaine de la non-violence.**

Hier, la conseillère municipale jonquéroise, Huguette T. Poirier, était fière de lancer la première semaine de la non-violence, qui se déroulera du 22 au 28 avril, une initiative d'une quinzaine d'organismes partenaires de Jonquière. Actuellement, 14 000 rubans jaunes ont été distribués et il en reste encore 6000 en circulation qu'on peut se procurer chez un des partenaires: Aide-Maman plus, au CLSC de La Jonquière. La conseillère, qui agit comme maire suppléant, souhaite aussi que toutes les autres municipalités épousent cette cause et proclament, elles aussi, la semaine de la non-violence.

La couleur jaune a été choisie parce qu'elle symbolise la lumière en plus de faire appel à la réflexion et à la prudence. Le jaune, c'est aussi la couleur de la joie de vivre et de la bonne humeur qui incite à adopter une attitude douce et paci-

fique. Enfin, la forme particulière du ruban jaune symbolise le point de rencontre, la communication, l'union et la collaboration. Les premiers 10 000 rubans ont été confectionnés par des étudiants, les autres par des intervenants d'Aide-Maman plus, souligne la directrice Anne Parent, qui est aussi un membre du comité organisateur.

Huguette T. Poirier rappelle que l'organisation de cette semaine est le fruit de trois ans de travail et l'aboutissement d'une démarche commune de plusieurs intervenants du milieu. Dans le cadre de cet événement, plus d'une centaine d'organismes du monde municipal, scolaire et civil de Jonquière et des municipalités environnantes ont été sollicités pour participer activement à la semaine de la non-violence.

Pour la réussite de cette semaine, les gens sont invités à initier des activités de leur choix dans leur milieu. Alexandre Parent, vice-



**NON-VIOLENCE**

La première semaine de la non-violence a été lancée, hier, par Rock Gilbert, président du comité organisateur, Huguette T. Poirier, maire suppléant, Alexandre Parent, du comité organisateur, Jacqueline Gravel, agente de liaison au CLD, et Raymonde Clavel, des Aînés de Jonquière.

(Photo Sylvain Dufour)

président du conseil étudiant de la polyvalente Arvida, membre du comité organisateur, mentionne que les étudiants seront invités à porter un vêtement blanc pendant une journée pour prôner la paix. Evidemment, le port du ruban jaune sera encouragé. L'Association québécoise pour la défense des droits des retraités (AQDR) organisera un brunch/conférence. Dans les garderies, les jeunes monteront des pièces de théâtre sur le thème de la non-violence... Ailleurs, on organisera des forums de discussion. Des dizaines d'organismes ont dit qu'ils s'impliqueraient.

Rock Gilbert, agent de relations communautaires et président du comité organisateur, dit trouver étonnant qu'une semaine de la non-violence n'existait pas encore jusqu'ici, alors qu'il s'organise des semaines portant sur toutes sortes d'autres thématiques. Selon lui, la semaine de la non-violence permettra d'éveiller la conscience sociale des gens. «Tout le monde est contre la violence, constate-t-il, mais sans s'en rendre compte, il arrive que certains se reconnaissent dans certaines formes de violence comme la violence verbale.» La violence, selon lui, existe dans tous les milieux. «Il faut la dénoncer et briser le silence», conseille-t-il. La semaine de la non-violence

visera essentiellement à prévenir la violence et, surtout, à sensibiliser la population aux différents types de violence dans notre société.

## Le conseiller Robert Lavoie présidera l'encan du coeur

JONQUIERE (CD)—L'encan du coeur au profit de la Fondation des maladies du coeur du Québec, section Saguenay, se tiendra à Jonquière, le 29 avril, en après-midi, à l'aréna de Kénogami.

Sous la présidence d'honneur du conseiller municipal, Robert Lavoie, cette activité de financement offrira de véritables aubaines aux consommateurs tout en faisant connaître les commerces et les entreprises de la région et en encourageant la mission de la Fondation des maladies du coeur du Québec.

Tous les articles mis à l'encan seront neufs, garantis et offerts à partir de 35 pour cent de leur valeur marchande. Cet encan est ouvert au public.

Les articles mis à l'enchère par Louis Jalbert seront constitués de produits de consommation touchant principalement les sec-

teurs de la maison, du jardinage, de l'automobile, du vêtement et du loisir. Donnés généreusement par les commerçants et les entreprises de la région, les articles seront vendus, selon les expériences d'encans semblables au Québec, à 60 pour cent de leur valeur marchande. C'est donc une occasion de se procurer du matériel utile à très bon prix, selon le président Lavoie.

La liste des produits et services paraîtra dans le Quotidien du 25 avril et le Progrès-Dimanche du 29 avril. Les acheteurs intéressés pourront examiner le tout le jour même de l'encan, entre 12h et 14h, au pavillon sportif (aréna de Kénogami), soit juste avant l'événement. Le président précise que les sommes recueillies serviront à soutenir la recherche, l'éducation et la promotion de la santé du coeur.



**Nicolas Bélanger**  
Conseiller en sécurité financière  
Conseiller en assurance et rente collective

**Assurance**

- Vie individuelle • Vie collective
- Hypothécaire • Invalidité
- Maladie grave

**Retraite**

- Rentes individuelles
- Régime enregistré
- Régime d'épargne étudiante



**INDUSTRIELLE ALLIANCE**  
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

3885, boul. Harvey  
Bureau 402, Jonquière

**Tél.: 542-9004**

NOUVEL ABRI FISCAL DISPONIBLE

BACS ROULANTS

recommandés par les municipalités

POUR UNE SEMAINE SEULEMENT

119\$

360 litres

LIVRÉ CHEZ VOUS!



BAC ROULANT SCHAEFFER

GARANTIE

Récupération P.M.

1 888-992-1499 (sans frais)

EXPO NATURE • EXPO NATURE • EXPO NATURE

VENEZ NOUS RENCONTRER À EXPO NATURE JUSQU'AU 22 AVRIL

---

Achetez un tout-terrain



POLARIS

OU 4X4 6X6

ET RECEVEZ UN TREUIL 2000 lbs warn GRATUIT!



Nouveau Sportsman 500 H.O.!

Sportsman 500 H.O.

- Le VTT à transmission automatique qui se vend le mieux au monde!
- Moteur à rendement élevé développant 20 % plus de puissance!
- Suspension arrière à roues indépendantes des plus confortables!

\* Offre valide du 16 avril au 31 mai 2001. La promotion exclut les modèles en solde tous les jours, les taxes, les frais de transport, ainsi que les frais d'installation et de montage du concessionnaire. Le treuil n'est pas disponible sur tous les modèles. Obtenez tous les détails chez votre concessionnaire. Offre réservée aux clients de détail. Ne peut être jumelée avec une autre offre spéciale. \*\* Offre valide uniquement chez les concessionnaires participants. \*\*\* Financement gratuit offert sur autorisation de crédit et par le biais de la carte Polaris chez les concessionnaires participants et uniquement au moment de la vente, sous réserve du paiement complet du solde exigible à la date d'échéance du premier versement. Avertissement: La conduite d'un VTT peut être dangereuse. N'acceptez jamais de passer. Soyez particulièrement prudents sur un terrain accidenté. Ne roulez jamais sur la voie publique et évitez les surfaces pavées. Portez toujours un casque et des vêtements appropriés. Les personnes âgées de moins de 16 ans ne devraient pas conduire un VTT et tous les conducteurs devraient suivre un cours de sécurité en VTT. Pour de plus amples renseignements sur la sécurité et la formation offerte, communiquez avec votre concessionnaire ou composez le 1-800-342-3764. Pour connaître le nom du concessionnaire le plus proche composez le 1-800-POLARIS ou visitez notre site Web à <http://www.polarisindustries.com>. ©1999 Polaris Industries Ltd. 00481298

Gobeil Équipement

2138, boul. Saint-Jean-Baptiste, CHICOUTIMI • 549-3956



Pearl Dugas

### Bénévolat

## Le travail de Pearl Dugas reconnu

CHICOUTIMI (SE) - Pearl Dugas, de Ville de La Baie, est au nombre des 60 personnes qui seront honorées par le gouvernement du Canada, la semaine prochaine, à Ottawa, dans le cadre de l'Année internationale des volontaires 2001.

Le gouvernement canadien entend souligner l'apport de ces 60 personnes pour le travail bénévole qu'elles accomplissent et pour la différence qu'elles font dans leur collectivité.

Pour mettre en valeur le travail des bénévoles un peu partout sur la planète, l'Assemblée générale des Nations Unies avait proclamé, le 20 novembre 1997, que 2001 serait reconnue comme l'Année internationale des volontaires.

Pearl Dugas fait partie de ces perles du bénévolat que le Canada souhaite remercier. Elle oeuvre présentement comme administratrice bénévole au sein de la Société d'aide au développement des collectivités (SADC) de Ville de La Baie.

Bénévole depuis sept ans, elle a occupé un poste de travailleuse sociale pendant dix ans. Elle possède une grande expérience du développement communautaire et a notamment aidé plusieurs projets de démarrage d'entreprises en milieu rural. Elle a également été présidente de la Société de développement de Saint-Félix-d'Otis durant quatre ans, en plus de participer à l'organisation de sommets économiques en milieu rural.

Dans la note qui accompagne l'annonce de sa sélection par le gouvernement du Canada, Pearl Dugas indique que chaque collectivité possède toutes les ressources, humaines et physiques, nécessaires pour se prendre en main. «La plupart du temps, les collectivités n'ont besoin que d'un simple coup de main pour se réaliser», estime la Baieriveraine.

Convaincue de la raison d'être des SADC, elle ajoute que son engagement cherche principalement à soutenir le développement local et à contribuer à l'intensification de l'esprit d'entreprise.

### Chicoutimi/Bas-Saguenay

## L'esprit d'initiative des jeunes impressionne

par Daniel Migneault  
stagiaire

CHICOUTIMI (DM) - Après Jonquière, c'était au tour du secteur Chicoutimi/Bas-Saguenay de nommer ses récipiendaires dans les différentes catégories du concours québécois en entrepreneurship.

Près de 1000 jeunes et une dizaine d'entreprises concouraient dans les deux différentes catégories, soit initiatives entrepreneuriales et création d'entreprises. Les jurés ont dû trancher entre plusieurs projets.

Dans la première catégorie, cinq projets reçoivent des récompenses. Le projet «Je cultive mes

fleurs de vie» de l'École primaire Saint-Louis de Chicoutimi a retenu l'attention du jury. Les étudiants de tous les niveaux y ont apporté leur contribution. «Le but était de cultiver des fleurs et de les vendre ensuite. Nous avons produit des fleurs, des fines herbes et des légumes», explique l'enseignante Martine Bergeron.

Au niveau secondaire, la Polyvalente de La Baie remporte les honneurs pour son projet de Coopérative de solidarité Albo-plas. Du côté collégial, deux projets se sont particulièrement démarqués : celui d'Annie Tremblay, pour sa mosaïque illustrant les couleurs de la francophonie et le projet Atelier de cuir, qui reconstituait toutes les étapes d'une entreprise, du lancement à la liquidation.

L'exposition intitulée «Des entretiens entre deux émetteurs-réceptacles» a aussi retenu l'attention. Deux étudiantes universitaires, France Simard et Cyndie Dumais, ont réalisé plus de 600 oeuvres pour ensuite les exposer au grand public pendant une semaine.

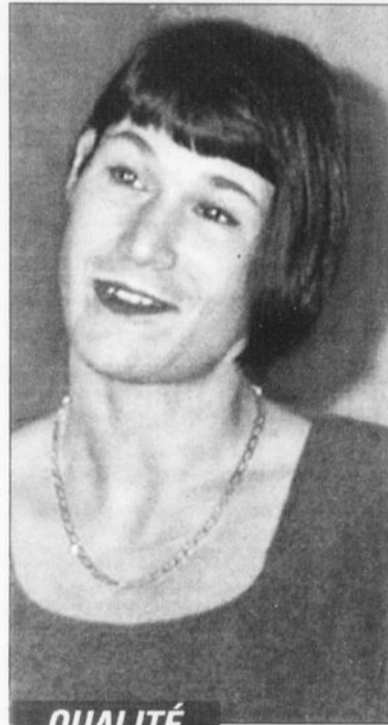
Dans la catégorie création d'entreprises, le jury honore Les



PROJET

L'École primaire Saint-Louis a retenu l'attention des jurés avec son projet «Je cultive mes fleurs de vie». L'enseignante-stagiaire, Caroline Pellerin, l'enseignante Martine Bergeron et la Première ministre de l'école, Claudia Bouchard, expliquent en quoi consiste l'initiative de leur institution.

(Photo Jeannot Lévesque)



QUALITÉ

La présidente d'honneur, Guyline Vézina de Paramédic, s'est dit impressionnée par la qualité des projets des participants. «Ils contribueront au développement économique de la région», dit-elle.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Entrepreneur coupable d'une fraude

CHICOUTIMI (DB) - La société Peinture de décoration M. S. et son administrateur Michel Saint-Gelais ont été reconnus coupables d'évasion fiscale contre l'Agence des douanes et du revenu du Canada.

L'entreprise a omis de déclarer des revenus de 151 847 \$ au cours des années d'imposition 1995 et 1996. L'enquête du fédéral a démontré que l'administrateur de la société a ouvert un compte bancaire à son profit, dans une ville autre que son lieu d'exploitation, pour y déposer des paiements de contrat de peinture non déclarés.

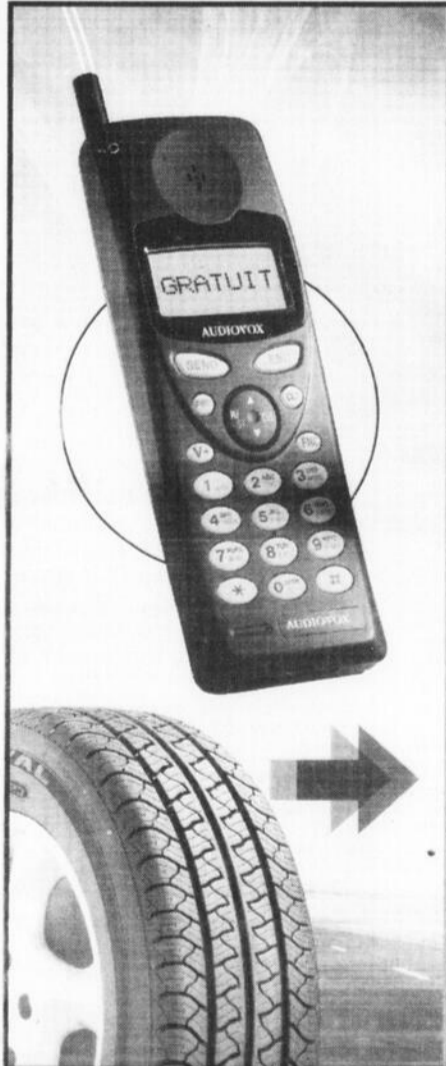
L'administrateur, M. Saint-Gelais, a pour sa part été accusé d'avoir caché des revenus de 64 000 \$ pour les années 1994 et 1995.

La cour a condamné la société jonquéroise à verser une amende de 12 500 \$ et Michel Saint-Gelais à remettre 8500 \$ au Trésor canadien. Ces sommes équivalent à 65 pour cent de l'impôt éludé.

Éditions du Fjord, pour le lancement du journal ICI. Cet hebdomadaire couvre uniquement l'actualité des secteurs de La Baie et du Bas-Saguenay. L'entreprise chicoutimienne, Les produits JMM, pourra également se rendre à la finale régionale.

Des bourses de 250 \$ et 500 \$

pour chacune des catégories sont remises aux vainqueurs de cette finale locale. Ce concours, qui est à sa troisième édition, est l'occasion, surtout pour les jeunes, de démontrer leur savoir-faire et leur esprit d'initiative. Les gagnants se rendront maintenant à la finale régionale qui se déroulera le 10 mai prochain.



**NAIL GARD**

**40\$** de REMISE  
et un cellulaire  
**AUDIOVOX** gratuit ←

Ça c'est une offre qui sonne bien.

Du 4 avril au 11 mai 2001, obtenez une remise de 40 \$ du fabricant à l'achat de 4 pneus NAILGARD<sup>MD</sup> ainsi qu'une lettre vous indiquant comment réclamer votre cellulaire Audiovox<sup>MD</sup> gratuit.\*

\* Cette offre s'applique uniquement à l'achat de 4 pneus NailGard<sup>MD</sup> et ne peut être jumelée à aucune autre promotion ni programme d'achat Uniroyal<sup>MD</sup>. Activation, abonnement et autres frais connexes non inclus. Le cellulaire peut différer de celui illustré. Offre valable exclusivement au Canada. Vente au détail seulement. Voir en magasin pour plus de détails.

**UNIROYAL**  
ROULEZ BIEN, ROULEZ LOIN!

**LES PNEUS R. GUAY** LTÉE

2560, RUE DUBOSE, JONQUIÈRE

(418) 548-8253



Mission dans l'espace

# Chris Hadfield s'envole à bord de Endeavour

**CAP CANAVERAL, Floride (AP-PC)**-L'astronaute canadien Chris Hadfield s'est envolé jeudi dans un décollage sans faille, en compagnie de six autres membres d'équipage, à bord de la navette spatiale Endeavour pour un rendez-vous avec l'histoire aérospatiale canadienne.

La terre a tremblé et la foule a applaudi sous le bruit tonitruant de la combustion de carburant lorsque l'engin spatial a monté dans l'atmosphère à 14 h 41, jeudi, comme prévu.

Dans la soute de la navette se trouve également le Canadarm2, un bras robotisé pesant 1,6 tonne, qui est la principale contribution canadienne à la station spatiale internationale, au coût de 1,4 milliard \$. Ce décollage marquait également le 30<sup>e</sup> anniversaire du lancement de la première station spatiale de l'histoire de l'humanité, Saliout-1.

## La famille

Pour assister au départ de l'Ontarien Chris Hadfield, pas moins de 1300 personnes de ses parents et amis se sont rendues au Centre spatial Kennedy à Cap Canaveral, en Floride.

Chris Hadfield, qui portait l'habituel costume orange d'astronaute, a souri en saluant la foule, avant de s'engouffrer dans la navette.

Quelques moments avant de s'installer dans son siège, M. Hadfield a envoyé un message spécial à l'un de ses enfants grâce à des caméras satellite de la NASA diffusant à partir de la rampe de lancement. L'astronaute tenait un écriteau sur lequel on pouvait lire «Joyeux anniversaire Evan», en l'honneur du 16<sup>e</sup> anniversaire de l'adolescent, jeudi.

## Mission

Une fois que la navette aura

atteint la station Alpha, en orbite à 400 kilomètres de la surface du globe, l'astronaute canadien se concentrera sur la tâche qui l'attend dimanche, alors qu'il sera le premier Canadien à effectuer une sortie extra-véhiculaire «marcher dans l'espace».

«Je vais tenter de me rappeler de tous les détails pour que je puisse à nouveau les savourer une fois que ce sera terminé», affirmait récemment M. Hadfield au cours d'une entrevue.

Sa tâche consiste à fixer le bras canadien à la station, plus précisément à l'extérieur du laboratoire américain Destiny. Pour ce faire, il dispose de deux sorties extra-véhiculaires, d'une durée de six heures et demie chacune. Ce travail est considéré comme le plus important et le plus complexe à avoir jamais été effectué dans l'espace.

Le Canadarm2 servira entre autres à assembler l'antenne Alpha, une chambre pressurisée destinée aux astronautes se déplaçant dans l'espace et des panneaux solaires.

Quatre pays sont représentés au sein de l'équipage: le Canada, l'Italie, la Russie et les États-Unis. Cet équipage est, à ce jour, le plus international constitué par la NASA.

Parmi ceux qui assistaient au lancement de la navette, jeudi, se trouvaient plusieurs centaines d'employés de MD Robotics, une entreprise qui a passé les 15 dernières années à mettre au point, à fabriquer et à tester le Canadarm2. Après avoir passé les trois dernières années à effectuer des tests sur le bras robotisé, l'ingénieure-système Laurie

Chappell est un peu triste mais fière de voir partir ce bijou de l'ingénierie canadienne. «Durant tout ce temps, nous avons travaillé pour que cette chose puisse être utilisée en orbite, alors c'est très excitant de savoir qu'elle sera utilisée dans ce but.»

En assistant au décollage, l'astronaute canadien Dave Williams s'est souvenu de ce que son collègue Hadfield devait voir de son siège de copilote. «Vous avez une vue parfaite de là-haut. C'est une sensation extraordinaire», a ajouté M. Williams, qui a effectué une mission à bord de la navette Columbia en 1998.

L'astronaute croit que cette mission constitue une réalisation «absolument fantastique» pour le programme spatial canadien, et il a l'intention de suivre tout le déroulement de la mission à partir du centre de contrôle du Centre spatial Johnson de Houston, au Texas.

Les mesures de sécurité avaient été renforcées dans le cadre du lancement effectué jeudi: la NASA a pris en considération le fait que le 19 avril était à la fois la date anniversaire de l'attentat d'Oklahoma City et de l'assaut meurtrier contre le siège d'une secte à Waco, au Texas.

«Ces anniversaires ont toutefois joué un rôle très, très minime dans la planification des mesures», a dit le porte-parole du Centre spatial Kennedy, Bill Johnson.

Cette mission dans l'espace est la deuxième de Chris Hadfield. En 1995, il était monté à bord de la navette Atlantis pour se rendre à la station spatiale russe Mir, où il a été le premier Canadien à manier la première version du bras robotisé en orbite.

Le retour sur Terre d'Endeavour est prévu pour le 30 avril.



DÉPART

L'astronaute canadien Chris Hadfield s'est envolé dans un décollage sans faille, en compagnie de six autres membres d'équipage, à bord de la navette spatiale Endeavour.

## En bref

### Mgr Beaupré

MONTREAL (PC)-Mgr Robert Beaupré, vicaire général du diocèse de Montréal jusqu'en mars dernier, est décédé mercredi à l'âge de 57 ans. Dans le cadre de ses fonctions, Mgr Beaupré coordonnait les travaux de nombreux conseils et comités et agissait à titre d'administrateur du diocèse lors des absences de l'Archevêque à l'extérieur du pays.

Né à Montréal le 28 juillet 1943, Mgr Beaupré fut ordonné prêtre le 1<sup>er</sup> juin 1968. De 1973 à 1976, il étudia à Rome où il obtint une licence de théologie sociale. Rentré à Montréal, il devient adjoint au coordonnateur de la pastorale pour les questions sociales avant d'être nommé, en 1988, directeur par intérim de l'Office des oeuvres du diocèse de Montréal. Il est nommé vicaire général en septembre 1990.

Ses funérailles, qui auront lieu lundi matin à la Cathédrale Marie-Reine-du-Monde, seront célébrées par le cardinal Jean-Claude Turcotte.

## MISSION ENDEAVOUR



Source: Agence spatiale canadienne

### Contribution canadienne à la Station spatiale

La navette spatiale Endeavour s'est envolée jeudi après-midi, transportant à son bord le Canadarm2 et sept membres d'équipage, dont l'astronaute canadien Chris Hadfield.

■ La mission a pour but d'installer le Canadarm2. Le nouveau bras robotique canadien est essentiel au bon déroulement de l'assemblage de la Station spatiale. Il servira de «grue de construction» pour bâtir la station et il sera utilisé à presque toutes les missions d'assemblage.

■ Le Canadarm2 garantit en outre aux chercheurs canadiens un accès aux laboratoires de la Station spatiale et donne au Canada le droit d'y envoyer un astronaute tous les trois ans, pour un séjour de trois à quatre mois.

L'Ontarien Chris Hadfield s'est vu confier le soin de déployer le bras canadien, devenant ainsi le premier Canadien à effectuer une sortie dans l'espace. Ses collègues et lui-même fixeront également une antenne sur la paroi extérieure de la Station et transborderont du matériel scientifique.



Michèle Lecavalier - PC



YVAN GRAVEL  
CONSEILLER EN PLACEMENTS



### COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES

LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.  
345, RUE DES SAGUENÉENS, BUREAU 101  
CHICOUTIMI  
TÉL.: (418) 698-0777  
COURRIER ÉLECT.: y.gravel@option.ca



COMMUNICATIONS SANS FIL

**PROMOTION**

**SE POURSUIT**

**13**

**SANS PEUR / SANS FIL**

**13 ÉCONOMIQUE** jusqu'au 26 avril 2001

Étui et chargeur d'auto INCLUS

**13 APPRÉCIÉ**

**NOKIA 5165i** à **1313\$\***

(après remise postale)

**Soirs et week-ends ILLIMITÉS**

**SEULEMENT 35\$ MOIS**

**EN PRIME**  
3 mois de temps d'antenne local illimité

**INCLUANT**  
- 100 minutes de jour  
- Première minute gratuite pour 400 appels reçus  
- Soirs de 18 h à 8 h et week-ends illimités  
- Affichage, renvois d'appels, appel en attente

\*Après remise postale de 75 \$. Cette promotion et cette prime sont offertes dans le cadre d'un nouvel abonnement de 2 ans assorti de frais mensuels de 35 \$ ou plus. L'offre prend fin le 26 avril 2001 et ne peut être combinée à aucune autre offre promotionnelle. La prime de trois mois illimités de temps d'antenne local s'appliquera aux trois premiers mois de l'entente de deux ans. Frais d'accès au système applicables. Frais d'interurbain, de déplacement et taxes applicables en sus. © Rogers Communications inc. utilisée sous licence. © AT&T Corp. utilisée sous licence.

**Recevez des MINUTES en prime\***

À l'achat d'une carte Parlez à la carte de 25 \$

**75 minutes**

**GO PARLEZ**

\*Valide jusqu'à épuisement des stocks

**13 À LA MODE**

**Ensemble téléavertisseur Total**

**INCLUANT**  
- Téléavertisseur Nixxo Platinum  
- 6 mois de service local illimité  
- Frais d'activation  
- 6 mois de boîte vocale et de message d'accueil personnalisé

**9835\$ ou 11313\$**

TAXES INCLUSES

**@ COMMUNICATIONS SANS FIL**

**CHICOUTIMI** 1021, boul. Université 690-0535

**LA BAIE** 285, boul. Grande-Baie Nord (voisin Restaurant Mikes) 544-2828

**ALMA** 241, av. du Pont Nord 662-9993

**1-800-522-0535**

# Le centre-ville de Québec coupé du reste du monde

**QUEBEC (PC) — Des centaines de policiers ont hermétiquement bouclé le périmètre de sécurité établi autour du site du Sommet des Amériques, coupant du reste du monde le centre-ville de Québec, jeudi.**

L'opération a commencé en matinée, plusieurs heures plus tôt que prévu, parce que les autorités craignaient un coup d'éclat des militants antimondialisation.

Les fonctionnaires ont été évacués des édifices gouvernementaux et transportés par autobus nolisés pendant que les rares promeneurs, étonnés par le grand nombre de policiers en tenue de combat, quittaient le quartier.

La fermeture des principales artères entourant la colline parlementaire et le Centre des Congrès a bouleversé la circulation automobile, créant des bouchons en plusieurs endroits. La situation était aussi très difficile dans le secteur de l'aéroport où les chefs d'Etat arrivaient les uns après les autres.

Pendant ce temps, des milliers de militants antimondialisation convergeaient vers Québec en autobus, prêts à défendre leurs idées dans des manifestations qui pourraient donner lieu à des chauffourées avec les policiers.

Les militants veulent «occuper les rues» autour du site du Sommet des Amériques ven-

dredi et samedi.

«Les 20 et 21 avril, nous allons réclamer la démocratie qui nous a été dérobée, et nous allons célébrer notre victoire dans les rues. Notre vision de la démocratie place les gens au coeur des décisions, pas derrière des barricades», a clamé Stéphane Paquet, porte-parole de l'Opération Québec Printemps 2001.

«On veut dire Non à la ZLEA, on a des choses à dire, des messages à passer», a renchéri Josée Larouche, du Groupe opposé à la mondialisation des marchés.

Ils se sont rassemblés en divers endroits de Québec. Ils se dirige-

ront ensuite vers le périmètre de sécurité entourant le Sommet des Amériques, fortement protégés par des centaines de policiers.

«On se croirait dans un pays d'Amérique latine sous une dictature», a déploré Lise Boivin de la Convergence des luttes anticapitalistes.

Les militants promettent des «actions de désobéissance civile non violentes» qui comportent toutefois des risques.

«Y aura-t-il une vitre cassée demain? Je ne le sais pas, peut-être. Est-ce qu'il y aura une réaction à la violence policière, aux canons à eau, aux bombes lacrymogènes, aux balles de plastique? Est-ce quelqu'un lancera une roche s'il reçoit du poivre de Cayenne dans la face? Je ne peux pas vous dire qu'il ne le fera pas», a expliqué Mme Boivin, de la CLAC.

La CLAC, la GOMM et l'OQP 2001 ne seront pas seule au front. Des milliers de cégépiens dont les cours ont été suspendus pour

l'occasion convergeront aussi vers Québec. Leur objectif est simple: montrer, devant les caméras du monde entier, que le libre-échange ne fait pas consensus.

«Un libre-échange à visage humain comme le disent les promoteurs de la ZLEA, c'est de la poudre aux yeux», tranche Stéphane Paquet.



## Faudra juger l'arbre à ses fruits, dit Pettigrew

**QUEBEC (PC) —** Concédant que les textes de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA), qui ont fait l'objet d'une fuite, cette semaine, pourraient en inquiéter certains, le ministre du Commerce international, Pierre Pettigrew, soutient néanmoins

qu'il faudra juger l'arbre à ses fruits.

A son avis, le Canada, grâce à ses interventions dans le processus de négociation, s'assurera justement que la ZLEA est à la hauteur des attentes des groupes sociaux.

Mais ce serait «tromper les gens» que de voir des dangers dans les textes de négociation, puisque ce ne sont que d'ébauches, des documents qui sont dans un «état préliminaire», a-t-il expliqué en entrevue jeudi.

«Il reste encore trois ans et demi de travail à faire», a-t-il précisé.

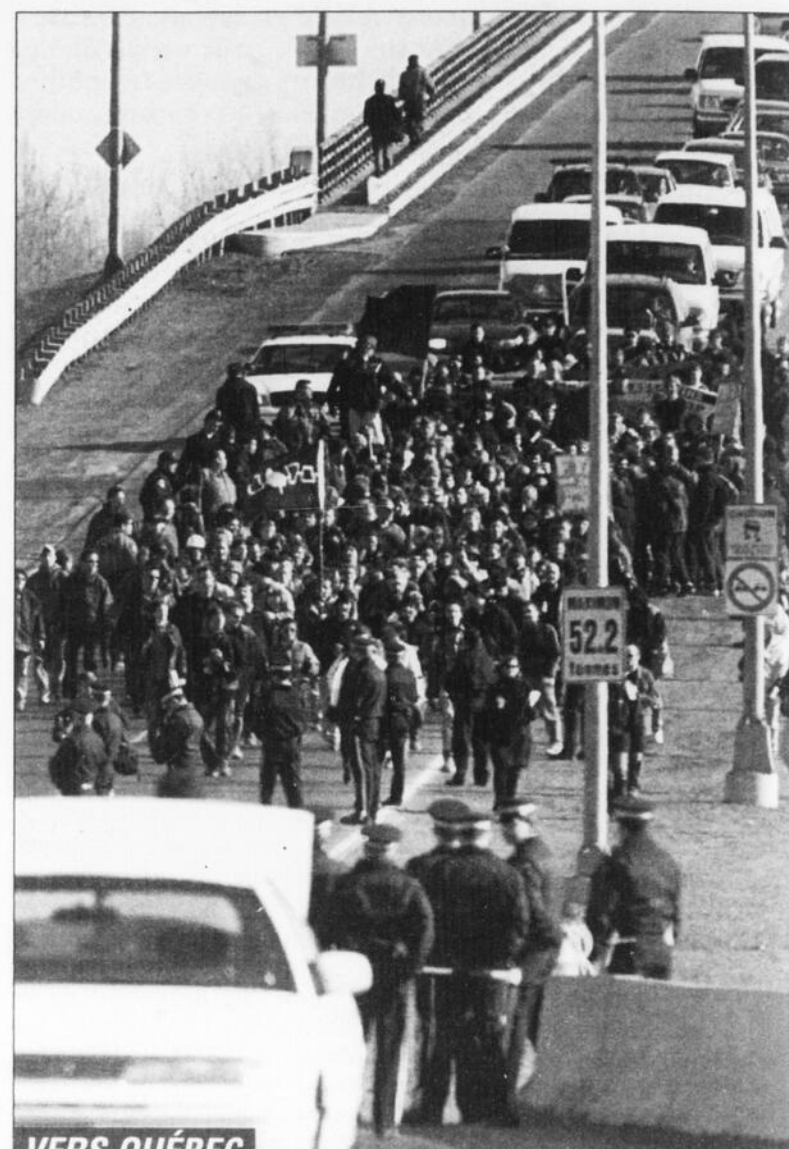
Des groupes antimondialisation ont obtenu cette semaine une partie des textes de négociation de la ZLEA, qu'ils ont diffusée en marge du Sommet des Amériques à Québec. Ils s'agit de la portion qui traite des règles sur les investissements. Selon eux, ces documents confirment les «pires scénarios» à l'égard de l'accord de libre-échange.

Ils constitueraient, disent-ils, une «véritable charte des droits et liberté des investisseurs» en augmentant les pouvoirs des entreprises au détriment des services sociaux.

M. Pettigrew ne rejette pas nécessairement cette interprétation. Toutefois, il dit que ce n'est qu'une position parmi d'autres. Jusqu'à maintenant, seulement quelques-uns des pays participant aux négociations ont présenté leurs positions sur l'investissement, certaines sont modérées d'autres moins, note le ministre.

Le Canada ne s'est pas encore commis, pas plus que d'autres joueurs importants que M. Pettigrew n'a pas identifiés. Ottawa procède encore à des consultations à l'échelle canadienne.

Sur les investissements, le Canada a l'intention de s'inspirer des clauses existantes dans l'Accord de libre-échange nord-américain.



**VERS QUÉBEC**

Les forces de l'ordre ont accueilli en nombre imposant, jeudi, les quelque 300 manifestants qui ont traversé le pont international de la Voie maritime reliant l'Etat de New York à l'Ontario, dans l'espoir de se rendre au Sommet des Amériques à Québec.

(Photo PC)

## En bref

### Style «Times Square»

**QUEBEC (PC) —** La guerre de la visibilité, l'affrontement Québec-Ottawa sur l'importance à accorder au bleu du fleurdelisé ou au rouge de l'unifolié, a définitivement été gagné jeudi, par le Québec qui a finalement installé un immense tableau électronique «style Times Square de New York» devant le Centre des congrès où doivent converger, au cours des trois prochains jours les 34 chefs d'Etat, leur suite et près de 2500 journalistes venus de partout.

Cet écran lumineux qui fait office d'instrument de visibilité est imposant et sera impossible à louper.

Le panneau est installé sur une remorque de camion de 45 pieds de longueur et de 18 pieds de hauteur. Il surplombe le boulevard René-Lévesque et tout ce qu'il y a de drapeaux, de fanions et de bannières accrochés aux luminaires et alignés à l'entrée du Centre des congrès.

L'espace réservé aux messages fait 25 pieds de largeur par 20 pieds de hauteur. Derrière, on a ajouté une immense affiche où domine le bleu du Québec et où on peut lire, en lettre de trois pieds de hauteur le message suivant, le même que martelle la premier ministre Bernard Landry devant ses invités et qui a le don de faire frémir les ministres fédéraux: «Une Nation d'Amé-

rique et d'avenir».

### Alcan et trois autres

**QUEBEC (PC) —** Les entreprises canadiennes oeuvrant à l'étranger devraient être forcées d'y respecter les lois et règlements canadiens dans leurs relations de travail, estime le président de la Commission sur la démocratie canadienne, Ed Broadbent.

M. Broadbent a émis cet avis jeudi soir à l'issue d'une «commission d'enquête» qui s'est penchée sur le comportement de quatre multinationales canadiennes oeuvrant en Amérique latine. La commission d'enquête avait été organisée par le Syndicat des métallos (CTC), qui regroupe les travailleurs de ces entreprises dans leurs usines canadiennes. Les entreprises impliquées sont Noranda, Dana, Cominco et Alcan.

Le syndicat avait invité des travailleurs mexicains, brésiliens, chiliens et péruviens de ces entreprises pour venir raconter leurs tribulations avec leur employeur, lors d'une «commission d'enquête» qui a réuni quelque 400 personnes au Musée de la civilisation.

Dans le «jugement» qui a suivi les auditions de la commission d'enquête, M. Broadbent a expliqué que les compagnies canadiennes devraient être soumises aux mêmes lois qu'au Canada dans le traitement de leurs ouvriers à l'étranger.

## Des Américains et des Mohawks se dirigent vers Québec

**AKWESASNE (PC) —** Les forces de l'ordre ont accueilli en nombre imposant, jeudi, les quelque 300 manifestants qui ont traversé le pont international de la Voie maritime reliant l'Etat de New York à l'Ontario, dans l'espoir de se rendre au Sommet des Amériques à Québec.

Les manifestants pour la plupart des Américains, certains venus d'aussi loin que du Dakota du Sud et du Missouri étaient accompagnés de Mohawks. Ils ont été accueillis par des centaines de policiers de la Gendarmerie royale du Canada, des Peacekeepers d'Akwesasne, de la Police provinciale de l'Ontario, ainsi que par des embarcations de la Garde côtière canadienne, plusieurs chiens renifleurs et des hélicoptères de police.

Environ 6000 véhicules empruntent quotidiennement le pont de la Voie maritime, mais la circulation était considérable-

ment réduite jeudi, plusieurs automobilistes ayant préféré éviter le secteur.

Les manifestants, qui devaient rencontrer des représentants de l'Immigration plutôt que des douaniers, ont passé la frontière au compte-gouttes. On s'attendait à ce que la frontière ne soit pas dégagée avant plusieurs heures à cet endroit.

La manifestation était organisée par des Mohawks d'Akwesasne, malgré l'opposition du grand chef Mike Mitchell et de certains membres de la réserve, qui craignaient qu'elle ne donne lieu à du désordre.

Les manifestants sont arrivés du côté de New York depuis Burlington, dans le Vermont, vers le milieu de l'après-midi à bord de quelque 75 véhicules, dont certains étaient immatriculés dans le Maine, le Michigan, le Vermont, l'Etat de Washington et le Colorado.



Perte d'exploitation de 385 millions \$ US

# Nortel supprime 5000 autres emplois

**TORONTO (PC)**-Nortel Networks a fait part jeudi d'une perte d'exploitation de 385 millions \$ US au premier trimestre, conforme aux prévisions, mais elle a annoncé la suppression de 5000 autres emplois en raison du fort ralentissement des dépenses dans l'industrie nord-américaine

Ces nouvelles réductions de postes portent à 20 000 le nombre de travailleurs de Nortel qui devront se trouver un autre emploi d'ici le milieu de la présente année. C'est donc dire que Nortel aura réduit son effectif de près du quart depuis le début de l'année.

Même si le géant canadien de la fibre optique ne veut plus se prononcer quant à ses résultats pour le prochain trimestre et l'ensemble de l'exercice, le chef de la direction, John Roth, a laissé entendre que la ronde des suppressions d'emplois était terminée.

«C'est une situation difficile et nous ne voulons pas la prolonger. Cette fois, nous pensons avoir atteint le niveau (d'effectif) sou-

Financière Power

## Robert Gratton reçoit 11 millions \$

**TORONTO (PC)**-Le président de Financière Power, Robert Gratton, a touché l'an dernier des revenus totalisant 11 millions \$, en hausse marquée sur les 2,1 millions \$ gagnés en 1999.

M. Gratton a notamment exercé son option sur 300 000 actions, ce qui lui a rapporté un gain en capital de 7,2 millions \$; il a en outre reçu un salaire de base de 2,5 millions \$, une prime de 1 million \$ ainsi que des avantages pour quelque 209 000 \$.

La prime pour l'an 2000 ne tient pas aux résultats obtenus durant le dernier exercice par le président de Financière Power, mais pour la période qui va de 1994 à 1999. C'est ce qu'indique l'avis de procuration expédié aux actionnaires et publié mercredi par la direction.

En 1997, Robert Gratton a rejoint les gens d'affaires les mieux payés au Canada, avec des revenus de 27,4 millions \$ dont des gains en capital de 23,5 millions \$ grâce à des options sur actions.

Financière Power est détenue par Power Corporation du Canada (PCC), la société de portefeuille de la famille Desmarais. Paul Desmarais fils, président du conseil et co-chef de la direction de PCC, a touché l'an dernier 1,75 million \$, comparé à 1,2 million \$ en 1999; son frère André Desmarais, président et co-chef de la direction, a reçu 1,9 million \$ en 2000, contre 1,3 million l'année précédente.

en bonne position pour aller de l'avant.»

La perte d'exploitation équivaut à 12 cents par action, ce qui est conforme aux prévisions de Nortel dans son dernier avis de résultats inférieurs aux attentes, au mois de mars. La direction de Nortel disait alors pré-

voir une perte d'exploitation s'établissant entre 10 et 12 cents par action, ainsi que des revenus entre 6,1 et 6,2 milliards \$ US.

Les revenus pour le trimestre qui a pris fin le 31 mars ont atteint 6,18 milliards \$ US, en baisse par rapport aux 6,32 milliards \$ US de la période correspondante de l'année dernière. Nortel avait dégagé au premier trimestre 2000 un bénéfice d'exploitation de 347 millions \$ US, ou 12 cents par action.

Pour le trimestre qui vient de prendre fin, la perte nette qui inclut les coûts d'acquisitions s'est établie à 2,58 milliards \$ US, soit 82 cents par action.

### Baisse

Nortel a précisé que ses revenus avaient chuté de 23 pour cent aux Etats-Unis par rapport au premier trimestre de l'année 2000. Le recul n'a toutefois été que de 2 pour cent au Canada, alors que les

ventes de Nortel à l'extérieur de ces deux pays ont progressé de 38 pour cent.

«Nos revenus pour le trimestre reflètent la réduction importante des dépenses des fournisseurs de services et des entreprises, en raison du resserrement du marché des capitaux ainsi que du ralentissement prononcé de l'économie américaine», a déclaré M. Roth dans un communiqué transmis après la fermeture des marchés boursiers.

«Nous ne prévoyons une véritable reprise des dépenses (de la part des fournisseurs de services de télécommunications) qu'au terme d'une période de rationalisation dans l'industrie, et lorsqu'il y aura une amélioration du contexte économique, a-t-il ajouté. Compte tenu de l'incertitude quant au moment où seront réunies ces conditions, nous ne ferons aucune prévision financière pour le prochain trimestre ou l'ensemble de l'année 2001.»

## Coup d'œil

NEW YORK			VALEURS D'INTERÊT LOCAL		
Dow Jones	10693.58	+77.75	Abitibi-Consolidated	13.20	+28
Volume	328 702 600		Alcan Aluminium	66.70	-25
Nasdaq	2181.97	+102.53	Alliance forêt	24.45	-30
			Amisk Inc.	2.02	-08
			Bce Inc	38.75	+18
			Ban. Nationale	27.13	+36
			Cascades Inc	8.65	+08
			Groupe CGI Inc	7.20	+65
			Jean Coutu Grp cl-A	26.10	+11
			Métro Inc.	24.07	+07
			Loblaw Co. Ltd.	52.90	-20
			Nortel Networks Corp.	27.51	+01
			\$ U.S.	1.5496	-0138
			\$ CDN	0.6450	+0057
Or	264.48	+3.80			

EN COLLABORATION AVEC  
FINANCIÈRE  
BANQUE NATIONALE

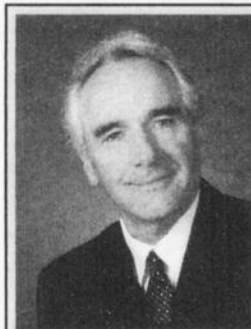
## DÎNER-CONFÉRENCE

Les Chambres de commerce  
Chicoutimi, Jonquière et la Baie

vous convient à un

### Dîner-conférence

Mardi, 24 avril 2001 12 h  
Holiday Inn Saguenay



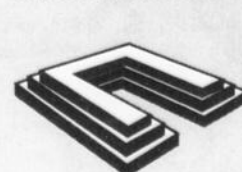
Conférencier invité  
Monsieur Placide Poulin  
Président du conseil  
et chef de la  
direction MAAx

### Thème

MAAx: Le modèle type de l'entrepreneurship beauceron

Coût du dîner 30 \$ (taxes incluses) membres  
40 \$ (taxes incluses) non-membres

Réservations:



Chicoutimi  
543-5941



Jonquière  
695-1362



La Baie  
544-8961



vous offrent la chance de gagner...



un vélo De Vinci Une valeur de: 1600\$

Concours Expo Nature et UltraViolet

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Mot de passe: \_\_\_\_\_

Remplir le coupon et déposez-le au kiosque UltraViolet du Pavillon sportif de l'UQAC.

Obtenez le mot de passe en écoutant



Une collaboration de:



# Maurice «Mom» Boucher devra faire face à la justice

par Jules RICHER

**OTTAWA (PC) — Maurice «Mom» Boucher devra faire face à la justice une seconde fois pour répondre à des accusations de meurtres sur deux gardiens de prison.**

La Cour suprême du Canada a refusé jeudi d'accepter la demande d'appel du chef motard qui contestait la décision de tenir un second procès dans cette affaire. Fidèle à son habitude, le tribunal n'a pas motivé sa décision.

Boucher avait été acquitté en novembre 1998 des meurtres des gardiens Diane Lavigne et Pierre Rondeau ainsi que d'une tentative de meurtre sur un autre gardien. Cette décision avait fait beaucoup de bruit et Boucher n'avait pas manqué de s'en réjouir ouvertement.

En octobre dernier, la Cour d'appel du Québec avait cassé le jugement et ordonné la tenue d'un nouveau procès en soutenant que le juge de première instance avait fourni des instruc-

tions erronées aux jurés relativement au témoignage clé du délateur Stéphane «Godasse» Gagné.

Boucher avait été aussitôt incarcéré dans une aile spéciale de la prison Tanguay de Montréal, aménagée à grands frais pour son seul usage. Par la suite, il avait tenté, sans succès, de modifier ses conditions de détention, en invoquant un isolement insupportable pour lui.

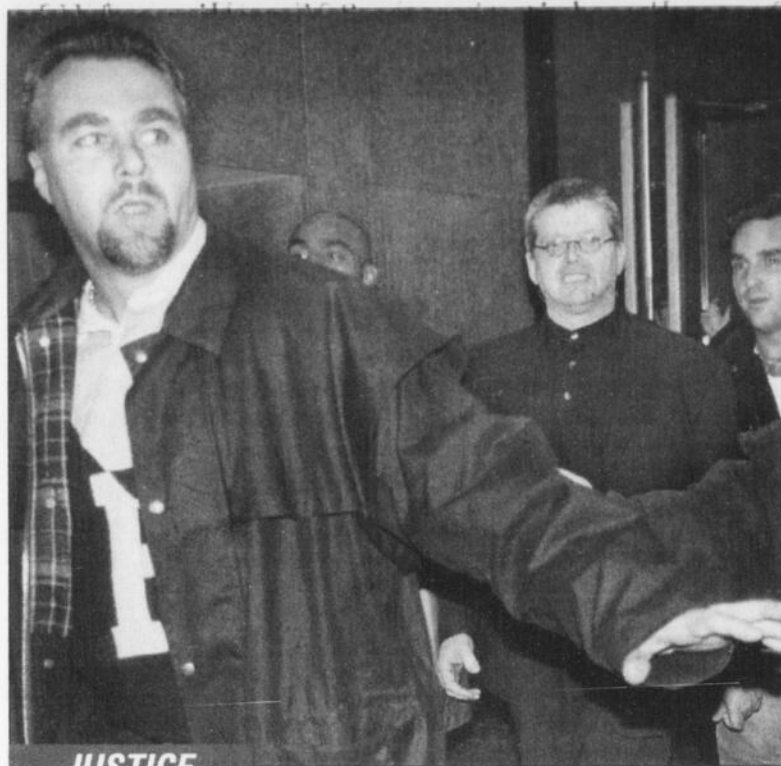
En attendant la décision de la Cour suprême, une date pour le second procès avait été fixée pour la forme au 30 avril.

Toutefois, les déboires du chef présumé du chapitre Nomads des Hells Angels ne s'arrêteront pas là. En effet, Boucher est l'objet de 13 nouvelles accusations de meurtre.

À la fin du mois de mars, les forces policières du Québec ont porté un dur coup aux groupes de motards en procédant à des perquisitions à grande échelle dans le cadre de ce qui a été appelé l'opération Printemps 2001. Il en a résulté de nouvelles accusations contre Boucher, dont celles de meurtre et d'autres pour trafic de drogue et gangstérisme.

Les homicides reprochés se seraient produits entre janvier 1995 et mars 2001 et auraient visé des motards membres d'autres groupes rivaux, impliqués dans le trafic de stupéfiants.

Le fils de Boucher, Francis, a également été affecté par les résultats de l'opération: il a été accusé de huit meurtres reliés au monde des motards.



**JUSTICE**

Maurice «Mom» Boucher entouré de ses gardes du corps alors qu'il faisait son entrée au Palais de justice de Montréal en 1998.

**Expo Nature** et **Challenge**  
CHICOUTIMI SAGUENAY 2000

**vous offrent la chance de gagner...**

**un kayak de mer**

**AZUL**

Une valeur de: **2700\$**

**Concours Expo Nature**  
CHICOUTIMI

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_  
Mot de passe: \_\_\_\_\_

Remplir le coupon et déposez-le au kiosque Challenge Canada du Pavillon sportif de l'UQAC.

**Obtenez le mot de passe en écoutant**

**CKRS590** ou **ciab 94.5**  
RADIO MEDIA énergie

Une collaboration de:

**QUOTIDIEN** **CKRS590** **ciab 94.5** **progrès dimanche**

**Hâtez-vous!**

La **grande brassée Corbeil** jusqu'à dimanche seulement

**Tout doit être vendu!**

**Fin de série et surplus d'inventaire**  
Des réfrigérateurs, lave-vaisselle, fours encastrés, cuisinières électriques et au gaz, laveuses, sècheuses, congélateurs, micro-ondes \*

comme par exemple :

Cuisinière Performa de Maytag: ~~600,00 \$~~ ~~101,00 \$~~ **499 \$**

Réfrigérateur Woods 12 pi: ~~475,00 \$~~ ~~76,00 \$~~ **399 \$**

**CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS**  
Le spécialiste de l'électroménager!

Michel Marcotte

Chicoutimi > 1685, boul. Talbot (local sous le magasin) (418) 545-0091

\* Certains appareils peuvent être légèrement endommagés. Les photos peuvent différer des modèles disponibles. La garantie du fabricant s'applique. Seul le prix à l'intérieur de 30 jours maximum. Voir feuille. \* Détails en magasin.

OUVERT 7 JOURS SUR 7 • LUNDI, MARDI ET MERCREDI : DE 9 H À 18 H • JEUDI ET VENDREDI : DE 9 H À 21 H • SAMEDI : DE 9 H À 17 H • DIMANCHE : DE 12 H À 17 H

«Violons d'enfer»

## Dubeau et La Pietà jouent un répertoire accessible

par Denise Pelletier

**CHICOUTIMI (DP)** — Ce soir, la violoniste Angèle Dubeau s'amène sur la scène de l'auditorium Dufour pour y présenter le concert «Violons d'enfer», avec son groupe La Pietà.

C'est un ensemble de douze musiciennes, incluant elle-même, qu'elle a formé il y a quatre ans, nous explique-t-elle en entrevue téléphonique. Des musiciennes soigneusement choisies pour leur haut niveau d'excellence, et qui partageaient son désir de jouer un répertoire accessible.

Le groupe a enregistré quatre disques, dont le plus récent, «Violons d'enfer» (sur Analekta), a donné naissance au spectacle que l'on pourra voir et surtout entendre ce soir à Chicoutimi.

C'est un concert-concept qui a pour fil conducteur le thème du diable. Le diable sera présent à la fois dans le choix musical et sur scène: en chair et en os, personnifié par le comédien Mario St-Amand! Celui-ci assurera la liaison entre les pièces en disant des textes écrits par Michel Rivard, qui signe la mise en scène de ce concert très particulier.

Parmi les oeuvres au programme, Angèle Dubeau mentionne le Trille du Diable de Tartini, la Danse macabre de Saint-Saëns, L'Amour sorcier de Manuel de Falla. D'autres oeuvres classiques signées Paganini, Offenbach, Boccherini, et des pièces populaires comme le Reel du diable, des compositions de François Dompierre, d'Ennio Morricone et même des Rolling Stones.

«J'ai été cette fois un peu plus loin dans l'idée du spectacle concept, en mettant davantage en évidence «l'emballage», mais tout cela dans le plus grand respect des oeuvres: nous travaillons avec beaucoup de sérieux en répétition, autant le style, l'interprétation que le tempo et chaque petit détail», souligne

Angèle Dubeau.

La Pietà est formée de onze instrumentistes à cordes: six violonistes, deux altistes, deux violoncellistes et une contrebassiste: cette dernière, Annie Vanasse, est d'ailleurs originaire du Saguenay. Et de la pianiste Louise-Andrée Baril, qui joue un rôle important sur scène et assure aussi les arrangements des pièces qui ne sont pas écrites pour orchestre à cordes.

La Pietà est aussi un orchestre sans chef, ce qui est assez rare: si Angèle Dubeau donne les départs et les coups d'archet, mais pour le reste, tout repose sur la complicité entre les musiciennes: «nous nous connaissons bien, nous nous devinons, il faut que l'osmose soit parfaite, ce qui nous permet de créer des surprises, d'être différentes d'un soir à l'autre», souligne la violoniste. Quand au nom La Pietà, il fait référence à l'Ospedale della Pietà, à Venise, qui accueillait au 17e siècle des orphelines et enfants illégitimes. Celles-ci devaient apprendre la musique avec le maître de violon, qui n'était autre qu'Antonio Vivaldi et c'est pour elles qu'il a écrit la plupart de ses oeuvres. C'était un orchestre réputé, on venait de partout en Europe pour l'entendre, mais non pour le voir, car, afin de protéger les réputations, les jeunes filles jouaient cachées derrière un rideau!

Les moeurs ont changé depuis, mais La Pietà version Angèle Dubeau a repris un flambeau qui s'appelle la passion de la musique. De plus, elle appuie régulièrement des causes sociales en rapport avec le sort des femmes et des enfants, explique la fondatrice.

Pour sa part, elle se consacre de plus en plus, et avec beaucoup de plaisir, à La Pietà. Elle a fait une brillante carrière de soliste, mais, dit-elle, «je commençais à m'ennuyer, à me sentir isolée». Elle se dit comblée avec La Pietà, qui lui offre une grande liberté, la liberté de jouer sans chef, une «liberté infernale», dit-elle sur un ton amusé.

Elle partage enfin sa joie de jouer avec d'autres musiciennes, et aussi avec un public de plus en plus nombreux et fidèle, qui apprécie le dynamisme et le style de La Pietà. La tournée «Violons d'enfer» connaît d'ailleurs un très grand succès au Québec, au Canada, et aux États-Unis, et se rendra tout probablement l'an prochain en Asie et en Europe.



Angèle Dubeau s'amène sur la scène de l'auditorium Dufour pour y présenter le concert «Violons d'enfer», avec son groupe La Pietà.

UN NOUVEAU FILM DES CRÉATEURS DE QUATRE MARIAGES ET UN ENTERREMENT ET NOTTING HILL.

RENEE ZELLWEGER COLIN FIRTH HUGH GRANT

**LE JOURNAL DE BRIDGET JONES**

À L'AFFICHE CHICOUTIMI

«UNE DÉMENCE INSPIRÉE!»

— Mark S. Allen, KMAX-TV

**TOM GREEN VA TE FAIRE FOUTRE FREDDY!**

CETTE FOIS-CI, VOUS NE POUVEZ PAS ZAPPER.

13 ANS + LANGAGE VULGAIRE

DÈS AUJOURD'HUI! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL LAISSEZ-PASSER REFUSÉS SON DIGITAL

**Cinéma Chaplin Roberval**  
du 20 au 26 avril  
275-2208 Horaire présenté par Ciq Rtdi

**CHOCOLAT** (Général)  
Soirs : 20h15

**POKEMON 3** (Général)  
Sam/Dim : 13h00 / 14h50

**SONGE D'UNE NUIT D'ADOS** (Général)  
Soirs : 21h10. Sam/Dim : 13h10

**QUELQU'UN COMME TOI** (Général)  
Soirs : 19h10

**SACRÉS MACHOS** (13+ langage vulgaire)  
Soirs : 19h00 / 21h00

**ESPIONS EN HERBE** (Général)  
Soirs : 18h30. Sam/Dim : 13h05

**HORAIRE DU 20 AU 26 AVRIL**  
mardi et mercredi : 4.50\$

**CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA**  
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM • (662-3456)

**QUELQU'UN COMME TOI** (G)  
Sam. Dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20  
Ven. Lun. au Jeu.: 19h20

**POKEMON 3: LE FILM** (G)  
Sam. Dim.: 13h20 - 15h30

**LES ENJÔLEUSES** (G Déc. aux jeunes enfants)  
Sam. Dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25  
Ven. Lun. au Jeu.: 19h00 - 21h25

**SONGE D'UNE NUIT D'ADOS** (G)  
Ven. Sam.: 21h30  
Dim. au Jeu.: 19h20 - 21h30

**CHOCOLAT** (G)  
Tous les soirs: 19h00 - 21h25

**ESPIONS EN HERBE** (G)  
Ven. 19h20 Sam.: 13h20 - 15h30 - 19h20  
Dim.: 13h20 - 15h30

**SACRÉS MACHOS** (13+ langage vulgaire)  
Tous les soirs: 21h30

**JOSIE FAIT FUREUR!**

**JOSIE PUSSEYCATS**

À L'AFFICHE CHICOUTIMI JONQUIÈRE

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

**AA Auditorium d'Alma**

**ZACHARY Richard**

**CE SOIR**

Vendredi 20 avril 2001 à 20 h à l'Auditorium d'Alma

669-5135

Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:

Alma: Pharmacie Brunet, Tabagie Gai-Lon-La

Chicoutimi: Centre Georges-Vézina, Archambault Musique, La Pulperie, L'Etoile du Nord, Bureau touristique de Chicoutimi

Ministère de la Culture et des Communications du Québec

**TOUJOURS #1 SUCCÈS SANS PRÉCÉDENT**

GAUMONT PRÉSENTE

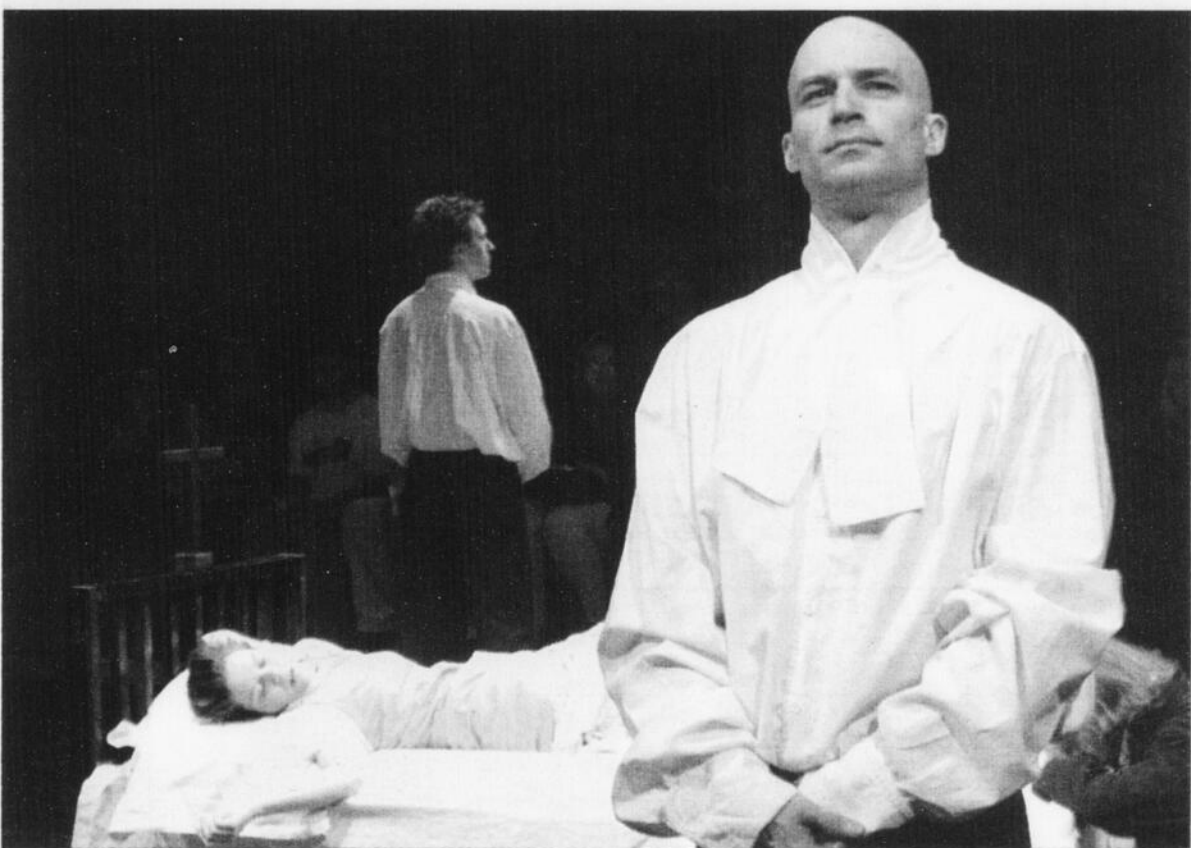
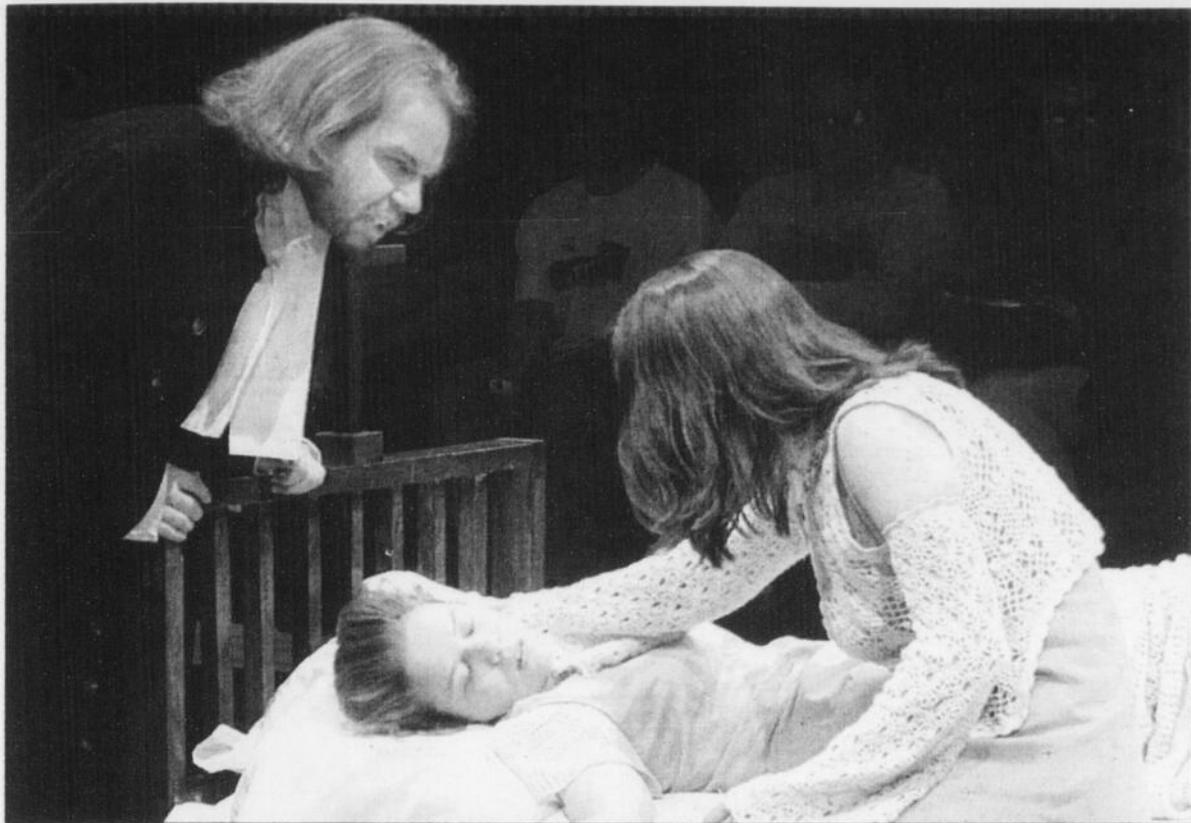
UN FILM ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR FRANCIS VEBER

**LE PLACARD**

DANIEL AUTEUIL, GÉRARD DEPARDIEU, THIERRY LHERMITTE

À L'AFFICHE CHICOUTIMI

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL SON DIGITAL



## «Les sorcières de Salem» à l'UQAC

Dernière représentation, ce soir vendredi 20 h, de la pièce «Les sorcières de Salem» d'Arthur Miller, présentée par les étudiants en arts de l'UQAC. En 1692, à Salem (petit village des États-Unis), des dizaines de personnes ont été accusées de sorcellerie et pendues. La pièce de Miller, mise en scène par Rodrigue Villeneuve s'inspire de ces événements tragiques où satan sert de prétexte de vengeance à une jeune fille jalouse. Miller, une des victimes du maccarthysme, a écrit ce texte en 1953, pour dénoncer toute forme de chasse aux sorcières.

(Photos Rocket Lavoie)

LE THÉÂTRE DU SAGUENAY À L'AUDITORIUM DUFOUR

*Angèle Dubeau*

*La Pietà*

Violons d'enfer

Ce soir

CHICOUTIMI

20 avril 2001 à 20 h à l'Auditorium Dufour

669-5135 / 549-3910

Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:

Alma: • Pharmacie Brunet • Tabagie Gai-Lon-La	Chicoutimi: • Centre Georges-Vézina • Archambault Musique • La Pulperie • L'Étoile du Nord • Bureau touristique de Chicoutimi
Jonquière: • Tabagie Nelson • Théâtre Palace	

## LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

www.cinentreprise.com

• semaine du 20 au 26 avril •

**CINÉMAS A ODYSSÉE**

1401, Boul. Talbot, Chicoutimi  
INFO-HORAIRE: 543-0055

**VA TE FAIRE FOUTRE FREDDY!** (13+LAN VUL)  
TOM GREEN ven 14:40-16:45-19:00-21:15  
sam, dim 12:30-14:40-16:45-19:00-21:15  
lun au jeu 19:00-21:15

**L'ENNEMI AUX PORTES** (13+VIOL) ED HARRIS  
ven 15:45-19:00-21:40 sam, dim 13:00-15:45-19:00  
21:40 lun au jeu 19:00-21:40

**JOSIE ET LES PUSSYCATS** (G) R. LEIGH COOK  
ven 14:40-16:45-19:15-21:30 sam, dim 12:30-14:40  
16:45-19:15-21:30 lun au jeu 19:15-21:30

**JOURNAL DE BRIDGET JONES** (G+DJE)  
RENEE ZELLWEGER ven 14:40-16:45-19:00-21:15  
sam, dim 12:30-14:40-16:45-19:00-21:15  
lun au jeu 19:00-21:15

**LE PLACARD** (G) D. AUTEUIL, G. DEPARDIEU  
ven 14:45-16:45-19:15-21:30 sam, dim 12:45-14:45  
19:15-21:30 lun au jeu 19:15-21:30

**CARTEL** (13+) JOHNNY DEPP ven au dim 15:30-19:00  
21:30 lun au mer 19:00-21:30 jeu 21:30

**LE MASQUE DE L'ARAIGNÉE** (13+VIOL)  
MORGAN FREEMAN ven 15:30-19:15-21:30  
sam, dim 13:00-15:30-19:15-21:30  
lun au jeu 19:15-21:30

**POKÉMON 3** (G) sam, dim 13:00-16:30

**ESPIONS EN HERBE** (G) ANTONIO BANDERAS  
ven 14:45-16:45-19:00 sam, dim 12:45-14:45-16:45  
19:00 lun au mer 19:00

**QUELQU'UN COMME TOI** (G) ASHLEY JUDD  
Tous les soirs 21:15

**JOSIE FAIT FUREUR!**

www.josieetlespussycats.com

**JONQUIÈRE**  
2445, St-Dominique

**MARDI et MERCREDI 4.50 SAUF LES JOURS FÉRIÉS**

**JOSIE ET LES PUSSYCATS** (G) R. LEIGH COOK  
ven, lun au jeu 19:00-21:15  
sam, dim 12:30-14:40-16:45-19:00-21:15

**TIGRE ET DRAGON** (G+DJE) 4 OSCARS  
ven, lun au jeu 19:00-21:30  
sam, dim 13:00-15:30-19:00-21:30

**au cinéma JONQUIÈRE**

Cette semaine le 21 et 22 avril à 10:30

Les SAMEDIS DIMANCHES d'AVRIL 2.50\$

Toutes les recettes seront versées à AQEPA

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

**Expo Nature et Pourvoirie Donat Asselin**  
CHICOUTIMI

**vous offrent la chance de gagner...**

**un voyage de chasse au caribou**  
offert par la Pourvoirie Donat Asselin pour 2 personnes en plan européen, du 4 au 8 janvier 2002.  
(Le permis de chasse n'est pas inclus).  
Le gagnant devra prendre entente avec le pourvoyeur dans la semaine suivant le tirage pour confirmation de son voyage. Le prix devra être accepté tel quel et le voyage devra être effectué à la date mentionnée.

Une valeur de: **1200\$**

**Concours Expo Nature et Pourvoirie Donat Asselin**

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_  
Mot de passe: \_\_\_\_\_

Remplir le coupon et déposez-le au kiosque de la Pourvoirie Donat Asselin au Pavillon sportif de l'UQAC.

**Obtenez le mot de passe en écoutant**

**CKRS590 RADIO MEDIA** ou **ciab 94.5 énergie**

La radio de l'information

Une collaboration de:

**QUOTIDIEN** **CKRS590** **ciab 94.5** **progrès dimanche**



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30								
<b>CKTV</b>	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires / Dany Turcotte		C'est simple comme bonjour / Dany Laferrière		Les Détecteurs...		Le Midi		Liza		Mon ange		Les Idées Lumière		Iris... / Etoile (15h10)		Les 101 Dalmatiens		Timon & Pumbaa		Au-delà du miroir		Le Sommet des Amériques			
<b>TQS</b>	Cardio, Tae Boxe		CNM		Les Fils à papa / Jacques Languirand		Directement Louise		Pub		Les Pierrafeu		Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / LA MÉMOIRE FRACTURÉ (5) avec Joanna Kerns, John Shea		Dragon Ball Z		Les Simpson		Le Grand Journal					
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (8h00)		Deux filles le matin / Jean Lapointe		Les Saisons de Clodine		Maman Dion		Coup de chapeau		Le TVA Midi (11h45)		Michel Jasmin / Dany Laferrière		Boutique TVA		Quoi de neuf Bugs?		Les Feux de l'amour		Claire Lamarche / Grande Foire de l'emploi		Top Modèles		Sunset Beach			
<b>TQc</b>	Les Barbotons		Teletubies		Destinos		Le Présent du passé / Zikkaron		Le Présent du passé / Benoit		Vidéoactivité		Mon ami Jake		Les Choix de Sophie		Les Franc-tireurs		Québec School Television		La Période de questions		Mon ami Jake		Teletubies		Corne-muse	

VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

VENDREDI 20 avril	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00									
<b>CKTV</b>	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Le Sommet des Amériques		La Fureur / Sophie Prigent, Sébastien Benoit / Dernière		Zone libre / Le Bébé d'Alison		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport		La Tour de Babel (23h15)									
<b>TQS</b>	Le Grand Journal (17h00)		Flash / Lara Fabian		CNM		La Croisière en folie		Xena la guerrière		Scènes de crime		Le Grand Journal		110%		Phantasmes		Flash		Sexe et Confidences	
<b>CJPM</b>	Le TVA 18 heures		Piment fort / Serge Thériault		J.E. / Payer deux autos en même temps; faire faillite		Cinéma / ULTIME TRAHISON (5) avec Marlo Thomas, Mel Harris		Le TVA		Des crimes et des hommes / Terrorisme		TVA Sports / Loteries (23h51)		Cinéma / SEDUCTION... (23h59)							
<b>TQc</b>	Macaroni tout garni		Les Choix de Sophie		Les 400 CouÛts		Droit de parole / Voulez-vous d'une zone de libre-échange des Amériques?		Les Pieds dans les plats / Les Italiennes (1/2)		Les 400 CouÛts		Les Choix de Sophie		Cinéma / LES TROUBLES DE ADALEN (2) avec Peter Schildt, Kerstin Tidelius							
<b>TV5</b>	Pyramide		Journal suisse		Journal FR2		Thalassa / La Baie de la chance		Faut pas rêver / Voutch, dessinateur humoristique / TV5 Infos (21h25)		Championnat mondial d'improvisation Juste pour rire 2000		d.		Journal belge		Soir 3		TV5 Le Journal / Sauvetage (21h15)			
<b>CANAL D</b>	Contact Animal / L'Homme comme proie		L'Homme et Sauvage		Objectif Science / Recherche et Sauvage		Pièces à conviction / Profil d'un meurtrier - Petite Victime		Les Nouveaux Détectives / Enquêtes du coroner		L'Homme de six millions		Cinéma / LOUP DES MERS (5) avec Charles Bronson, Christopher Reeve									
<b>RDI</b>	Capital Actions		Le Sommet des Amériques		La Marche des Amériques		Le Téléjournal et Le Point		Zone libre		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal et Le Point									
<b>RDS</b>	RDS ce soir		Sports 30 Mag		L'Homme le plus fort 2000		Miss America, en forme		Boxe / Naseem Hamed - Marco Barrera		Sports 30 Mag		Combats d'arts martiaux mixtes		Golf PGA							
<b>S.E.</b>	Elvis Gratton II: miracle à Memphis (18h15)		Les Sopranos: Retour aux sources (20h05)		Alerte noire		La Course contre la montre (22h50)															
<b>VIE</b>	La Santé en vedette		Les Copines d'abord		C'est mon choix		Cuisinez avec Jean Soulard		Éros et Compagnie		Ça sex'plique		Les Copines d'abord		Médecine d'enquête		Sortie gaie		Cinéma / L'ENFANT DU MAL (5)			
<b>SERIES+</b>	Direction: Sud		Voilà!		Fou de toi		Homicide		Fréquence Crime		Sentiments		Sexe à New York									
<b>Z</b>	Invasion Planète Terre		La Revanche des nerdz/Jeux		Le Grand Test		Zone extrême		Highlander		Des histoires extraordinaires		Millennium		Technofolie							
<b>HISTORIA</b>	Guerres et Conflits		L'Histoire à la une		Journal de bord / L'Amérique		...d'influence / George VI		Racines II		L'Histoire à la une		Cinéma / ROBE NOIRE (4)									
<b>ÉVASION</b>	Voyagez en famille		D'ici & d'ailleurs		Le Touriste		Tout le monde dehors		Croisières à la découverte du monde		USA VR		Voyage au Canada		Suivez le guide		D'ici & d'ailleurs		Aventures en Nord		D'églises en cathédrales	
<b>CBJET</b>	CBC News: Canada Now		The Red Green Show		Hockey / Séries éliminatoires: Hurricanes - Devils		The National		Cinéma / WAITING FOR GUFFMAN (4) avec Eugene Levy													
<b>CFCF</b>	Pulse		Access Hollywood		Becker		Providence		Stargate SG-1		Law & Order: SVU		CTV News		Pulse / Sports Night (23h45)		Star Trek: Voyager (0h05)					
<b>WVNY</b>	News		ABC News		Spin City		Frasier		Making the Band		Who Wants to be a Millionaire?		Barbara Walters Special / Born in my Heart		News		Nightline (23h35)		Politically Incorrect (0h06)			
<b>WCAX</b>	News		CBS News		Entertainment Tonight		Diagnosis Murder		The Fugitive		Nash Bridges		Late Show with David Letterman (23h35)									
<b>WPTZ</b>	News		NBC Nightly News		Jeopardy		Wheel of Fortune		Providence		Dateline NBC		Law & Order: SVU		The Tonight Show with Jay Leno (23h35)							
<b>WCFE</b>	BBC News		Nightly Business		The Newshour		People Near Here		Mark Russell Comedy Specials		Ruth Rendell Mysteries / Dark Blue Perfume		McCallum / The Key to my Heart (1/8)		BBC World News		Charlie Rose					
<b>FOX</b>	Sabrina		3rd Rock from the Sun		Seinfeld		Drew Carey		Dark Angel		The Lone Gunmen		Charmed		Home Improvement		Star Trek: Voyager					
<b>TSN</b>	PGA Golf (18h00)		Sportsdesk		That's Hockey		NBA in the Paint		Baseball / Blue Jays - Royals		Sportsdesk		Boxing									
<b>SPNET</b>	Sportscentral Playoff Gamenight		Last Word with Jim Rome		You Gotta See this		2001 Women's Tennis Association		Sportscentral Playoff Edition		Last Word with Jim Rome		NBA Action		Women's Tennis Association							
<b>DISC.</b>	Crocodile Hunter / Reptiles of the Deep: Saurians		@discovery.ca		Wild Discovery / Red Crabs, Crazy Ants		Expedition Discovery / Forbidden Depths		Discovery's Canada / Animals by the Millions		@discovery.ca		Crocodile Hunter / Saurians									
<b>GLOBAL</b>	Global News (17h30)		Canada Tonight		Eerie Indiana		Entertainment Tonight		Dawson's Creek		The Lone Gunmen		Outer Limits		Prime Business		Global Sports		South Park (0h07)			

# Détente

## Bridge

Jean-François Boucher

NO 1025

### UN PEU D'AIDE SVP

Probablement que plusieurs joueurs pourraient induire correctement la position gagnante des cartes dans cette donne. Pourtant il y a moyen de jouer sans avoir à deviner.

Personne vulnérable.  
Ouest donneur.

NORD  
♠ D 3  
♥ A R V 6 5  
♦ A 8  
♣ D 10 9 3

SUD  
♠ R 8  
♥ 9 7 4 2  
♦ R V 3 2  
♣ R 7 5

Ouest Nord Est Sud  
3 ♠ Contre Passe 4 ♥  
Tous passent.

Ouest entame du Dix de carreau, pour le huit du mort et le sept d'Est. Vous gagnez du Valet et jouez As et Roi de cœur. Ouest fournit le trois mais défausse un pique sur le deuxième atout. Quand vous continuez avec l'As de carreau, Ouest jette encore un pique. Comment continuez-vous ?

Ouest possède probablement une distribution 7-1-1-4. A cause de son barrage, il ne détient probablement pas l'As de trèfle, mais ce n'est pas absolument certain. Vous pouvez toujours jouer trèfle vers votre Roi et ensuite prendre l'impasse au Valet contre Ouest. Mais il existe un moyen de vous assurer du contrat. Il n'y a qu'à obliger les adversaires à ouvrir les trèfles ou à jouer dans coupe et défausse ; voici comment. À la levée numéro cinq, présentez la Dame de pique. Si Ouest laisse filer, vous rejouez pique pour le mettre en main. Ouest va probablement prendre de l'As et rejouer pique. Vous prenez de votre Roi, encaissez le Roi de carreau et coupez votre dernier carreau. Il ne reste plus qu'à céder la main à Est à la Dame d'atout. Ce dernier doit ouvrir les trèfles ou jouer dans coupe et défausse à carreau.

♠ D 3  
♥ A R V 6 5  
♦ A 8  
♣ D 10 9 3

♠ V 4  
♥ D 10 8  
♦ D 9 7 6 5 4  
♣ A 6

♠ R 8  
♥ 9 7 4 2  
♦ R V 3 2  
♣ R 7 5

Ce plan de jeu gagne même si vous inversez les honneurs à trèfles dans les mains d'Ouest et d'Est.

## Téléromans

VENDREDI 20 AVRIL

16h00

CF — RADIO ENFER 286556 L'équipe de la radio doit faire la présentation de la personnalité de l'année à la soirée Méritas.

17h00

CKTV — WATATATOW (R) 62914 LA LIBERTÉ DEMIREILLE avec Manon Arsenault, Marilyse Bourque et Sylvain Carrier. - Mireille veut se rapprocher de Geneviève. Eve-Marie craint que Mireille se fasse mal en s'amourachant de Geneviève. Maggie boude Nicolas parce qu'il refuse l'interview devant sa classe. Elle lui reproche de ne pas l'aimer assez. Benjamin organise un party pour l'arrivée des nouvelles colocataires. Il boit trop et se fait ridiculiser.

## Mot mystère

NO 3778

### 9 LETTRES — LES YEUX

aperçu	coquard	larmier	oculus	scléral
albugo	cornée	lorgne	oeil	
		lorgnon		taie
bigler	focal		pers	tarse
bleu	fovéa	maille	pleur	
bornoyé		mirage	presbytie	uvéa
brun	glaucome	miroir	prunelle	
	globe	myope	pupille	verre
calot	greffe	myopie		vert
cilié	gris		quinquet	vision
clair	guigne	noir		visuel
cligne			regard	voir
collyre	iris	ocelle	rétine	vue

### Solution du problème précédent: serveur

P	D	U	C	R	E	P	A	D	C	L	I	G	N	E
S	E	I	A	T	C	L	A	I	R	E	T	R	B	M
E	I	R	A	G	B	E	L	L	I	A	M	R	I	A
F	R	R	S	U	L	I	Q	T	E	T	U	R	E	S
F	S	I	G	I	E	U	Y	R	M	N	O	Q	P	V
E	V	O	O	G	I	B	R	P	I	I	L	E	O	O
R	I	O	V	N	S	E	R	N	R	L	A	Y	Y	C
G	S	P	Q	E	V	U	G	L	A	U	C	O	M	E
R	U	U	R	I	N	L	O	R	G	N	O	N	I	M
E	E	P	S	E	A	E	M	E	E	L	F	R	Y	U
T	L	I	L	R	G	I	N	E	E	O	O	O	E	E
I	O	L	E	E	E	A	N	G	V	V	P	B	V	L
N	E	L	E	R	U	R	R	E	R	I	U	U	E	B
E	C	E	A	C	O	R	A	D	E	O	E	I	L	N
S	U	L	U	C	O	L	L	Y	R	E	L	G	I	B

## Mots croisés

NO 1198

### HORIZONTALEMENT

- Terrain en pente - Un mammifère.
- Ratiboisera - Récipient dans lequel boivent et mangent les animaux domestiques.
- Il vaut 100 mètres carrés - Ventruës.
- Chant funèbre en Grèce - Filet pour prendre des oiseaux.
- Bêtisiers.
- Pron. pers. - Dieu funéraire de l'Égypte ancienne - Nickel.
- Germanium - Volume - Éruption.
- Un métal - Nomina successivement les lettres composant un mot.
- Brame - Escroc.
- Entrain, ardeur - Orifice du rectum.
- Immobiles - Titre que portait autrefois les souverains de Russie.
- Tellure - Appareil servant de signal ou d'alerte - Deux.

### VERTICALEMENT

- Pactiserait.
- Halo - Ch.-l. de c. des Pyrénées-Orientales.
- Nouent - Diligence.
- Nombre - V. du Japon - Point d'union du membre antérieur du cheval avec le poitrail.
- Placide - Pourvu.
- Revenir de la mort à la vie.
- Degré de qualification d'une ceinture noire, dans les arts martiaux japonais - Peuple du sud-est du Nigeria - Sélénium.
- Pilera.
- Ch.-l. de c. du Cantal - Déclivité.
- Qui ne parlent pas - Rebuffade.
- Pièces de charrue - Afrérai.
- Venus au monde - Personne d'une puissance extraordinaire - Gloussé.

### SOLUTION DU PROBLEME 1197

1	P	E	R	I	S	C	O	P	E	A	N
2	A	G	A	M	I	R	U	T	I	N	E
3	L	A	T	I	T	U	D	E	A	S	E
4	U	R	T	E	N	O	R	I	S	E	
5	D	E	M	E	I	N	A	R	I	A	
6	I	R	A	V	E	N	I	R	A	M	
7	S	R	I	A	E	T	I	O	L	E	
8	M	A	I	N	S	E	T	U	T	U	
9	E	R	O	I	L	H	A	B	I	T	
10	V	E	N	T	I	L	A	L	E	E	
11	D	O	D	E	C	E	V	O	I	R	
12	E	R	S	E	E	V	E	R	E	S	T

## Ciné-télé

VENDREDI 20 AVRIL

10h00

CANAL D — ARRETE DE RAMER, TES SUR LE SABLE 82872285 (2h) Voir samedi, 23h30

13h00

CANAL VIE — L'ENFANT DU MAL 5336204 (2h) Voir minut.

14h00

TQS — TEKWAR: LABO TEK 85952 (6) (TekLab), É.-U. 1993. Science-fiction de T. Bond avec Greg Evigan, Eugene Clark et Michael York. - Dans le futur, le vol de la célèbre épée Excalibur donne lieu à une lutte pour le trône d'Angleterre. (2h)

CANAL D — LA SARRASINE 95994830 (2h) Voir dimanche, 23h00.

20h00

CJPM - CFER — ULTIME TRAHISON 66285 (5) (Ultimate Betrayal), É.-U. 1994. Drame psychologique de D. Wrye avec Marlo Thomas, Mel Harris et Eileen Heckart. - Quatre soeurs poursuivent leur père en justice parce qu'il aurait abusé d'elles dans leur jeunesse. (2h)

23h00

CBJET — WAITING FOR GUFFMAN 27778 (4) É.-U. 1996. Comédie satirique réalisée et interprétée par Christopher Guest avec Eugene Levy et Fred Willard. - Une troupe d'artistes amateurs monte un spectacle pour fêter l'anniversaire de fondation d'un patelin du Midwest. (2h)

TQC - CIVV — LES TROUBLES DE ADALEN 134952 (2) Sué. 1969. Drame social de B. Widerberg avec Peter Schildt, Kerstin Tidelius et Roland Hedlund. - En 1931, lors d'une longue grève dans une usine, le fils d'un ouvrier a une aventure avec la fille d'un membre de la partie patronale. (2h) Sous-titré.

CANAL D — LOUP DES MERS 4231594 (5) Can. 1993. Drame de M. Anderson avec Charles Bronson, Christopher Reeve et Catherine Mary Stewart. - Deux naufragés sont recueillis par un capitaine cruel qui fait régner la terreur sur son bateau. (2h)

23h59

CJPM - CFER — SEDUCTION AVEUGLE 9635827 (5) (Blindsided), É.-U. 1992. Drame policier de T. Donnelly avec Jeff Fahey, Mia Sara et Ben Gazzara. - Un ancien policier est entraîné dans une affaire louche suite à sa rencontre avec une femme au passé mystérieux. (2h)

00h00

CANAL VIE — L'ENFANT DU MAL 5255841 (5) Esp. 1994. Drame psychologique de J. Delgado avec Ramon Madaula, Ana Gracia et Laura Rico. - Une fillette séropositive échoue dans un foyer où elle sympathise avec un médecin qui a connu sa mère. (2h)

00h30

CKTV — LES POETES MAUDITS 12897686 (5) (Total Eclipse), Fr. 1995. Drame biographique d'A. Holland avec Leonardo DiCaprio, David Thewlis et Romane Bohringer. - Au début des années 1870, le jeune poète Arthur Rimbaud s'engage dans une liaison orageuse avec l'écrivain Paul Verlaine. (2h20)

01h00

TQS — GLENGARRY GLEN ROSS 882150 (3) É.-U. 1992. Drame de moeurs de J. Foley avec Al Pacino, Jack Lemmon et Ed Harris. - Menacés de congédiement par leur supérieur, quatre agents immobiliers cherchent le moyen d'augmenter leurs ventes. (2h)

04h00

CANAL D — LE MARCHÉ DU COUPLE 5895150 Can. 1990. Comédie documentaire de A. d'Aix, L. Fraser, M. Laliberté avec Denis Bouchard, Roy Dupuis, Léa-Marie Cantin. - Une exploration de l'industrie du mariage et de la solitude. Les ateliers de préparation de la vie à deux, les agences de rencontre, les cours de drague. (2h)

## Horoscope

VENDREDI, LE 20 AVRIL 2001

**Bélier:** du 21 mars au 20 avril

Le domaine du travail sera caractérisé par des bavardages le plus souvent absurdes, des étourderies, des cancans, des futilités et même des bêtises; n'y participez pas et quand la partie la plus importante de votre tâche sera accomplie, occupez-vous des détails indispensables. Côté du cœur, de belles heures sont promises aux amoureux fervents. Une rencontre pourrait faire palpiter votre cœur.

**Taureau:** du 21 avril au 20 mai

D'excellentes influences planétaires vont vous permettre de vous faire de belles relations. Tout ira bien aussi sous le signe de l'amitié. Par contre, les amours sont sous une mauvaise influence, il y aura agitation, nervosité, va-et-vient inutile, agacement. Au travail, attendez-vous à une nouvelle assez importante. De grâce ne participez pas aux commentaires oiseux.

**Gémeaux:** du 21 mai au 21 juin

Vous aurez envie de tout lâcher aujourd'hui. Vous songerez sérieusement à abandonner votre emploi, car vous sentez un grand besoin de changement. Réfléchissez bien avant d'agir et n'hésitez pas à demander des conseils auprès de l'être cher. On saura vous éclaircir de façon à vous permettre de voir l'avenir d'une façon plus positive. Côté santé, surveillez votre alimentation.

**Cancer:** du 22 juin au 22 juillet

La personne chère sera incohérente aujourd'hui, ses idées et ses actes se succéderont de façon désordonnée et insolite. Ne vous inquiétez pas, cela n'est que passager. Elle n'a besoin que d'un peu de repos. Sur le plan du travail, une personne rapace tentera de saisir une récompense qui vous est destinée. Surveillez-vous!

**Lion:** du 23 juillet au 23 août

Au travail, une petite erreur de jugement devra être rectifiée. En ce moment, méfiez-vous des conseils qui vous seront donnés, suivez plutôt votre intuition. Une fatigue nerveuse vous envahira, ne soyez pas simplement courageux, soyez aussi optimiste. Sur le plan sentimental, poursuivez la ligne de conduite que vous vous êtes tracée. Usez de votre sens de l'humour.

**Vierge:** du 24 août au 22 septembre

Côté du cœur, la personne qui vous intéresse vous apportera ce que vous souhaitez, c'est-à-dire la paix et la tendresse. Si votre cœur est libre, il y aura une rencontre, mais vous devrez dominer votre spontanéité si vous désirez plaire. Au travail, faites preuve d'esprit pratique et fuyez tout ce qui est illusion et chimère. Des changements contribueront à votre avancement.

**Balance:** du 23 septembre au 23 octobre

Sur le plan sentimental, vous serez perspicace et vous devinerez facilement les aspirations secrètes de la personne aimée. Sur le plan des amitiés, ne vous mêlez pas de choses qui ne vous concernent pas; usez de la plus grande discrétion. Au travail, vous serez un peu trop émotif mais vous trouverez le rythme de vie qui vous convient. Vous pourrez faire des projets d'avenir.

**Scorpion:** du 24 octobre au 22 novembre

Une injustice sera commise à votre insu dans votre milieu de travail. Il en résultera soit une perte d'un bien ou d'un avantage que vous aviez acquis. Sur le plan romantique, il n'est pas encore temps de faire des déclarations prématurées, car cela risquerait d'intimider la personne chère. N'oubliez pas que l'eau est source de toute vie au niveau de la santé.

**Sagittaire:** du 23 novembre au 21 décembre

Vos besoins d'affection seront comblés par la personne aimée. On vous témoignera beaucoup d'amour et vous serez absorbé dans un climat de douce rêverie. Profitez-en pour faire une longue promenade main dans la main. Au travail, ne faites pas de pronostics sur l'issue d'une affaire en cours, car vous risquez de vous tromper. Prenez le temps de réfléchir.

**Capricorne:** du 22 décembre au 20 janvier

Une situation qui vous tracasse depuis un certain temps sera résolue aujourd'hui. Cela vous enlèvera beaucoup de poids sur les épaules et vous fera envisager l'avenir avec plus d'optimisme. Au plan sentimental, vous serez confronté entre des désirs de liberté, d'évasion et l'amour que vous portez à l'être cher. Quoique vous fassiez, tentez d'être franc et conséquent avec vous-même. Une surprise vous attend en soirée.

**Verseau:** du 21 janvier au 19 février

Quoique cela risque de vous déplaire, certaines tâches prendront beaucoup de votre temps aujourd'hui. Toutefois, ce travail bien effectué vous fera le plus grand bien, car cela vous redonnera une valeur plus juste de vous-même. Vous entrerez en contact avec un membre du sexe opposé pour débattre un malentendu. Votre sincérité devrait rapporter des dividendes.

**Poissons:** du 20 février au 20 mars

Votre sens de l'intuition étant très développé aujourd'hui, vous devriez être à l'écoute de vos premières impressions. Il vous apparaîtra de plus en plus évident que vous devez prendre des risques si vous voulez avancer dans votre carrière. N'ayez crainte d'oser! Votre vie sentimentale connaîtra de nombreuses péripéties qui parfois vous étourdiront. Vous vous laisserez aller à la griserie des événements.





DES CONSEILLÈRES  
PROFESSIONNELLES  
À VOTRE SERVICE



ANN



BRIGITTE



COLOMBE



DANIELLE



DOMINIQUE



HELENE



JACINTHE



JOHANNE



LOUISETTE



MARTINE



NANCY



SANDRA

## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES</b>	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
<b>COMMERCIAUX.....100</b>	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomariniers à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
<b>HABITATIONS</b>	<b>EMPLOI.....400</b>	Santé.....717
<b>RÉSIDENTIELLES.....200</b>	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	<b>FORMATION.....450</b>	<b>SPORTS / LOISIRS.....800</b>
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	<b>OCCASIONS</b>	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	<b>D'AFFAIRES.....500</b>	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	<b>SERVICES</b>	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	<b>PROFESSIONNELS.....600</b>	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
<b>VÉHICULES.....300</b>	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....213	Servants de garde.....605	<b>AVIS.....900</b>
Abris d'auto.....301	<b>MARCHANDISES</b>	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....302	<b>ET SERVICES.....700</b>	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....303	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....305	Armeusement.....703	Recherche.....905
Camions 4X4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

# 545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs

• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

## INTERNET GRATUIT!



www.lequotidien.com

Placez une  
petite annonce dans  
Progrès-Dimanche  
ou le Quotidien  
et elle aura la même  
durée sur le site Internet

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

### TARIFS

Le QUOTIDIEN  
10 mots ou moins

1 jour.....	8,00 \$
2 jours.....	9,60 \$
3 jours.....	11,20 \$
4 jours.....	12,80 \$
5 jours.....	14,40 \$
6 jours.....	16,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins

10,25 \$

Mots additionnels:

0,43 \$ mot/par semaine

● Lettrage majuscule

Caractères gras

Encadrement

Titre centré

3,00 \$ par semaine

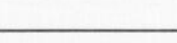
/par option

● AVEC PHOTO:

6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques, cartes de crédit.



100

### IMMEUBLES COMMERCIAUX

101

### Bâtisses commerciales

801 rue Alma, CHICOUTIMI, très bonne rentabilité. Entre 800 et 4.000 pi.ca. Tél. 591-3977.

A VENDRE: Chicoutimi-Nord, bar-salon, très bien situé, bon chiffre d'affaires, avec local commercial. Tél. 592-8352. Personne sérieuse seulement.

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100 X40', une 32 X75' avec tôle non isolée. Tél. 698-2222.

JONQUIÈRE: 2171 St-Dominique, bâtisse 2 étages à vendre. Tél. 547-5494.

JONQUIÈRE: 2244 St-Dominique, bâtisse 40x60, avec 2 logements résidentiels et 2 locaux commerciaux, grand stationnement. Tél. 547-8638 (jour), 548-1078 (après 17h00).

102

### Blocs appartements

ALMA directement du propriétaire, 9 logements, 6 logements, 4 logements, tous loués, très bon état. Acheteur sérieux seulement. Agent s'abstenir. Tél. 668-6572.

ARVIDA, 66 logements, tous loués, Gilles Hudon Projet Courtier. Tél. 540-5411.

DIRECTEMENT du propriétaire, 8 logements, 10.000\$ en bas de l'évaluation municipale. Tél. 544-4595, 696-6324.

MILOT, immeuble 3 logements, refaits à neuf. Tél. 671-8460, 276-9096.

103

### Bureaux à louer

CHICOUTIMI, (centre-ville), entièrement meublé acajou, frais partagés, secrétariat inclus. Tél. (418)693-8611.

104

### Commerces à vendre

AUBAINE! Marché aux puces, bien établi, très bien situé. Prix discutables. Tél. 549-2999, 549-3540.

BOULANGERIE, créez votre emploi, moins de 35.000\$, solde de prix de vente. Tél. 542-8344 Francine Boily «Sutton».

ÉCOLE de culture personnelle, école agence de mannequin, très bien établie, excellente réputation, clés en main, cause déménagement. Contactez Agence Au Féminin. Tél. 549-6666.

106

### Entrepôt à louer

ST-GÉDEON: deux entrepôts de 45X80', réfrigérés. Pour information: 345-8334.

107

### Fermes

CHEMIN ST-MARC: maison, bâtiments et garage, 2 sillots, près de 300 acres en culture. Informations Georges Leclerc. Tél. 549-0178, 543-5511 La Capitale.

SAINTE-MONIQUE: 300 acres dont 100 cultivées et 200 boisées. Équipement agricole. Maison, étable, garage. Toute offre raisonnable acceptée. Tél. 347-4367.

109

### Locaux à louer

1864 BOUL. TALBOT, LOCAL 2.500 pieds pour commercial ou entreposage, pour location temporaire. Aubaine. Tél. 549-9200 #115, cellulaire: 690-9590.

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pc, porte 14'X10', libre immédiatement. Tél. 549-9200.

CHICOUTIMI, 1173 Boul. St-Paul, local commercial 1.000 pieds carrés. Tél. 696-1416, Christian Tremblay ou Denis Gravel.

CHICOUTIMI, 406, Sainte-Anne, 1.200 pi.ca., bien situé, coin de rues. Tél. 549-2999, 549-3540.

CHICOUTIMI, local industriel 40'x70', 16' de haut, porte de garage et entrée indépendantes. Système d'alarme, chauffage, déneigement, etc. Prix discutables. Tél. 696-4116.

CHICOUTIMI, rue Jacques-Cartier, 750 pi.ca., ascenseur, stationnement, tout inclus. Tél. 696-3613, 591-0186 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: local commercial à louer ou à vendre, avec revenus, 1600 pi.ca. En partie ou en entier. Tél. 698-4115, 696-0222, 591-9066.

CHICOUTIMI: 1327 rue Bersimis, 1.500 pi.ca. Tél. 698-6665 Injectrac inc.

JONQUIÈRE, 3691, boul. Harvey, face au McDonald. Espaces à bureau (700 et 230 pi.ca.). Tél. 542-9451.

JONQUIÈRE, boul. Harvey, 550 et 650 pi.ca., bien situés. Tél. (418)-342-8403.

LA BAIE, pour bureaux ou commerces jusqu'à 6000 pi.ca., situé au 2105 Bagot, face aux Galeries de La Baie, libre 1er juin 2001. Informations 544-7833, 544-1851.

LOCAL commercial 400 pc, pour petites entreprises, commerces ou entreposage, 25' hauteur libre, libre immédiatement. Tél. 549-9200.

LOCAL COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 600 pi.ca. Tél. 545-8015.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca. 2.300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél. 549-3065.

PLACE ROUSSEL CHICOUTIMI-NORD. Voisin Pharmacie Brunet, Banque Nationale, bureau de poste, espace à louer 500 à 4.600 pieds carrés. Tél. 549-9200 #115, cellulaire: 690-9590.

200

### HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

202

### A vendre ou à louer

BAR MEUBLÉ, permis renouvelable, 80 places, non chauffé, non éclairé, terrasse. Tél. 674-2688.

203

### Chalet à vendre



1000\$, pour démolir ou transporter avant le 1er mai. Tél. 543-3760, Yvon.

203

### Chalet à vendre

A VENDRE ou à louer avec obligation d'achat. Directement du propriétaire. Tél. 347-4419.

BAIE CASCOUIA: Larouche, bord de l'eau, maison-chalet 22x28, terrain 58x100. Tél. 672-2331 Monique.

BEAU PETIT chalet, plage St-Joseph, lot 46, St-Gédéon. Tél. 695-1147, paget. 592-3023.

BORD DU SAGUENAY: résidence habitable à l'année, 10 minutes de Jonquière, entièrement rénové, 68.000\$. Tél. 547-5067.

BRANCHE Ouest (2 kilomètres lac Hélaïne) chasse et pêche. Tél. 275-4016.

CHALET chasse et pêche, lac Louise, Zec Onatchiway. Tél. 548-6749.

Chasse et pêche «Passes Dangereuses», 43 kilomètres de Milot, 26x32', isolé, poêle réfrigérateur propane. Fosse septique conforme. Combustion lente. Tél. 548-5151.

CHEMIN BAGOT, terrain 200X150, chalet 24X24, Tél. 690-2098.

FALARDEAU: Bras du nord, 20X26, bois rond, 4 saisons, 15 minutes du Valinout, toit à refaire, 32.000\$. Tél. 673-4077.

LAC EMMURAILLE: site de villégiature exceptionnel, impeccable, 69.500\$. Tél. 696-4051, 543-4990.

L'ASCENSION, lac Rose, saisonnier, 24 x36', 3 chambres, bon prix. Tél. 418-626-2095.

L'ASCENSION, proximité Lac Bleu, magnifique petit chalet, habitable à l'année, prix d'évaluation: 23.600\$. Tél. 668-6550.

MONTS-VALIN, chasse pêche, refait à neuf, valeur 50.000\$, hangar bateau double, 38.000\$. Tél. 549-3233.

SITUÉ le long de la très grande rivière Peribonka, idéal pour chasse et pêche, 20.000\$ négociable. Tél. 481-2703.

ST-GÉDEON: Plage St-Judes, chalet style suisse 16x24, meublé, grand terrain, 30.000\$. Tél. 542-3073.

ST-HENRI-DE-TAILLON, grand terrain plat, bord du lac St-Jean, superbe plage. Tél. 549-0178, 543-5511, Georges Leclerc La Capitale.

204

### Chalet à louer

FALARDEAU: BORD du lac Limony, immense terrain, pleine nature, 4 chambres, pédalo, natation, pêche. Tél. 673-4561.

FALARDEAU: lac des Copains, chalet à louer pour période estivale. Tél. 545-8555.

À LOUER, maison-chalet au Portage Nord, bord de l'eau, 1er juillet au 15 août. Tél. 678-3012.

PLAGE WILSON St-Henri-de-Tailon, très bien équipée, à la semaine, sauf construction. Tél. 347-3665.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, libre immédiatement. Tél. 662-5339.

204

### Chalet à louer

ST-HENRI-DE-TAILLON: face au lac (plage), 2 chambres, tout équipé, 600\$/semaine. Tél. 514-278-0552.

205

### Chambres à louer

1 CHAMBRE avec câble, entrée indépendante, stationnement, propre, près université et de l'école de métallurgie. Tél. 693-1560.

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées à neuf, câble, téléphone, cuisine, stationnement, non-fumeur(se). \$200/mois. Tél. 690-0080.

5 minutes Université et Collège Multithexa, câble stationnement, idéal étudiant(e). Tél. 690-1907.

ALMA, très propre, stationnement, entrée indépendante, près écoles, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, câble, non fumeur. Tél. 668-3654.

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. Tél. 547-6527.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél. 540-1754.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sècheuse. Tél. 545-0698.

CHICOUTIMI, idéal pour étudiants(es), grand 7 1/2 comprenant 5 chambres, 1 minute UQAC, 630\$/mois, chauffe, éclairé. Tél. 693-0204, 544-9705, poste:714.

CHICOUTIMI, meublées, cuisine, stationnement. Libres immédiatement. Près université, cégep. Tél. 549-6705.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, université, laveuse, sècheuse, cuisine commune. Tél. 549-8646, 698-8826.

205

### Chambres à louer

CHICOUTIMI: près Hôpital, chambres et chambres et pensions, très propre, toutes les commodités. Tél. 693-5168.

CHICOUTIMI: rue Beaugard, stationnement, entrée indépendante, cuisine, salon, laveuse, sècheuse, câble TV. 190\$/mois. Tél. 549-2606.

CHICOUTIMI: studio, près école 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél. 698-4698.

DEUX chambres avec pension à louer, pour personnes âgées, infirmière sur place. Tél. 545-3869.

JONQUIÈRE avec commodités, entrée indépendante, stationnement, non fumeur(euse) de préférence, 60\$/semaine. Tél. 542-7757.

JONQUIÈRE: tout compris, cuisine équipée, tranquillité préparée assurée, stationnement déneigé. Tél. 699-7777.

JONQUIÈRE, coin Montfort et St-Pierre, entrée indépendante, très propre, salon, cuisine et salle de bain communs, non-fumeur(euse) de préférence. Tél. 542-0991.

JONQUIÈRE, près Cégep, 4 chambres meublées, câble, laveuse, sècheuse, libres juin. Tél. 547-8544.

JONQUIÈRE: belle grande chambre, téléphone, câble inclus, libre immédiatement. Tél. 695-0313.

RECHERCHE CHALET à louer, bord du Lac, avec plage, juillet ou août, 1 semaine à 1 mois. Tél. 514-728-5395, courriel: fred@echomtl.com

206

### Condominiums à vendre

CHICOUTIMI, 1186 Lorenzo-Genest, 3 chambres, spacieux, planchers bois, 78.500\$. Tél. 549-7156.

CHICOUTIMI: 1909 des Hiboux, beau 41/2, très luxueux, moderne. Tél. 693-8035.

## MAISON À VENDRE



CHICOUTIMI 4 1/2, semi-meublé, près centres d'achats, endroit paisible, multiples commodités, libre juillet. Tél.:544-1026.

CHICOUTIMI, 4 1/2, entièrement meublé et équipé, literie incluse. Location au mois. Tél.:693-4242.

JONQUIERE: super de luxe, 4 1/2, 1.400 pi.ca. avec foyer, planchers bois franc, chauffé, éclairé, 695\$/mois, possibilité de garage. Tél.:695-2173.

JONQUIERE, 5 1/2, très propre, 2 salles bain, 3 papiers, près services, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-4676.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublés, chauffés, éclairés ou non, près cégep, université, hôpital. Tél.:549-1250.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 RÉSERVER MAINTENANT POUR JUILLET! CHICOUTIMI, 715 Joliet, beaux 2 1/2, 3 1/2, semi meublés, service laveuse, sècheuse, 425\$/mois, eau chaude fournie, 300\$/mois, 350\$/mois, 67 Joffret, beau 5 1/2, 3ème étage, chauffé, eau chaude fournie, 500\$/mois.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 PROPRIÉTÉ, TRANQUILITÉ, SERVICES Chicoutimi (Nord), Place Polyvalente, GRANDS LOGEMENTS rénovés, porte patio, entrée contrôlée, eau chaude fournie. À partir de 300\$/mois. Libres avril à juillet. Informations: 549-9343, 543-5330.

3 1/2, 4 1/2 Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinture, tapis lavé. Tél.:693-4242.

4 1/2, (JONQUIERE), Sallaberry: Saint-Jérôme (5 1/2, demi sous-sol), libre 1er juillet, 4 1/2, 3 1/2, Lasalle, secteur Arvida, libres 1er juillet. Tél.:547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

4 1/2, KENOGAMI, près écoles primaires, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 500\$/mois. Page:591-5059.

4 1/2, moderne, 86 William, non chauffé, non éclairé, \$360/mois. Tél.:698-4755, 548-5164.

5 1/2, neuf, 518 et 565 Morin, (460\$/mois, 475\$/mois), 1er juillet. Immeuble Belvédère: 549-3233.

6 1/2, 667 rue Racine Est, Chicoutimi, 450\$/mois. Tél.:698-1574.

A 5 minutes de l'Université, Place du Royaume, hôpital, meublé ou non, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2, 10 1/2. Également conviendrait pour personne pré-traitée et retraitée (avec ou sans repas). Aussi service de garderie familiale, (5 mois à 5 ans), de jour et de nuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, garderie: 698-1155.

A LOUER Chicoutimi, 46 des Oblats, 4 1/2 chauffé, éclairé, 475\$/mois. Tél.:549-0828.

ALMA, 3 1/2, près Centre Mario-Tremblay, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse. Libre immédiatement. Rabais: à sous-louer 350\$/mois. Tél.: 540-9768 (cellulaire, laissez message)

ALMA, 452 Harvey Ouest, 4 1/2, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.:662-6246.

ARVIDA 2 1/2, salle de bain complète, entrée laveuse, sècheuse, meublé, chauffé, éclairé, 365\$/mois, libre 1er mai. Tél.:545-2604 (jour), 699-4956 (soir).

ARVIDA 4 1/2, très propre, éclairé, rez-de-chaussée, près services, 485\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er mai ou avant. Mme Rose-Alice Simard 548-8606. Edith Brassard 548-4676.

ARVIDA 5 1/2, très propre, 2e étage, immeuble 4 logements, près services, 515\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-4676.

ARVIDA, 2022 DuBuisson, grand 4 1/2, non chauffé, éclairé et eau chaude fournie. Entrée indépendante, stationnement, remise, 400\$/mois. Libre 1er juillet. Conviendrait pour personne retraitée. Tél.:548-7551.

ARVIDA, 3 1/2, demi sous-sol, entrée privée, 1879 Deschênes, 285\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-2173.

ARVIDA, 4 1/2, 5 1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, entrée contrôlée, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 548-4448.

ATTENTION! 4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI Grand 5 1/2 2e étage, 43 Joffret (525\$/mois), chauffé, eau chaude fournie, bien éclairé, libre 1er juillet. Chicoutimi, 4 1/2, 1er plancher, 856 rue Saint-Paul, 375\$/mois, libre 1er juillet. Chicoutimi: 4 1/2, demi sous-sol, 345\$/mois, 24A Smith, voisin terminus. Cell:591-0396, page:696-6381.

ATTENTION 4 1/2 CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

BIEN SITUÉS CHICOUTIMI: 1 1/2, 2 1/2, chauffés meublés, libres juillet, août ou immédiatement. Tél.:545-3332.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida: 4 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois. GRAND 4 1/2, avec remise, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-9287.

CHICOUTIMI (Nord), 2 1/2, semi-meublé, très beau. Tél.:543-8485.

CHICOUTIMI (Nord), 3 1/2, sous-sol, 320\$/mois, non chauffé, non éclairé, juillet. Tél.:693-0771.

CHICOUTIMI (Nord), 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 395\$/mois. Tél.:548-2939.

CHICOUTIMI (Nord), grand 4 1/2, très propre, eau chaude fournie, porte-patio, balcon. Tél.:549-0459, 591-5023 (page).

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Près cégep, université, hôpital, 335\$. Libre. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI 3 1/2 + salle de lavage, chauffé, eau chaude fournie, climatisé, 355\$/mois, libre 1er mai. Tél.:698-4737.

CHICOUTIMI 3 1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre immédiatement. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI grand 3 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 320\$/mois. Tél.:693-9480.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés 3 1/2 face à l'Université 731 rue Alma, 779 des Hospitalières 4 1/2 près du cégep, 377 Dubois aussi 4 1/2 centre-ville Informations: 591-3202

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, 4 1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, remise, deux stationnements. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI(NORD): grand 3 1/2, non chauffé, non éclairé, près des services, libre 15 mai. Tél.:543-3482.

Chicoutimi, 1, 2, 3 chambres, 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université et Talbot. (Concierge, 1119 des Roitelets app. 3, 693-5351). Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI, 1 1/2, près université et cégep, 320\$/mois, semi-meublé, chauffé. Disponible maintenant. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI, 1121 Brébeuf, 4 1/2, 425\$, très propre, libre 1er mai. Tél.:543-2126.

CHICOUTIMI, 1450 rue du Perche, 3 1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, très propre, 375\$/mois. Tél.:693-8634, page: 696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI, 3 1/2 entièrement meublé, chauffé, éclairé, situé rue Joliet, 400\$/mois. Tél.:698-1503

CHICOUTIMI, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centre d'achats. Possibilité meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, 3 1/2, 4 1/2, modernes, endroit tranquille. Tél.:693-0529, 820-1518 (cellulaire).

CHICOUTIMI, 3 1/2, 496 Joliet, \$330, semi-meublé ou non. Libre 1er juin. Tél.:699-5002.

CHICOUTIMI, 3 1/2, 5 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (possibilités de location au mois) Tél.:548-2442, 693-0398

CHICOUTIMI, 3 1/2, 614 chemin St-Thomas, très près université, semi meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-0204, 544-9705 poste-714.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, 360\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 309 Jacques-Cartier Est, 5 1/2, juin 535\$/mois, 4 1/2, juillet, 500\$/mois. Non chauffés non éclairés. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI, 4 1/2 à sous-louer pour juin, non chauffé, 400\$/mois. Tél.:693-8155.

CHICOUTIMI, 4 1/2, à louer, chauffé, éclairé, 450\$/mois, libre 1er juin. Tél.:698-5973.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 5 1/2, 62 Lorne Est, non chauffés, repeints, 325\$/mois, 375\$/mois, libres immédiatement. Tél.:540-4825 (cellulaire), 693-6065.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, libres, 450\$/mois, 525\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 415\$/mois, idéal pour personne seule. Près église Saint-Paul, libre 1er juillet. Tél.:549-3823.

CHICOUTIMI, 5 1/2, à sous-louer, libre 1er mai, 799 Harry, 400\$/mois, eau chaude fournie. Tél.:549-1879.

CHICOUTIMI, 648 Duberger, spacieux 5 1/2, près de l'hôpital, chauffé, eau chaude, entrée indépendante, 770\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: B.Picard, 543-7771.

CHICOUTIMI, 763 rue des Hospitalières, 5 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, 520\$/mois, 420\$/mois. Tél.:549-8564, 690-1235.

CHICOUTIMI, 8 1/2, non chauffé, non éclairé, avec abri d'auto, rénové en 1998, 750\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:543-5511 Céline.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4 1/2 moderne, non chauffé, (\$460), 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380 ST-VINCENT, 4 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 280\$ PAQUET, grand 4 1/2, vue panoramique, \$480 chauffé, eau chaude fournie RIVIERE-DU-MOULIN: 3 1/2 (\$380), 2 1/2 (\$325), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, beau 3 1/2, site enchanteur, endroit tranquille, arrière Place du Royaume, prix spécial. Tél.:545-9451, 591-4115.

CHICOUTIMI, centre-ville, rue Price, 2 1/2, neuf, chauffé, éclairé, câble, sécurité, 375\$/mois. Tél.:693-0608, 540-8639 (cellulaire).

CHICOUTIMI, grand 2 1/2, meublé (350\$/mois) et 3 1/2 (370\$/mois), neufs, près Cégep et Université. Non chauffés, non éclairés. Tél.:545-7010.

CHICOUTIMI, grand 5 1/2, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille. Libre 1er juillet. Tél.:693-5855.

CHICOUTIMI, loft meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement, vue sur Saguenay. Tél.:693-8885, 698-0645.

CHICOUTIMI, rue Nio, 4 1/2, 5 1/2, stationnements, vue magnifique, 450\$/mois, eau chaude fournie. Tél.:696-9236, 543-7822.

CHICOUTIMI, rue Sydenham et Hospitalières, 3 1/2, 5 1/2, chauffés, libres 1er juillet. Tél.:674-2385 page:696-7155.

CHICOUTIMI, secteur St-Joachim, grand 3 1/2, rénové à neuf, entrée laveuse, sècheuse, libre 1er juillet, 425\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:545-2604 (jour), 699-4956 (soir).

CHICOUTIMI-NORD (juillet), 4 1/2, 2001-2005 Tadoussac, moderne, patio, remise, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, rez-de-chaussée, moderne, tranquille, près école primaire, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre juillet, 380\$/mois. Tél.:542-5356.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, refait à neuf, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, proximité des services, libre 1er mai. Tél.:541-8717.

CHICOUTIMI-NORD, grand 3 1/2 neuf, vue sur Saguenay, 350\$, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:541-7015 après 17h.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, rue St-Emile, 4 1/2 rue Beauvoir, 2 stationnements. Tél.:543-8778.

CHICOUTIMI-NORD: bien situés, grand 4 1/2, 430\$/mois. Non chauffé, non éclairé, libre 1er avril. Tél.:543-8653, 591-0744 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: grand 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er mai. Tél.:690-0947.

CHICOUTIMI-NORD: grand 9 1/2, très clair, luxueux, en campagne, très grands espaces, libre 1er juin. Tél.:690-0978.

CHICOUTIMI, Fatigué(e) de chercher? À voir absolument! Grand 4 1/2, rénové, très clair, tranquille. 425\$/mois. Tél.:549-5504 (Carmen).

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, libres 1er juillet. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, possibilité meublés, 4 1/2 près centre d'achats, Cégep et Université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: 2 1/2, Rivière-du-Moulin, meublé, chauffé, éclairé, 320\$/mois. Libre 1er mai. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 56 Joffret et 851 McLaren: chauffés, éclairés, libres 1er juin, 4 1/2 75 des Oblats, libre 1er juillet. Près école Dominique Racine. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin, 335\$/mois. Tél.:549-6054.

CHICOUTIMI: 401 Garneau, 3 1/2 + salle de lavage, très propre, semi-meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse fournie, stationnement, libre 1er mai. Tél.:545-1324.

CHICOUTIMI: 533, Racine, 1 1/2, chauffés, meublés, vue sur le Saguenay, proches du CLSC. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI: beau grand 6 1/2, arrière Place du Royaume, non chauffé, non éclairé, 620\$/mois, personne sérieuse seulement, libre 1er juillet. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI: Bégin, 3 1/2, chauffé, meublé, libre 1er mai, 350\$/mois. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI: centre-ville, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, 2 stationnements. Tél.:545-1522.

CHICOUTIMI: Place des Ecorceurs (Place Péribonka), grands 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastrée, entrée contrôlée, repeint à neuf. Pour visiter, Roland Gilbert, (418)549-7923, radio-chasseur: 696-8355.

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin, 4 1/2, moderne, foyer, demi sous-sol, 450\$/mois, juillet. Tél.:698-0919.

COOPERATIVE Les 4 Vents, rue Dréan, Chicoutimi, 6 1/2, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-9669, 693-5952.

DEUX 5 1/2, 53, rue Roger, Chicoutimi-Nord, libres immédiatement. Tél.:673-7908.

IDEAL POUR RETRAITE(E) CHICOUTIMI-NORD: 7 milles de la ville, sur un ranch, grands espaces, verrière, foyer, grand 4 1/2 ou plus, libre 1er juin. Tél.:690-0978.

JONQUIERE (Petite France): grand 5 1/2, de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé. 555\$/mois. Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE centre-ville, 3 1/2, 2e étage, grandes fenêtres, stationnement, remise. Libre 1er mai. 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-0049.

JONQUIERE, 3 1/2, 4 1/2, près Cégep, chauffés, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Tél.:547-2649.

JONQUIERE, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Cégep, sous-sol, libre 1er juin, 310\$/mois. Tél.:547-1255.

JONQUIERE, 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement. \$385/mois, 4078 de la Loire #5. Libre immédiatement. Tél.:548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE, 4 1/2, des Plaines, non chauffé, non éclairé. \$425. Cellulaire:540-8345.

JONQUIERE, grand 4 1/2, chauffé, 445\$/mois, entrée indépendante, libre 1er juillet. Tél.:542-2463.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 5 1/2, non chauffés, non éclairés, rénovés. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE: 3 1/2, 320\$/mois, eau chaude fournie, rénové à neuf, peinture fournie, libre 1er mai. Tél.:542-8628.

JONQUIERE: 4 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 360\$/mois. Tél.:542-7981.

JONQUIERE: rue St-Dominique, 3 1/2, bien situé, demi sous-sol, remise intérieure, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-9806.

JONQUIERE 3 1/2, 4 1/2, avec toiles et luminaires, non chauffés, non éclairés, près services. Tél.:547-8887, page:545-0320.

JONQUIERE 3 1/2, centre-ville, chauffé, éclairé, libre juin et juillet. Tél.:695-1600.

LATERRIERE: près base militaire, 5 1/2 avec patio, 425\$/mois et 3 1/2, 300\$/mois. Libres 1er juillet. Tél.:678-2428, 695-8125 poste 245.

À LOUER, Chicoutimi-Nord: quartier Sainte-Anne, rez-de-chaussée, 4 1/2, tranquille, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-2502.

MILOT, 4 1/2, 325\$/mois; 5 1/2, 360\$/mois; spacieux, modernes. Tél.:671-8460, 276-9096.

PRÈS pulperie: grand 5 1/2, terrasse, non chauffé, non éclairé, 385\$/mois, libre 1er mai. Tél.:696-9744.

RIVIERE-DU-MOULIN, 10 Arthur-Hamel, 3 1/2, rénové, entrée indépendante, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 415\$/mois. Tél.:543-1823.

RIVIERE-DU-MOULIN, 2 1/2, meublé, grand, résidence privée, stationnement, hors-sol, libre. Tél.:549-5391.

SAINT-AMBROISE, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, disponible 1er mai, 350\$/mois. Tél.:672-1510.

SAINT-FULGENCE, 4 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés. Libres immédiatement. Tél.:674-2546, 549-8854.

SAINT-JEAN-EUDES, grand 6 1/2, 400\$/mois. Deux 4 1/2: 300\$, 350\$/mois. Libres 1er juillet. Tél.:548-2814, cellulaire: 550-1742.

SAINT-JEAN-EUDES: 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-1649.

SHIPSHAW, 2 1/2, meublé, éclairé, chauffé, centre équestre, 320\$/mois. Tél.:542-4023.

ST-HONORE, 4 1/2 rue Fortin, 4 1/2 boul. Tadoussac et 5 1/2 rue Fabien, canton Tremblay. Tél.:543-7077.

ST-JEAN-EUDES Grand 4 1/2, repeint, porte patio, 1er étage, grand stationnement, 355\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-7158, 543-8395.

209 Maisons à vendre 1165 RUE NOTRE-DAME. Quartier de prestige, belle maison, piscine intérieure, à liquider pour hypothèque de 105.000 à 7% + frais. Très urgent. Régis Morin, La Capitale. Tél.678-3017

A VENDRE LAC-KENOGAMI, grand terrain au bord de l'eau. Chalet avec fondation neuve. Fosse septique neuve. Inoccupé. Libre immédiatement. Tél.:698-6201.

A VENDRE: Chicoutimi-Nord, 26x40, 3 chambres, salon cuisine aire ouverte, très éclairée, planchers bois, céramique, située près de deux écoles primaires, polyvalente, dépanneur, épicerie. Tél.:690-0066.

ALMA, 1395 Ferland, 24x38', près hôpital, 11 pièces, terrain 90x100' entièrement clôturé avec piscine hors-terre 21'. 82.000\$. Tél.480-2593 (demandez Dany après 18 h).

ALMA, directement du propriétaire, maison à revenus, située Isle-Maligne, terrain 70x125'. Prix selon évaluation. Tél.:668-8521.

ATTENTION! Faire inspecter votre futur résidence vous permettra de mieux négocier votre prix sans de mauvaises surprises. Tél.:550-0910, 544-2240.

BAIE CASCOUIA: Larouche, bord de l'eau, maison-chalet 22x28, terrain 58x100. Tél.:672-2331 Monique.

BORD de l'eau, Laterrière, superbe maison, armoires en chêne, terrain exceptionnel, moins de 97777. Tél.:678-3017 Régis Morin La Capitale.

CHICOUTIMI (Nord), 135 Saint-Malo, unifamiliale, 24 x 36', 4 chambres, 2 salles de bain. Terrain aménagé 78.000\$. Tél.:545-7423.

LA-BAIE, 330 Albert, avec revenus, très grand terrain, 48.000\$. Tél. 544-4444 à compter de 10h.

LA-BAIE, bungalow, tout briqué, abri d'auto, 4 chambres, prix abordable. Tél. 544-9427.

LA-BAIE, maison à revenus rénové au complet, idéal pour propriétaire occupant, avec un magnifique 5 1/2 vue et balcon. Tél. 696-0288.

LA-BAIE, près hôpital, 34'x40' avec logement, entièrement briqué, garage double 24'x24', fenêtres et toit neufs, grand terrain, poêle bois, foyer, évaluation 103.000\$ prix 98.000\$. Tél. 544-3963, 544-4288, paget 696-5897.

LATERRIERE, Portage Nord, 2 chambres, grand terrain, Grand garage isolé 20x28. Visite portes ouvertes, samedi 21 et dimanche 22 avril uniquement, entre 9h et 19h. Acheteur sérieux. Tél. (418)549-2382, cellulaire 550-0060.

À LIQUIDER, Reprise bancaire, Chicoutimi (Nord), 116 Saint-Nicolas, vue sur Saguenay Urgent. Faites une offre! Tél. 678-3017 (Régis Morin) La Capitale.

NOUVEAU! DIRECTEMENT du propriétaire: Chicoutimi-Nord, 115, Ste-Foy, unifamiliale, 3 chambres. Tél. 545-3933.

RIVIERE-DU-MOULIN, du propriétaire, 34'x26', vue panoramique, toit cathédrale, abri d'auto. Tél. 696-4095.

SHIPSHAW, tout briqué, 30x60' incluant garage 16x30', terrain 38.850 pi.ca., paysager, sans voisins arrière, planchers bois, armoires et décoration refaits août 2000. Incluant: aspirateur central, bain tourbillon, système d'alarme, climatiseur central, échangeur d'air, poêle aux granulés. Tél. 695-3717, après 17h.

ST-CHARLES-DE-BOURGET, construction 1997, 2 tourelles, 4 chambres, remise, piscine, vue sur Saguenay. Tél. 672-1106.

St-Félicien, maison bordure rivière Asahuapmushuan, rue St-George, 1 1/2 étage, 3 chambres, 1 salle de bain, 1 salle d'eau, terrain bien aménagé, 24.000 p.c., grande terrasse. Rendez-vous: 679-2074

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI, maison 4 1/2, non chauffé, non éclairé, plancher bois et céramique, sous-sol vaste, 550\$/mois. Tél. 5439388.

CHICOUTIMI-NORD, jumelé grand 4 1/2, sans voisins arrière, quartier tranquille, accès piscine, remise, \$565 non chauffé, non éclairé. Tél. 540-4191, 693-6038.

LATERRIERE, 2 chambres à coucher, 625\$/mois, non chauffée, non éclairée, personnes sérieuses seulement. Tél. 678-2502, cellulaire 591-3737.

RECHERCHE: maison pour 1er juillet, Jonquière et les environs. Tél. 699-7825.

SINISTRE OU URGENCE: maison de ville meublée, entièrement équipée, Chicoutimi quartier Murdoch. Location au mois. Téléavertisseur 698-8587.

211 Maisons mobiles à vendre

LA-BAIE, quartier des Cévènes, 14x64', 3 chambres, grand terrain, remise. Tél. 544-1408.

LATERRIERE 14x64, sous-sol fini, terrain 50x100, remise 14x18 fine, à voir! Tél. 678-9118.

213 Terrains à vendre

5 BEAUX terrains dans le Domaine du Roy, rue des Explorateurs. Entre 8.000 et 12.000 pi.ca. Prêt à construire. Tél. 549-9200, 690-9590.

ALMA, boulevard Auger, très grand terrain, 13.650 pi.ca., près de l'hôpital. Tél. 346-5822.

BEAU terrain boisé, Chicoutimi, 20.000 pi.ca. \$25.000. Tél. 549-3233.

CHICOUTIMI rue Mauriac, grand terrain sans voisins arrière, 65x150', 31.500\$ négociable. Tél. 543-9384, 820-3668.

CHICOUTIMI, boulevard Renaud, magnifique endroit pour construire une belle maison. Terrain boisé 100'x400', avec vue sur Saguenay et mont Valin. Tél. 544-8980.

CHICOUTIMI, près de quincailerie FDS, aucune servitudes, 12.000\$. Agent s'abstenir. Tél. 549-1308.

CHICOUTIMI, quartier des Hauts-Jardins, magnifique vue, voisin piste cyclable, service d'aqueducs inclus, prix d'évaluation 27.300\$. Tél. 690-3434.

HEBERTVILLE VILLAGE, sur le bord de l'eau, 40.000 pi.ca., prêt à construire. Prix à discuter. Tél. 343-3922, 591-7508 (paget).

JONQUIERE, quartier de prestige, rue Ronsard, boisé, 85x140, 35.000\$. Paget 541-3950.

LA-BAIE, parc industriel, environ 25.000 pi.ca., coin Joseph-Gagné, Nil-Claveau Tél. 591-0249.

SUPERBE terrain bord de l'eau, ville de la Baie, 5 minutes de l'Alcan. Pour maison ou chalet. Prêt à construire. Accessible à l'année, 49.000 pi.ca. 14.500\$ négociable. Tél. 542-1594, 541-6162 (paget).

Terrain prêt à construire, 70.000 pi.ca., fondation et services, près Mont Valin. Tél. 592-5870

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

ACHAT d'autos et camions, \$500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Tél. 548-3306.

ACHETONS autos ou camions, bonne condition, 1.000\$ et moins. Paget 541-3950.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tél. 542-6938 Métaux Savard

BUICK Regal 1992, moteur 3.8, 116.000 kilomètres, très propre, 5.800\$. Tél. 696-1817.

CAVALIER 1997, automatique, 4 portes, 89.000 kilomètres, climatiseur. Tél. 540-2666.

CHEVROLET Caprice, 1992, (auto-police), moteur 305, 250.000 kilomètres, 3.500\$. Tél. 487-0900.

CHRYSLER «Daytona» 1992, 88.900 kilomètres, automatique, vitres, portes électriques, pneus d'hiver. Tél. 679-8095, 671-7483 (paget).

DODGE STRATUS 1998, achetée en septembre 1998, bas kilométrage, très propre, transmission manuelle, peut s'accrocher derrière motorisée, pneus hivers et 4 saisons, attache roulotte, laissée au prix d'évaluation (15.500\$). Tél. 698-4378

EAGLE Talon, 1994, 158.000 kilomètres, automatique, très propre, 6.500\$. Tél. 675-2284, 541-9226.

FIERRO 1984, 107.000 kilomètres, rouge, 4 cylindres, équipé, condition impeccable, 2.200\$. Tél. 548-1575.

FORD Tempo 1992 GL, 91.000 kilomètres, automatique, 4 portes, blanche, air climatisé, 4 pneus quatre saisons 10% d'usure, 4 cylindres 2.3, peinture et mécanique impeccables, 3600\$. Tél. 543-5464.

FORD Thundebird 1989, 148.000 kilomètres, bon état. Tél. 699-5116, 591-7273.

GRAND PRIX 1992, moteur GM 60.000 kilomètres. Tél. 540-4903, 548-8286.

HONDA Accord 1988, manuelle, blanche, bonne condition, 1200\$. Tél. 592-5115.

HONDA Civic 1991, manuelle, état neuf, 8 pneus neufs, 140.000 kilomètres, une seule propriétaire, 5.000\$. Tél. 545-3670.

HONDA Civic 1997, automatique, 4 portes, climatiseur, aileron, démarreur, freins ABS, 11.500\$. Tél. 542-4500, 541-8324.

HONDA «Civic» 1997, aillon arrière, grise, 86.500 kilomètres, très propre. Propriétaire féminine, 10.500\$. Tél. (418)748-4877 (après 18h).

MAZDA 323 1992, manuelle, très propre, aubaine 3.800\$. Tél. 542-1484.

MAZDA 626 Chronos LX, 1998, automatique, 65.000 kilomètres, garantie jusqu'à 80.000 kilomètres, équipement complet, 8 pneus neufs, démarreur, C.B., 16.000\$ plus taxe non négociable. Tél. 669-3089.

MAZDA 626 LX 1998, 61.000 kilomètres, entièrement équipé, état neuf, \$14.900, balance garantie. Tél. 544-6705.

MAZDA MIATA 1997, décapotable, manuelle, 44.000 kilomètres, garantie, pneus neufs. Tél. (418)275-3491.

MAZDA Protégé DX 1993, manuelle, très propre. Aubaine 5800\$. Tél. 542-1484.

MUSTANG 1994, 3.8 litres, 5 vitesses, 125.000 kilomètres, rouge, état neuf, 7.000\$. Tél. 672-6483.

MUSTANG GT décapotable, 1993, équipement complet, cuir, très propre, bas kilométrage. Tél. (418)276-3129, paget (418)671-6278.

MUSTANG Mach I, 1969, 10.000\$. Tél. 698-6661, 540-3890.

NISSAN «Sentra» 1992, très bonne condition, 1975\$, 348 Champs-Élysées. Tél. 549-6483.

PLYMOUTH Colt Wagon 1992, très bon état, pneus neufs, pas de rouille, \$4.600 négociable. Tél. (418)487-3051.

PONTIAC Bonneville SSE 1991, 3.8, 6 cylindres, 4 portes, bleue, automatique, 147.000 kilomètres, équipée au complet, mécanique et peinture A1, 4600\$. Tél. 543-8171.

PONTIAC 6000, 1987, 600\$. Tél. 693-2145.

PONTIAC, Grand Am, 1992, automatique, 4 portes, très propre, équipement complet, 144.000 kilomètres, 3.500\$. Tél. 693-8913, 591-0159.

SATURN 1995, familiale, support ski, pneus d'hiver neufs, 6000\$ négociable. Tél. 543-0834.

SATURN «SC2» 1994, 121.000 kilomètres, toit ouvrant, mags, manuelle, bon état. Tél. 591-0047 (cellulaire).

SATURN SL-2 1998, manuelle, air climatisé, démarreur, balance de garantie, très propre, 12.200\$. Tél. 542-8172

SATURN SL2, 1997, automatique, 97.000 kilomètres, toit ouvrant et verrouillage électrique de compagnie, super propre, 10.300\$. Tél. 545-4733, après 18h.

SUNFIRE 2000, entièrement équipé, 15.000 kilomètres, 4 portes, balance location 27 mois, 299\$/mois. Tél. 678-9085.

SUZUKI «Swift» 1999, 42.000 kilomètres, 8.000\$. Tél. 343-2461, 480-6659 (paget).

TOYOTA CELICA GTS 1987, manuelle, 161.000 kilomètres, excellente condition, 2.200\$ négociable. Tél. 548-0731, paget 591-4624.

TOYOTA COROLLA 1995, 4 portes, automatique, démarreur distance, 24.500 kilomètres, femme non fumeuse, 8.500\$ Tél. 549-1406

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures \$1.200 à \$6.000. Pièces de Volkswagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen Campeur Westfalia. Tél. 672-6555, Entreprise 4 Côtés.

VOLKSWAGEN 1992, cabriolet, 76.000 kilomètres, automatique, très propre, propriétaire féminin non fumeuse, prix à discuter. Saturn 1997, automatique, 66.000 kilomètres, 4 portes, avec attelage pour motorisé, très propre. Tél. 547-0317.

VOLKSWAGEN BEETLE 1998, rouge, roues magnésium, aileron, 24.500 kilomètres, \$17.000. Tél. 662-7305.

VOLKSWAGEN JETTA 1987, diesel, moteur neuf, bonne condition, 1700\$. (Prendrais échange). Tél. 696-9460

VOLKSWAGEN «Jetta GLS» 1997, 60.000 kilomètres, entièrement équipée: vitres électriques, sièges et miroirs chauffants, régulateur de vitesse, air climatisé, toit ouvrant, roues mags. Raison: fin de bail. 16.000\$. Tél. 545-3901.

VOLVO 740 1989, automatique, 159.500 kilomètres, bonne condition, 4.900\$. Tél. 547-9342.

304 Bateaux à vendre

2 MOTEURS Johnson avec réservoir, 6HP, 400\$, 9.5HP, 600\$, en bonne condition. Tél. 543-3517.

BAYLINER 1998, 19.5', Cudy, moteur Inboard avec remorque, état de neuf. Tél. 542-1336, 678-3491.

BAYLINER Classic 1994, 24.55', moteur 5.7 litres, pied Bravo II, moins de trois cent heures de navigation, équipé, très propre avec remorque. Tél. 418-343-2380.

CHALOUPE 14' aluminium Smokerkraft, moteur Yamaha 15 forces, 1994, 3100\$ négociable. Tél. 344-4008 Florent (heures repas).

CHALOUPE 14' fibre verre, moteur Honda 15 forces, démarreur électrique, avec volant et commande avant. Remorque inclus. 2700\$. Tél. 679-9892.

CHALOUPE 18', fibre, moteur 50hp, remorque, 4000\$ négociable. Tél. 690-1684 après 20 h.

CHALOUPE «Espadon», aluminium 16 pieds, avec commande avant, incluant moteur «Evinrude» 30 forces, remorque et accessoires. Très bonne condition. Le tout 2.800\$. Tél. 549-2999, 549-3540.

PETERBOROUGH Constellation 20', V6, 4.3L, avec remorque, 12.000\$. Tél. 672-4138 après 16h, 541-6301.

PRIX DÉBARRAS. Deux kayaks «Paluski» 1997, plastic, rivière, lac, 350\$/chaque. Tél. 592-9087.

RECHERCHE chaloupe aluminium 14 pieds jumbo et remorque en bonne condition. Tél. 487-0932 laisser message.

RECHERCHE ponton de 18' à 24', Tél. 549-9745.

THUNDERCRAFT 24 pieds, 1992, 350 p.c.u., «half-cabine», remorque, arche, toit campeur, toile rapide, système de son, profondimètre, douche, antenne télévision. Tél. 662-7267.

VOILIER 21' Challenger, 1980, excellente condition, 4 voiles, moteur 4.5hp, équipement divers. Tél. 669-7556.

VOILIER Mistral 12 pieds, mâ et 2 ensembles de toiles inclus, 475\$. Vente rapide! Tél. 698-5888.

ZODIAC «Bombar» C-3, 13', 1997, moteur Yamaha 30hp, excellent état, peu servi. 3400\$. Tél. 418-544-4896.

305 Camions à vendre

BOÎTE fibre de verre de camion, 8 pieds, bonne condition, 300\$. Tél. 549-0442.

CHEVROLET S-10 1996, 60.000 kilomètres, cabine allongée, automatique, 14.000\$. Tél. 695-5117.

FORD 1999, 4.2 litres, automatique, climatiseur, 32.000 kilomètres, 18.000\$. Tél. 591-3466 (jour), 543-0346 (soir).

FORD «Cube E-350», 1990, diesel, bonne condition, boîte 16 pieds fermée fibre de verre. Très bon prix. À discuter. Tél. 549-2999, 549-3540.

FORD RANGER XL 1997, rouge, 3 places, 2X4, 75.000 kilomètres, boîte, excellente condition, 9.800\$. Tél. 540-6339.

INTERNATIONAL, 1988, moteur DT466, transmission 10 vitesses, 6 roues, 12.000\$. Tél. 487-0900.

ISUZU Humber 1997, 27.000 kilomètres, manuelle, 2 ans garantie, excellente condition, 11.000\$. Tél. 543-7989 soir.

KENWORTH 1989, 12 roues, C-550, 418.000 kilomètres, CUM-444, 18 vt, boîte 19, panneau 6', inspecté 16 mars 2001, avec ou sans VR. Tél. 543-9384, 820-3668.

MAZDA «B-4000» 1997, 95.000 kilomètres, automatique, très propre, boîte, 11.000\$. Tél. 543-9081.

PICK-UP GMC 1978, carrosserie 1981, 140.000 kilomètres, moteur 305, bonne condition, 1.000\$. Tél. 548-7916.

WESTERN STAR 1994 avec remorque «Temis-co» 1992, pour transport de billets. Contrat de travail inclus. 75.000\$, négociable. Tél. 679-4778.

306 Camions 4 X 4

BRONCO II 1984, 4x4, mécanique A1, 800\$, négociable. Tél. 342-6521.

DODGE 1500, 1993, cabine allongée, moteur 318, 7.000\$. Tél. 487-0900.

FORD EXPLORER 4X4, 1991, 4 portes, automatique, 4 pneus neufs, 145.000 kilomètres, super condition, spécial 6.995\$. Prendrais échange. Autos S. Potvin, 544-0039, 544-0454.

FORD F-150 1985, manuelle, différentiel arrière déflecteur, 1.200\$ négociable. Échangerais contre un 3 roues Honda «à shaft». Tél. 548-2604.

FORD F150 XLT Lariat 4x4 1991, mécanique et peinture refaites, toute offre raisonnable. Acheteur sérieux. Tél. 672-1853.

FORD XL un cab et demi 1998, 4x4, V8 Triton, 62.000 kilomètres, boîte longue, beaucoup d'équipement, super propre. Bon prix. Tél. 679-3386.

GM 1500, 1997, automatique, 71.000 kilomètres, balance garantie 2 ans, état neuf. Tél. 545-3519.

ISUZU Rodéo 1991, parfaite condition, 7500\$. Tél. 549-6648 (jour), 690-1505 (soir).

ISUZU Trooper, 1989, manuelle, très propre, 3250\$. Tél. 545-4746.

JEEP GRAND Cherokee 2000, équipé, 20.000 kilomètres, à vendre ou possibilité de continuer contrat de location. Tél. 276-0483, 671-1809.

JEEP Renegade 1991, 4 litres, excellente condition, deux toits, 8 pneus, peinture neuve, 11.300\$. Tél. 698-1343.

LADA Niva 1997, 4x4, 59.000 kilomètres, 6000\$ négociable. Tél. 418-344-9001 après 17 h.

307 Campeurs à vendre

Classe-A, 33' 1989, équipement complet, moteur 454 GM, 40.000 milles, chambre fermée, très bon état. Tél. 544-4402.

Corsair, 1988, 31 pieds, 54.000 milles, très propre, génératrice, tout équipé. Tél. 662-3509, 480-3018 soir, demandez Paul.

GMC Campwagon, 1984, entièrement équipé. Tél. 673-4104.

MODÈLE Triple-E GMC 1985, 24pi, classe-C, entièrement équipé, bas millage: 82.000 kilomètres, 21.800\$. Tél. 349-1134, cellulaire 487-0839.

MOTORISE classe-C 1988, 27pi, 77.000 kilomètres, moteur Ford-460, tout équipé. Tél. 548-9008.

MOTORISE Southwin 1988, 32', entièrement équipé, parfaite condition, très propre, prix à discuter. Tél. 547-0317.

Triple E, 28 pieds, 1993, équipé de A à Z, chambre fermée, lit Queen central, salle de bain complète, micro-ondes, génératrice, pouvez le voir au 490 Lafontaine, 43.000\$ négociable. Tél. 696-4023.

WINNEBAGO, 1978, 27 pieds, très bonne condition, prix à discuter. Tél. 542-3941.

308 Fourgonnettes à vendre

A VENDRE ou à échanger: GMC Safari 2000, 8 passagers, état neuf. Tél. 690-0066.

CHEVROLET Venture 1997, 98.500 kilomètres, CD, 8 pneus, climatiseur, excellente condition, 14.500\$. Tél. 548-8209, 693-0356.

CHEVROLET VENTURE 1999, 50.000 kilomètres, tout équipée, prix à discuter. Deux garages de toile (un double avec portique, un régulier), prix à discuter. Tél. 544-1454.

GMC Safari, 1995, automatique, 120.000 kilomètres, très propre, 11.000\$. Tél. 487-0900.

PONTIAC Transport SE 1993, rouge, 7 passagers, 6.000\$. Paget 696-8152 tél. 693-5176.

309 Machinerie

BÉLIER mécanique Case 450, avec camion GM, inspection faite SAAQ avril 2001, 28.000\$/ensemble. Tél. 542-5316.

EBRANCHEUSE 320 Caterpillar 1996, 15.000 heures, moteur neuf, excellente condition. Camion de service 1979, boîte isolée. Pièces d'ébrancheuse. Tél. (418)258-3908, (418)258-3510.

CAMION Ford L9000, 1994, 315 CAT, RTO13, boîte gravier. Tél. 480-7069.

CAMION International 1981, 6 roues, 7 tonnes, moteur DT428, excellente condition, 12.500\$. Tél. 543-4115.

DEBUSQUEUSE Tree-Farmer, C6 moteur Deutz, mécanique A1. Très bon prix. Acheteur sérieux. Tél. 418-276-0697.

FARDIER 12 tonnes, un essieu avec freins à air, pas besoin d'inspection, 5.000\$. Fardier 3 essieux, pneus 1015, capacité 35 tonnes, inspection valide jusqu'à avril 2002, 18.000\$. Camion 10 roues International 1985, inspecté, très propre, avec boîte à gravier, 20.000\$. Cell. 662-0025, 343-2045.



'LOADER' Clark 175B, moteur GM, 5 verges cubés, bon état, attache rapide, fourche disponible, 30.000\$. Tél. 693-8681, 693-3601.

PELLE Komatsu, 220 LC5, 1993, propre, traction 50%. Tél. 480-7069.

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél. 418-695-2475 418-690-8820.

BOMBARDIER XP 1992, 2250\$ négociable, SPX 1995, 4250\$ négociable. Tél. 698-2128, 696-2537.

SEADOO «GSX Limitée» 1998, 130 forces, avec toile «GTX» 1995, 85 forces, avec toile. Selle «Tou-ring» supplémentaire. Vendu avec remorque double de compagnie

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

SUZUKI «4 Runner 300» 1987, 2x4, propre, 2.000\$, négociable. Tél.:674-2850.

VTT Honda TRX 300, 4X4, 1991, impeccable, 4.000\$ négociable. Tél.:272-3453, 820-6314.

**314 Pièces et accessoires**

1000\$ ET MOINS S. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

4 PNEUS Good Year, 15.000 kilomètres, P205/75R14, 160\$. Tél.:547-2313, 542-8587.

4 PNEUS marque Toyo, P245/50R16, 450\$. Tél.:542-7053.

BOÎTE à sable fait sur camion une tonne, 10'X7'. Tél.:818-0034, 540-7046.

BOÎTE fibre verre 6', camion king cab, 375\$. Tél.:549-5029.

DODGE CHRYSLER, moteur 3 litres, pour Caravan, Voyager, NewYorker, Dynasty, pièces. Tél.:698-2149, page:591-7575.

EAGLE Vista, 1988, pour pièces, bonne condition. Tél.:544-0033.

GARAGE MARTIN TREMBLAY: spécial: 4 pneus posés, balancés électroniquement, 16,95\$. Changement d'huile, 12,95\$. Antirouille, 49,95\$. Taux horaire: 24,99\$. 4X 175-70R14, neufs, 160\$. 4X 225-75R16, 100\$. 4X 195-75R14, 80\$. 4X 205-70R14, 80\$. 4X 145-80R12, neufs, 100\$. 2X LT215-75R15, 40\$. 2X 205-70R15, 60\$. 2X 225-60R16, 60\$. 2X 235-75R15, 60\$. Tél.:696-4649.

PNEUS quatre saisons (4) 18570R14, neufs, quatre jantes 14", Honda. Tél.:544-7172.

QUATRE MICHELIN 195-60R15, 175\$. Quatre pneus d'été neufs, P155-80R13, 125\$. Page:592-9590.

SYSTÈME DE SON Pioneer pour auto. Couvre-capot pour Mazda 1992. Chargeur de batterie (neuf). Batterie neuve pour Honda 1994. Tél.:547-7747, message.

**315 Remorques à vendre**

REMORQUE Well Cargo 1993, 26pi isolée, très propre, 7500\$. Tél.:679-4121, 630-2455.

**317 Tracteurs à vendre**

TRACTEUR à l'huile International 1960 avec pelle hydraulique, en bon état. Tél.:544-4402

**400 EMPLOI**

**401 Gardien(ne) demandé(e)**

CHICOUTIMI-NORD, gardienne expérimentée recherchée, non fumeuse, pour faire la cuisine et s'occuper des enfants, doit être très disponible. Tél.:693-5942.

POUR enfant (7 mois), à mon domicile, arrière Super C, non-fumeur(euse), horaire variable. Tél.:545-0619.

SECTEUR Chicoutimi-Nord, non fumeur(euse), bébé 5 mois, 4 jours/semaine, début mai, 20\$/jour avec repas, de 9h à 18h. Références demandées. Laissez message, 695-9840.

**402 Personnel demandé**

AUGMENTEZ votre revenu, travaillez à la maison, formation par téléphone, livret d'information gratuit. Tél.:514-529-2746.

BOULANGERIE Kirouac (joints) (Place du Royaume), recherche gérant(e), avec expérience. Apportez C.V.

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

CONSEILLER(ère) vestimentaire avec expérience, 30 à 35 heures par semaine. Veuillez vous présenter avec votre cv à la boutique Guylen et Charle de Place du Royaume. Pour informations, contactez Mme Héliène Gaudreault: 418-543-6474.

CUISINIÈRE(cuisinier) avec expérience, pour travail de jour et barmaid(barman). Tél.:696-4242, 690-1497.

CUISINIERS(ÈRES) avec expérience des tables d'hôte, des poissons, des moules. Belle apparence, très propres dans sa cuisine, être honnêtes et avoir l'esprit d'équipe. Vous présenter avec CV au Café Bistro Victoria, le 25 avril, entre 9h et 11h. Tél.:544-8417.

ETUDIANT(E)S demandé(e)s, doivent être capables de porter 50 livres et plus, travail de fin de semaine, 50\$/jour. Tél.:549-4846 après 18h.

**Campagne de l'asthme 2000**  
Xavier Doïan-Tadros Comédien  
En soutenant généreusement à la campagne de l'asthme, c'est plus de 300 000 jeunes que vous aidez à mieux respirer. Vous contribuez à financer les programmes de recherche et les services offerts aux asthmatiques du Québec.  
Voulez-vous nous aider à mieux respirer? Nous avons besoin de vous!  
Région de Montréal: (514) 287-7400  
En province: 1 800 295-8111  
Info Asthme: poste 212

**402 Personnel demandé**

Notre entreprise, chef de file dans le domaine de la sécurité et de la domotique au Québec est à la recherche de

**CONSEILLER, CONSEILLÈRE EN PRÉVENTION RÉGION SAGUENAY**

Vous aurez la responsabilité de promouvoir auprès de la clientèle potentielle nos services dans le territoire déterminé.

Sous l'autorité du directeur de district, les candidats et candidates recherchés(e)s devront:

- 1 - Être autonomes, organisés et aimer les défis
- 2 - Faire preuve d'initiative
- 3 - Être de bons communicateurs(trices)
- 4 - Posséder un permis de conduire et un véhicule
- 5 - Faire des visites à domicile

Formation donnée par l'employeur  
Rendez-vous fournis par l'employeur  
Avantages sociaux intéressants  
Possibilité d'excellents revenus

Les personnes intéressées doivent téléphoner entre 9 h et 17 h 30 au 1-800-463-0614 poste 7313791 laisser message.

**OFFRE D'EMPLOI COUPLE DE GARDIENS**

Le camping «Colonie Notre-Dame» est à la recherche d'un couple disponible du 21 mai au 8 septembre 2001.

QUALIFICATIONS: Avoir les qualités nécessaires pour assurer le bon fonctionnement du camping, faire l'entretien qui s'impose et les réparations.

**RÉMUNÉRATION:**

À discuter.  
Le logement est fourni.  
Faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible ou téléphoner.

CAMPING COLONIE NOTRE-DAME  
C.P. 43  
Alma (Québec) 343-3834  
G8B 5V5 668-4285

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Transport Saguelac, 880 boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H-5B1.

RECHERCHE coiffeur(euse) pour location de chaise, dans un salon de Jonquière. Tél.:547-8717, 547-7240.

RECHERCHE livreurs(euses), cuisiniers(ères) et serveurs(euses), avec un minimum d'un an d'expérience, pour le Restaurant Mikes d'Arvida. Vous présenter avec votre CV les jeudis et vendredis, entre 14h et 16h.

SERVEUR(EUSE) avec expérience de 18 à 27h/semaine. Disponible immédiatement. Tél.:677-1443 avant 14h.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) (casse-croûte), avec 1 an d'expérience minimum, sachant faire de la plaque et servir aux tables, apporter CV au 274 rue Malraux.

SERVEUR(EUSES), avoir connaissance des bières, vins, cafés et service aux tables. Apparence et langage soignés, esprit d'équipe, être très honnêtes. Un minimum d'expérience est requis. Vous présenter avec CV au Café Bistro Victoria, le 24 avril, entre 9h et 11h. Tél.:544-8417.

TEMPS PARTIEL, temps complet, secteurs Lac St-Jean, Chibougamau, Chapais, Murielle. (418)275-3524.

VENDEUR(EUSE) d'automobiles usagées demandé(e), avec expérience dans le domaine. Tél.:543-8361.

**450 FORMATION**

**451 Enseignement / cours**

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

**500 OCCASION D'AFFAIRES**

**501 Finances**

Argent à prêter  
Vous avez des REER, CRI, FRV ?  
Liquidité rapidement - Tout dossier accepté  
Efficace et sérieux  
(418) 540-6225

CONSOLIDATION de dettes, 5.000\$ et plus, un seul paiement. Tél.:543-7789.

**501 Finances**

PROBLEMES DE DETTES Menaces / Saïsiés / Hydro SOLUTION  
Regroupement de vos dettes  
1 paiement - 0% d'intérêts  
Redressement financier  
Consultation budgétaire  
CONSEILLER CERTIFIÉ  
Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc.  
Jonquière: (418)542-1010  
Québec: (418)624-1546  
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de \$500 à \$250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

**502 Occasion d'affaires**

ATTENTION! Achetons comptes ou créances même passés date. Cell.:820-3569.

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers? Avant de consulter "quelqu'un individu", vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (rubrique "Syndics de faillite").

**THRIFTY Location d'Autos**

Une des entreprises de location de véhicules les plus dynamiques au Canada, est en pleine expansion et compte ouvrir une franchise dans la région de Chicoutimi.  
Exploitez votre propre entreprise tout en utilisant une marque de commerce bien connue et d'envergure internationale.  
Nous offrons une solide formation à tous nos membres et un support continu dans la gestion du commerce et du parc automobile. Droit exclusif d'exploitation du territoire, accès à notre système de réservation internationale; service complet de gestion des parcs automobiles; service de marketing local et national; et un plan d'avantages dont vous profiterez en joignant notre équipe gagnante! Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Léo Gualtieri, au 1-800-667-5925, poste 6699.

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Rénovation**

ATTENTION! Renovations générales, le service d'un entrepreneur à un prix bien meilleur, toitures à partir de 2\$/pi.ca., matériaux main d'oeuvre et taxes incluses, service d'inspection pré-achat de résidence. Tél.:550-0910, 544-2240.

ELECTIC DESIGN Enr.  
Fabrication d'armoires et de meubles sur mesure. Visualisation 3-D de vos projets. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:592-8989.

ENTREPRENEUR en électricité, construction/rénovation, électricien d'expérience à votre service. Entreprise Electrovolt, 547-6565.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

ENTREPRISE en rénovation, construction de tous genres, armoires et ameublement, aide à l'auto-construction, licence RBQ: 8224090408. Tél.:542-3778, 820-7393 cellulaire, sans frais: 1-877-542-3778.

FABRICATION d'armoires de cuisine et salle de bain, meubles sur mesure. Visualiser en 3D par ordinateur. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:544-1761.

MONTURE d'acier 40"x70" plus tôle extérieure. Tél.:347-5186, 662-1236, 347-4539.

PLANCHERS de bois flottant, homme d'expérience pour l'installation. Prix très compétitifs. Travail garanti. Tél.:Page:541-2835, cel:540-5354

PLATRAGE, CÉRAMIQUE salle de bain complète, menuiserie de tous genres, avec licence RBQ:8230-2795-09. Tél.:549-4748.

POUR tout genre de rénovation intérieure extérieure, salle de bain complète, pose céramique et couvre-planchers. Estimation gratuite. Tél.:693-4863, cellulaire: 540-9469.

**602 Impôt**

IMPOT 2000  
Professionalisme, bas prix, confidentialité. Service à domicile. Tél.:542-6560, cellulaire:540-0347.

IMPÔT PARTICULIER 2000  
A plus de 15 ans d'expérience. Confidentialité. Prix le plus bas garanti. Remboursement d'impôt 14 jours Ted. Tél.:668-4159.

SERVICE D'IMPÔT PERSONNALISÉ  
Formation en fiscalité, logiciel informatique professionnel. Tél.:548-2203.

**603 Massage**

A CHICOUTIMI  
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.:545-4582.

**603 Massage**

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

CHARME ABSOLU  
2 jolies masseuses pour de nouveaux services dans une charmante ambiance. Tél.:547-7949.

DE RETOUR STUDIO DE MASSAGE  
Expérience, détente, discrétion assurée. De 9h à 21h. Linda, Christina, 548-7070.  
AUSSI:  
Location de salles de massage: 3 salles de disponibles et fonctionnelles, 7 jours. Propres et bien situées, ambiance amicale, donnons formation. Tél.:548-7070.

JONQUIÈRE: Pense à toi... Viens relaxer sous mon toit! 695-5520.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

POUR hommes seulement. Ricky se déplace et reçoit. Tél.:540-6231.

RELAXATION et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

**604 Offres de services**

ABATTAGE D'ARBRES  
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

AMÉNAGEMENT DU FJORD  
Entretien paysager, tonte de gazon, estimation gratuite. Tél.:590-6666.

BALAYAGE d'entrées commerciales et privées, mini-excavation, démolition, Entreprises Rochefort. Tél.:818-0034, 540-7046.

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

IMPOT— IMPOT— IMPOT  
Service rapide et courtois  
Impôt informatisé  
Transmission électronique  
remboursement rapide  
FRANCINE GAUDREAU 547-0898

IMPOTS - IMPOTS - IMPOTS  
AUTONOMES, enregistrements, pertes entreprises, locaux. Tél.:548-1346, 591-477 1 (page).

LE MEILLEUR SERVICE DE COUPE DE GAZON ET BALAYAGE MÉCANIQUE  
Entreprise Luc et Michel Lavoie inc.  
PARTOUT AU SAGUENAY  
Tél.:591-0724, 557-0197.

NETTOYAGE de terrain avec balais à gaz. Idéal pour enlever sable et gravier sur gazon. Prix abordable. Tél.:541-5381 (page), 673-3922.

OFFRE mes services pour tondre des pelouses, au service ou à l'heure. Tél.:544-3397.

POSE d'ongles en Kapping Gel, en T-3, en soie, en capture gel. Pose naturelle ou française. Se déplace. Nathalie 542-8697, page: 698-9094.

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

PRENDRAIS entretien de bâtisses et immeubles ainsi que divers travaux. Tél.:540-8920.

REMBOURRAGE et recouvrement meubles: salon, bateaux, motorisés, roulotte, etc... Estimation gratuite. Tél.:545-4324.

RÉPARATION et entretien pour vos équipements de bureau de toutes marques (photocopieur, télécopieur, machine à écrire, copieur et traceur à plans, etc). Technicien 17 ans d'expérience. Service sur place ou en atelier. Tél.:545-6393.

Tonte de gazon et grand ménage de terrain (printemps et automne). Tél.:698-2416, cellulaire:540-6821.

**605 Service de garde**

GARDERIE familiale des Saguenéens, 5 mois à 5 ans. De jour et de nuit. Tél.:696-1155.

NOUVELLE GARDERIE, subventionnée, rue Le Gardier, Jonquière, places disponibles. (5 jours). Tél.:695-7179

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**703 Ameublement**

1 divan, 1 fauteuil, 1 tapis, 4 ans d'usage, 500\$ l'ensemble. Tél.:543-2324

A BAS PRIX APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

A VENDRE armoires de cuisine en chêne teintes noyer, évier stainless, robinets, lave-vaisselle Kitchen Aid, petit comptoir, micro-ondes, 1000\$ l'ensemble. Tél.:549-2811

**703 Ameublement**

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

APPAREILS ménagers White Westinghouse, couleur blanche, prix négociable. Tél.:690-9320, 545-2208.

AUBAINE matelas Queen extra ferme, neuf, 600\$. Lit simple, 100\$. Page:541-3757.

LAVEUSE Kitchen Aid, quelques mois d'usage, payée 750\$ laissée 450\$, poêle et réfrigérateur, 350\$ l'ensemble, lit 54" et lit tubulaire 39". 400\$ l'ensemble. Tél.:545-3721 (soir).

LAVEUSE, sècheuse Inghish 150\$. Sècheuse Hotpoint 100\$. Poêle Hotpoint 125\$. Tél.:547-2313, 542-8587.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 2 ans, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 \$ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LIT d'eau simple, 2 ans. Deux lits 60", un avec base mélamine, parfaite condition. Tél.:548-2072.

MATELAS et sommier King, neufs, encore emballés, garantie 10 ans à 100%, moitié prix 900\$ négociable. Tél.:543-9464.

MOBILIER de salon cuir noir, 5 pièces, état neuf. Causeuse, fauteuil, fauteuil inclinable, table de centre et de coin, 2.000\$/tout. Tél.:543-5483.

**704 Animaux**

3 PONEY, 2 selles, attelage, 1 voiture. Tél.:373-2328

A VOIR! Magnifique paire de poneys Hachey, très bien dressés, personnes sérieuses seulement. Tél.:674-2876, 545-2861.

BERGER allemand mais attention! pas n'importe quelle lignée. Nous avons huit chiots d'une lignée de travail ou nous retrouvons, dans trois générations consécutives, des champions de première place en Schutzhund, trois autres au Canada qu'Allemanche, ainsi qu'un champion mondial et ce à plusieurs reprises!!! Les chiots peuvent être vendus enregistrés ou non. Nous avons deux couleurs: sable/feu, et noir/feu. Il est facile et agréable de dompter ces chiots car ils sont extrêmement intelligents et intuitifs. En plus, ils sont calmes et affectueux. Tél.:453-2534.

CHIOTS Teckel (saucisse), 2 mâles, vaccinés, vermifugés, prêts 25 mai, 300\$. Tél.:693-0435 Josée.

CLOTURE gibier 8' Solid Lock original Nouvelle-Zélande, 375\$ du rouleau. Tél.:673-3854.

COLLEY «Toy», pesant 6 livres, âgé 7 mois. Prix à discuter. Tél.:698-0629 (soir).

COUVOIR de Chicoutimi: 1957 Boul. St-Jean-Baptiste, le seul couvoir au Saguenay-Lac-Saint-Jean: poussins à chair, poulettes Warren 1 jour et 20 semaines pondent des oeufs bruns, oies, canards, dindes 1 jour et 4 semaines, faisans, pintades, caillies et perdrix. Tél.:693-8244

FERME D'ÉLEVAGE S.G.L.  
CHIENS de toutes races: Pug, Shih-Tzu, Montagne des Pyrénées, Beagle, Bouvier, Bernois, etc...  
1-888-339-6909

GIBIER: clôture à gibier 8' (20/96/6) anti-prédateur. Spécial hiver. Tél.:418-673-4481.

POMERANIEN 10 semaines (femelle), avec accessoires, 250\$ négociable. Tél.:696-9636.

SILKY TERRIER mâle, 10 mois, vacciné, propre, 250\$ négociable. Tél.:481-1868.

TAURE Highland, couleur bleue, âgée 12 mois, pure race, très belle bête, prix à discuter. Tél.:542-9792

TECKEL, âgé de 9 semaines, mâle, vermifugé, 250\$. Tél.:276-8032.

**705 Antiquités**

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél.:668-8978, 480-1317.

FAUT VOIR!  
GRANDES quantités de meubles et d'objets anciens provenant des quatre coins du Québec. Les antiquités du Vieux-Port, 20, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (418)690-5252, (819)653-2141. Heures d'ouverture: vendredi de midi à 17 h; samedi et dimanche, de 9 h à 17 h.

TABLE antique en pin 61"x35": 325\$. Grosse armoire: 475\$. Tél.:545-4957.

**706 Bois de chauffage**

BOULEAU vert et semi-sec. Livré partout Saguenay Lac St-Jean. Tél.:239-0040.

**708 Demandé**

COLLECTIONNEUR Achète: matériel militaire 1945 et moins, Montres bracelets et de poche, Anciens jouets, BD américaines. Artisanat indienne et vaisselle. Tél.:690-2255, 690-1338 Robert Gauthier.

ETUDIANT recherche transport de Shipshaw aux Scieries Saguenay, La-Baie, 5 h à 17 h, mai à août. Partagerais les frais. Tél.:542-9278 Jonathan.

RECHERCHE co-voiturage de Jonquière à Chicoutimi avant 5h45 am. Tél.:695-6374

RECHERCHE maison ou chalet, accessible à l'année, avec grand terrain, moins de 100.000\$, proximité Jonquière ou Chicoutimi. Tél.:695-2670, soir.

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes. Aspro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.: 548-1767, 697-1058.

**A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIFORMES DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.: 543-0432.**

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Emond. Tél.: 547-4600.

ARMOIRES de cuisine en coin, 12x10, mélamine grin bois blanc. A voir absolument! Tél.: 678-9679 soir, 693-4203 jour.

**ASPIRATEURS**  
Sanyo neuf SC-24, 99\$. ASPIRATEURS CENTRAUX neufs complets à partir de 429\$. Sacs et réparations d'aspirateurs centraux et traineaux de toutes marques. Aspirateurs usagés de toutes marques, à partir de \$79. ASPIRATEUR 2000 3691, BOUL. HARVEY (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451.

CHASSIS, (11) avec fenêtres coulissantes, très bon état. Tél.: 542-7979.

CLASSEUR 2 tiroirs, mélamine, table de chevet. Tél.: 673-3403.

CRÈCHE de Noël, 7x36", avec personnages 15 1/2" de hauteur, éclairés, fini en polyuréthane, 200\$ négociable. Quatre mags 16" pour Chevrolet Cavalier. Tél.: 543-2338.

DEUX réservoirs en stainless: Modèle Zéro, 400 gallons, 400\$, un Delaval 550 gallons, 550\$. Le tout bon état. Guy Ouellet, (418) 276-6897.

DIVAN et 2 chaises antiques 175\$: vieux stéréo (33 et 45 tours) 150\$: lave-vaisselle 325\$: réfrigérateur 175\$: micro-ondes 150\$: laveuse, sècheuse 600\$: tondeuse 6.0 commandée 350\$: broquette 75\$: niche isolée, gros chien 200\$. Tél.: 544-7124.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"x8"x8", plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.: 693-6681, 693-3601.

DOUCHE fibre verre, couleur amande. Toilette blanche. Bain amande. Radiateur pour Ford F150, 1988 et deux disques avant. Tél.: 693-5176, paget: 696-8152.

ENTREPÔT pouvant servir de roulotte de chantier ou de chalet, 12'x12'x6', électricité, chauffage, 5500\$ négociable. Tél.: 543-5935, 540-2663.

FOIN à vendre balles carrées et wagon lance-balle. Tél.: 347-3697 heures repas.

FOIN de mil récolte 2000 en petites balles. Tél.: (soir) 673-3214.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél.: 545-4474.

FORAGE de puits artésiens, puits «Gélinite». Vente, installation et réparations de pompes à eau. Spécialité pompes submersibles. Dépositaire «Berkley», «Goulds», «Jacuzzi», «Monarch», «Myers». R.B.Q. 1194-7439-67. Tél.: 668-5177.

LAVEUSE, sècheuse, 200\$. Boudeuses, 20\$/chacune. Aujourd'hui seulement. Vente rapide! Tél.: 548-8938.

MATÉRIEL apicole, hausses et réservoirs à vendre. Tél.: 544-6717.

MINI-LAVEUSE, mini-sècheuse, très propres, 250\$ pour les deux. Tél.: 542-2463.

**NITROMIX, 107 litres**  
Identique au Promix  
15,95\$ plus taxes  
1088, rue Manic Chicoutimi  
545-9106

POÈLE à bois avec cheminée 2100, 21', 700\$. canot fibre de verre 14', 380\$. motoneige TNT 340 1975, très propre, 650\$. Scie mécanique Jonsered 2045, 390\$. Tél.: 672-6249.

POÈLE «Frigidaire», noir et blanc, numérique, 2 ans d'utilisation, 375\$. Tél.: 697-9148.

POUSSIERE de pierre, en petites quantités, 1/2, 0-3/4. Tél.: 543-9716, 592-4828 (paget).

REMORQUE en fer, double, 4 roues, 1.500\$. Chaloupe 15', fibre verre, 700\$. Tél.: 548-8665.

STORES verticaux blancs (4) PVC pour fenêtres 34"x70". 30\$/chacun. Tél.: 698-8858.

TONDEUSE (siège) Ariens 11-32, entièrement équipé, 1400\$. Tél.: 673-4801.

VENTE FERMETURE de maison. De tout, ameublement complet, tracteur à pelouse, chaloupe, moteurs, outils, etc. Portes ouvertes samedi 21 et dimanche 22 avril uniquement, entre 9h et 19h. Tél.: 549-2382, cellulaire: 550-0060.

#### 710 Équipement de bureau

MAGNETOSCOPE Panasonic VHS, manette 125\$. Magnéscope Sony, 8mm, manette 1500\$ laissé 700\$. Photocopieur Rex Rotary 92-C, très bon état 200\$. Deux classeurs métal noirs, Pro-Source, 40\$/chacune. Système téléphonique Nortel Norstar incluant boîte compact ICC, un téléphone réceptionniste, trois téléphones à 4 lignes chaque, laissé 1200\$. Deux chaises secrétaire sur roues, 75\$/chacune. Six chaises métal, 40\$/chacune. Tout à été acheté récemment (novembre-décembre 2000). Tél.: jour: 695-5664, 695-7030 après 17 h.

#### 711 Équipement de commerce et restaurant

POÈLE propane 39", 4 ronds avec plaque 18"x20", bombonne propane 400 livres. 850\$. Tél.: 673-3403.

#### 711 Équipement de commerce et restaurant

POUR BOUTIQUE: décor et ameublement (prestigeux et riche) l'ensemble 9750\$. Tél.: 1-418-843-8672.

**Papa Jos**  
ACHAT ET VENTE  
2286 St-Hubert, Jonquière  
547-5005

#### 718 Vêtements

ROBE de mariée, grandeur 8-9 ans avec voile et diadème, valeur 900\$, prix 450\$. Tél.: 697-1265.

#### 719 Ventes de garage

FERMETURE de maison: poêle, réfrigérateur blancs, 150\$/ensemble. Laveuse, 125\$. Articles divers à vrai prix de débarras. Une seule journée, samedi 21 avril, de 9h à 16h, au 1747 St-Martin, Jonquière (secteur St-Jean-Eudes).

VENTE et achat livres usagés, petits comiques. Ne jetez rien sans nous appeler! Tél.: 542-0428 (jour), 548-5431 (soir).

#### 800 SPORTS / LOISIRS

#### 801 Articles de sports

BANC d'exercice Weider Pro 9635, 3 places, état neuf, 500\$. Tél.: 672-6483.

#### 802 Bicyclettes

BMX SCHWIN Defestyle 2000, coûtant 450\$ laissé à moitié prix. Tél.: 545-0186, 549-2367.

#### 804 Chasse et pêche

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Emond. Tél.: 547-4600.

#### 805 Musique et accessoires

GROUPE Black Metal cherche guitariste, bassiste, batteur. But sérieux. Tél.: 697-2099, 698-1773.

ÉQUIPEMENT complet d'orchestre: DAS RF215, Crest audio CA12, 2 effets, Alesis, Console Soundcraft 20 entrées. Tél.: 344-4781, 487-0516.

#### 806 Ordinateurs et jeux

PLAYSTATION JONQUIÈRE  
PUCES PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.: 542-2708.

#### 808 Piscine et accessoires

PISCINE 21' hors-terre, 8 ans, avec filtreur et moteur, 800\$. Tél.: 548-7619.

#### 809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

BONAIR 1993, 37', blanche, trois annexes, 22.000\$ négociable. Tél.: 662-6133.

BONAIR 2000, légère, 16' (bourgoine et chène blanche), 5 personnes, 13.000\$. Tél.: 548-8209, 693-0356.

CAMPEUR 9.5' refait à neuf, intérieur, extérieur, excellente condition, tout équipé. Tél.: 275-4858.

FIFTHWHEEL 29 pieds, Traillier Two Edition, avec ou sans camion Dodge 2000. Tél.: 276-3418.

FIFTHWHEEL Coachmen 22' 1993, air climatisé, sellette et freins électriques, \$15.000, ROULOTTE Bonair 19 1993, très propre, \$9.500 négociable. Tél.: 662-3229.

FIFTHWHEEL Springdale 2000, 25', lits superposés à l'arrière, annexe, attache incluse, 26.000\$. Tél.: (418) 276-4252.

FIFTHWHEEL «Wanderer» 2000, 27 pieds, extension double, 2 lits superposés arrière, 1 lit 60" avant, équipement complet. Prix à discuter, Tél.: (418) 671-0009 (cellulaire).

GLEENDETTE de luxe, 1986, 33', 2 chambres fermées, air climatisé, plusieurs commodités, avec cuisinette fixe de 8x20, déjà sur terrain camping L'Évasion Saint-Gédéon, #31, très bon prix. Tél.: 548-8368.

#### Roulettes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE 19', Bellevue, double roues, système d'alarme, salle de bain complète, avec réservoir propane 100 livres, réfrigérateur extérieur, etc. Tél.: 690-7419.

ROULOTTE Nomad de luxe, 27', 1992, chambre fermée, plus lit superposé, armoires en miroir, intérieur chène blanchi, climatiseur, 12.700\$. Tél.: 343-3341, cellulaire: 487-0571.

ROULOTTE-ENTREPÔT, 12x60, conçue pour être déplacée. Tél.: 591-0249.

TENTE-ROULOTTE, Bonair, BA700, 2000, réfrigérateur, chauffage, utilisée 2 fois, 7.000\$. Tél.: 542-7746, paget: 541-2569.

#### 900 AVIS

#### 902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON  
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.: 699-5077.

L'ENTRE GENS. Agence de rencontre pour ceux ou celles qui veulent faire des rencontres autres que dans les bars. Tél.: 693-0298.

#### 903 Messages personnels

POUR VOUS messieurs, les Déesses de l'amour, reçoivent et se déplacent. Engageons. Tél.: 543-7994.

**Agence Discretion**  
reçoivent et se déplacent  
à Chicoutimi et Alma  
480-2474 (engageons)

POUR vous messieurs jolies demoiselles: Sabrina. Tél.: 693-5986.

POUR un moment inoubliable avec une jolie fille appelle au 543-1372. Engageons.

AUDIOTEL. conversations érotiques. Tous phantasmes, Mastercard, Visa, American Express. Tél.: 1-514-353-2835.

ANIKA déplacement, avec plaisir, le soir 540-4645.

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.: 698-3999.

Pour femme recherchant sensualité, intimité, pour réaliser moments intenses avec discrétion. Tél.: 592-7604 Yannick.

**MME CLAUDE**  
reçoivent et se déplacent (engageons)  
nouvelles filles  
548-0538

**TOP MODÈLES**  
24 heures - 7 jours  
Spécial duo  
nouvelles filles  
698-4843

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél.: 695-1026.

**BEAUTÉ PLUS**  
Reçoivent et se déplacent  
693-5143  
(Engageons)

#### 904 Perdu ou retrouvé

PERDU BOUVIER BERNOIS femelle, 2 1/2 ans, 75 livres, dimanche le 15 avril, à St-Honoré. Remboursement promise. Tél.: 673-1833, paget: 545-5552.

## Avis et carrières

**TREMBLAY & CIE LTÉE**  
SYNDIC ET GESTIONNAIRES

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE CHICOUTIMI  
COUR SUPÉRIEURE  
(en matière de faillite)

No: 150-11-001376-011  
SUR: 119883

N/R: 601-029

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:  
GILLES BOUCHARD, sans emploi, demeurant  
au 149, rue Potvin, Chicoutimi, G7G 2A2, PQ.  
«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 10 avril 2001, et que la première assemblée sera tenue le 1er mai 2001, à 14 h, au 582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 17 avril 2001.  
**TREMBLAY & CIE LTÉE, SYNDIC**

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, QC G7H 1L2  
Tél.: (418) 549-5642  
755, boul. Saint-Joseph #207, Roberval, QC G8H 2L4  
Tél.: (418) 275-5626  
420, Collard Ouest #102, Alma, QC G8B 1N2  
Tél.: (418) 662-5657

### Raymond Chabot inc.

#### LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

#### AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de:  
9024-9400 QUÉBEC INC. (LES SERVICES GÉNÉRALE DE LA PREMIÈRE)

Avis est par les présentes donné que la faillite de 9024-9400 QUÉBEC INC. (LES SERVICES GÉNÉRALE DE LA PREMIÈRE) faisant affaires au 2488, av. du Pont Sud, Alma (Québec) G8B 5V2, est survenue le 11 avril 2001, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1<sup>er</sup> mai 2001 à 9 h 30, au Palais de justice, 725, Harvey Ouest, salle 1 10 Alma (Québec). Fait à Chicoutimi, le 17 avril 2001.

**RAYMOND CHABOT INC.**  
Syndic de l'actif de  
9024-9400 QUÉBEC INC.  
(LES SERVICES GÉNÉRALE DE LA PREMIÈRE)

Édifice 255, Racine  
255, Racine Est  
Bureau 800, C.P. 787  
Chicoutimi (Québec) G7H 5E1  
Téléphone: (418) 549-1717  
Télécopieur: (418) 549-5356

### DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

#### AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions du règlement numéro 90-054 de Ville de Chicoutimi, concernant les dérogations mineures, adopté selon les dispositions des articles 145.1 à 145.8 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, chap. A-19.1, L.R.Q., le Conseil de Ville de Chicoutimi adoptera, à l'occasion de la séance qui sera tenue le 7 mai 2001, à 19 h, à la salle du Conseil de l'hôtel de ville de Chicoutimi, 201, rue Racine Est, une résolution acceptant une dérogation mineure sollicitée par M. Daniel Savard, 1315, rue Cyrille-Vaillancourt, Chicoutimi (DM-629).

**Nature et effets de la dérogation demandée:**  
Pour régulariser la hauteur de 5 mètres du garage isolé alors que la réglementation exige 4,5 mètres et à un étage et demi alors que la réglementation exige un seul niveau.

**Désignation de l'immeuble affecté:**  
1315, rue Cyrille-Vaillancourt, Chicoutimi.

Toute personne intéressée pourra, lors de cette assemblée, se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.

Le projet de résolution est disponible pour consultation au bureau de la greffière, aux heures ordinaires de bureau au 201, rue Racine Est, à Chicoutimi.

DONNÉ à Chicoutimi, ce 19 avril 2001.  
Me Hélène Savard, avocate  
Greffière Ville de Chicoutimi

### QUOTIDIEN

Un monde accessible...  
Internet

www.lequotidien.com

#### AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie Jérémie Jomphe inc. ayant son siège social au 3627, du Roi Georges, Jonquière, G7X 1V2 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Jérémie Jomphe  
actionnaire

00481399

#### AVIS PUBLIC

Reglement # 01-025

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

- Lors d'une séance tenue le 17 avril 2001, le conseil a adopté le règlement # 01-025 ayant pour objet de décréter l'exécution de travaux de réfection d'aqueduc / d'égoût / de voirie 2001 dans différentes rues de la municipalité et d'approprier les deniers à cette fin en vertu d'un règlement de 4 687 000 \$;
- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs noms, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
- Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h, jeudi et vendredi, les 26 et 27 avril 2001, au bureau du greffe de la ville situé au 201, rue Racine Est, Chicoutimi.
- Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 1 095. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter;
- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du conseil de cette ville, située au 201, rue Racine Est, à Chicoutimi, le 27 avril 2001, à 19 h 15.
- Le règlement peut être consulté au bureau du greffe de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité:

- Condition générale à remplir le 17 avril 2001 :  
Être soit domicilié sur le territoire de la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, soit occupant d'une place d'affaires située sur ce territoire.
- Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 17 avril 2001 :  
Être majeur et de citoyenneté canadienne.
- Condition supplémentaire particulière aux propriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'une place d'affaires :  
Être désigné comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou cooccupant de la place d'affaires. Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires.

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:

Désigner parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 17 avril 2001 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ À CHICOUTIMI, ce 19 avril 2001  
ME HÉLÈNE SAVARD, avocate  
Greffière Ville de Chicoutimi

00481555

www.appels.doffres.com  
Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le  
**QUOTIDIEN**  
et le  
**progrès dimanche**  
sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

# Négligence de la Croix-Rouge dit la Cour suprême

**OTTAWA (PC)-La Cour suprême du Canada estime que la Croix-Rouge a bel et bien fait preuve de négligence dans la gestion du système de collecte et de distribution du sang, causant ainsi des infections au VIH chez trois patients, dont deux sont décédés.**

La Croix-Rouge devra donc payer plus de 2,5 millions \$ en dommages, plus les intérêts courus.

Dans son jugement, le plus haut tribunal du pays affirme que les précautions prises au Canada pour contrer le sida n'étaient pas aussi efficaces qu'aux États-Unis, confirmant ainsi les conclusions de la commission Krever chargée de faire la lumière sur l'affaire du sang contaminé.

Trois poursuites ont été intentées par des patients infectés au VIH après avoir reçu du sang de la Société canadienne de la Croix-Rouge entre 1983 et 1985. Deux des défendeurs, Alma Walker et Ronald Osborne, ont développé le sida et sont décédés; le troisième, identifié comme «M», est séropositif. Au moment des infections, il n'existait aucun test de dépistage pour le sida, et la sélection des donneurs était la seule façon de réduire les risques d'infection au VIH. On savait que certains groupes risquaient plus que d'autres de contracter la maladie, comme les homosexuels et les bisexuels ayant plusieurs partenaires, les gens présentant des symptômes du sida et les utilisateurs de drogues injectables.

La Cour suprême a établi une comparaison entre les précautions prises au Canada et aux États-Unis, compte tenu de l'incertitude scientifique qui existait au début des années 1980.

La société de la Croix-Rouge de chaque pays utilisait des brochures de renseignements identifiant les groupes à risque élevé et recommandant aux membres de ces groupes de s'exclure.

Les juges ont conclu que les brochures de la Croix-Rouge canadienne offraient des explications moins claires et moins efficaces que celles de la Croix-Rouge américaine pour dissuader les donateurs présentant un risque élevé.

Mike McCarthy, de la Société canadienne de l'hémophilie, espère que le jugement convaincra le gouvernement fédéral de reconsidérer sa décision concernant l'indemnisation des gens infectés par l'hépatite C à cause du sang contaminé.

«C'est une victoire morale et éthique pour toutes les personnes qui ont souffert après avoir reçu du sang contaminé provenant du système de collecte et de distribution du sang au Canada», a déclaré M. McCarthy.

# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS



**BOUDREAU (Mme Lucienne Côté)**

Le 16 avril 2001 est décédée au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 85 ans et 4 mois, dame Lucienne Côté, épouse de M. Léonidas Boudreau, demeurant au 1893 Alexis-Simard, Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 21 avril 2001 de 09 h à 10 h 45, au

Centre funéraire Notre-Dame  
1091 avenue Mathieu  
La Baie

Les funérailles auront lieu le samedi 21 avril 2001 à 11 h à l'église St-Alexis de Ville de la Baie. Les cendres seront inhumées au cimetière de Petit-Saguenay. La défunte laisse dans le deuil outre son époux M. Léonidas Boudreau, ses enfants: Jeannine Boudreau (Martin Morasse), Gaston (Paula Houde), Léonce (Diane Asselin), feu Dolorès, Bruno (Claire Bouchard), ses 8 petits-enfants: Pierre et Louis Morasse, Dany, Michel, Isabelle, Patrick, Valérie et Amélie et ses 7 arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs: feu Emilie Côté (feu Hilaire Houde), feu Alfred (feu Marie-Jeanne Houde), feu Germaine (feu Joseph Houde), feu Pierre-Eugène (feu Lorette Fortin), ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Marie Boudreau (feu Adélarde Bouchard), feu Georges (feu Maria Perron), feu Apoline (feu Joseph Potvin), Lévis (feu Madeleine Houde), Brigitte (feu Joseph-Eugène Bouchard), feu Marie-Berthe (feu Charles-Emile Simard), feu Victor (Rachelle Simard), Elias (Georgette Perron), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Un merci spécial au personnel du Foyer St-Joseph de Ville de la Baie pour leurs bons soins et leur grand dévouement. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord**



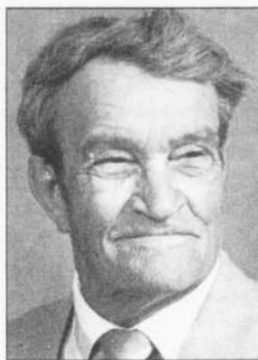
**DESBIENS (Mme Aliette Pageau)**

Le 17 avril 2001 est décédée au Carrefour de la Santé à Jonquière, à l'âge de 72 ans et 11 mois, dame Aliette Pageau, fille de feu dame Rosa Desbiens et de feu M. Alex Pageau, épouse de feu M. Adrien Desbiens, demeurant à Jonquière-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence

Nault & Caron  
2033 rue Ste-Famille  
Jonquière

le vendredi 20 avril 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le samedi jour des funérailles à compter de 09 h. Les funérailles auront lieu le samedi 21 avril 2001

à 11 h à l'église St-Georges. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière de St-Charles de Bourget. Dame Aliette Pageau laisse dans le deuil ses enfants: Ghislain (Rita Tremblay), Aline, feu Angèle, Claudine (Antonin Boivin), Daniel (Marlène Verreault), Michel (Martine Dallaire), Eliane (Bernard Tremblay), Régine (Jacques Tremblay), Langis (Guylaine Rathé), Nancy (Luc Deschênes), ses 24 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de feu Maurice (Jeanne-D'Arc Villeneuve), feu Paul-Émile (Marianne Brassard), Lionel (Béatrice Deschênes), feu Lucienne, Mariette (Jean-Eudes Tremblay), Lucia (Rosaire Desbiens), Julia, Germain (Micheline Gauthier), Denis (Vivianne Savard), Carole (Germain Gagnon), Gilles (Carmen Potvin); la belle-fille de feu M. Jean-Baptiste Desbiens et de feu dame Antonia Tremblay; la belle-soeur (famille Desbiens) de Brigitte (feu Joseph Morin), Lucien (Lucienne Tremblay), feu Antonio (feu Rita Larouche), feu Francis Gilbert, Paul-Émile (Marie-Claire Deschênes), Fernando (Yvette Bouchard), Jean-Yves (Lise Poitras), Rosaire (Lucia Pageau), Robert (Adrienne St-Pierre), Léonard (Monique Tremblay), Thérèse (Louis-Joseph Guay). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de l'Association pour le diabète sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron**



**FILLION (M. Adélarde)**

Le 19 avril 2001 est décédé à l'âge de 89 ans et 11 mois, M. Adélarde Fillion, époux de dame Rose-Aimée Laforge, demeurant au 3238 Boul. Ste-Geneviève, Canton-Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 20 avril 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 21 avril 2001 de 09 h 30 à 12 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif  
345 St-Armand, Chicoutimi  
(face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le samedi 21 avril 2001 à 13 h à l'église Ste-Claire et l'inhumation au cimetière Ste-Anne. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Eudes Fillion (Lise Brassard), Carol, Laureza (Ghislain Poitras), Marguerite (Roger Ouellet), Denise (Léon Gravel), Gaëtan (Raymonde Dionne), Suzanne (Jacques Tremblay), Normand, Ginette (Pierre Bélanger), Réjean (Thérèse Dion), Martin (Line Gauthier), Daniel, Alain (Annie Tremblay); ses petits-enfants: Marco, feu Sylvie, Pierre-Paul, Eric, Dominic, Dany, Pierre-Luc, Josée, Steeve, Chantale, Sandra, Sylvain, Annie, Christine, Mathieu, Stéphane, Jasmin, Rachelle, Claude, Bianca, Julie, Patrick, Jimmy, Cynthia, Frédéric, Jean-François, Carl, Maxime et Guillaume; ses arrière-petits-enfants: Valéry, Vanessa, Sébastien, François, Isabelle, Alexandre, Simon, Marc-André et Raphaël. Il était le frère de feu Louis Fillion (feu Alma Duschenes), feu Patrick (feu Claire Tremblay), feu Ludger (feu Marie-May Dion), feu Irma (feu Joseph Boulianne), feu Valéda (feu Joseph Murdock), feu Georges (feu Yvonne Murdock), feu Desneiges (feu Sylvio Tremblay), feu Albert (Annette Duperré), feu Rock (Germaine Gaudreau), feu Jeannette (feu Lorenzo Fillion), Simone (feu Robert Maltais), feu Eugène (feu Jeannette

Blackburn). Il était le beau-frère de Maurice Laforge (Mariette Tremblay), Germaine (feu Paul-Émile Boucher), feu Onésime (Simone Maltais), feu Lauretta (feu Aimé Savard), feu Fleurette (feu Louis-Georges Bouchard), feu Marcel (feu Alice Barrette), feu Bertha (feu Conrad Gilbert), feu Marguerite. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif**



**GAUTREAU (Mme Léonie Duguay)**

Le 17 avril 2001 est décédée au Carrefour de la Santé, Jonquière, à l'âge de 81 ans, dame Léonie Duguay, épouse de M. Joseph Gautreau, demeurant à la Résidence St-Philippe, 2165 St-Régis, Jonquière. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence funéraire d'Arvida  
2048 de Neuville (ancienne gare)  
Jonquière

le vendredi 20 avril 2001 de 19 h à 22 h et le samedi 21 avril 2001 à compter de 09 h. Les funérailles auront lieu le samedi 21 avril 2001 à 11 h à l'église St-Mathias. Outre son époux M. Joseph Gautreau, elle laisse dans le deuil ses enfants: Micheline Gautreau, Ginette, Gaston, Danielle (Yvon Tremblay), Berthe, Martine (Alain Larouche); ses petits-enfants: Dale, Kim, Jonathan, Samuel, Dominic, Sarah, Antoine, Julien et Adam; ses frères et soeurs: feu Alexandre Duguay, feu André (Anita Gagnon), Azilda (Georges Rousselle), feu Médéric, Emilie (feu Lorenzo Patoine), feu Eugénie (feu Alexis Jean), Régina (feu Rosaire Audet), Hélène (feu René Therrien), Lilliane (Sylvain Gionet), Valmond (Lise Bleau), ses beaux-frères et belles-soeurs: Anna Alain, Révêrend Gérard Gautreau, Yvonne Godin, ainsi que ses demi-frères et demi-soeurs, ses cousins et cousines et de nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Alzheimer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**MICHAUD (Mme Georgienne Lebel)**

Le 18 avril 2001 est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 81 ans et 10 mois, dame Georgienne Lebel, épouse de feu M. Luc-Noël Michaud, demeurant au 2636 St-Louis, Jonquière.

La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Saguenay  
3711 Cabot  
Jonquière

le vendredi 20 avril 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 21 avril 2001 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 21 avril 2001 à 13 h à l'église Ste-Cécile et l'inhumation au cimetière de Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Luc Michaud (Nicole Sinclair), feu Émile (Nicole Tremblay), Rénauld (Carole Cormier), Lucie (Yvon Bernier), Etienne (Richard Bégin), Louis (Sylvie Aubut), Roberte (Daniel Tremblay), Francis, Sylvain (Johanne Nepton), Georgienne (Carol Simard), Line (Jean-Pierre Joubert); ses petits-enfants: Patrice, Eric, Pascal, Mélanie, Hélène, Nadia, Sonia, Véronique, Anne-Louise, Jean-Sébastien, François, Sophie, Marie-Claude, Christine, Joanie, Erika, Karine, Yanick, Alex; ses frères et soeurs: feu Ernest Lebel (Laurencia), feu Jean, Irène, Jeanne (Lévis Leblond), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**MILOT (Mme Germaine Bouchard)**

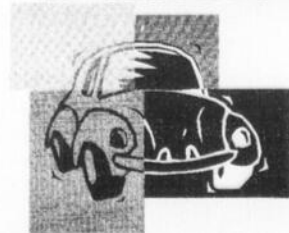
Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 19 avril 2001, à l'âge de 92 ans et 3 mois, dame Germaine Bouchard, épouse de feu M. Léopold Milot, demeurant à Saint-Prime. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc & Fils  
103, 12<sup>ème</sup> avenue  
Saint-Prime

le vendredi 20 avril 2001 de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 21 avril 2001 à 10 h 30 à l'église de Saint-Prime et l'inhumation aura lieu au cimetière de Saint-Prime. Elle laisse ses enfants: Edith (Ghislain Bouchard), Jean-Marie (Pierrette Asselin); ses 7 petits-enfants et ses 7 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur et la belle-sœur de: feu Georges-Henri (feu Emma Ouellet, feu Desneiges Simard), feu Anne-Marie (feu Henri Boulianne), feu Lucille (feu Arthur Auclair), feu Fernand (feu Bernadette Milot), Louis-Joseph (Marie-Jeanne Lamontagne), feu Georgette (feu Francis Grenier), Suzanne (feu Arthur Paradis); feu Louis-Henri Milot (feu Lénida Boulianne, Marie-Rose Auclair), feu Simone Milot (feu Henri Lavoie), feu Lucienne Milot (feu Paul-Arthur Villeneuve), feu Léon Milot (feu Adeline Lavoie), Roland Milot (feu Valéria Lavoie), Yvette Milot (Joseph Boulianne). Également elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était membre de l'Age d'Or et membre honoraire de la garde paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: maison.marc.leclerc@destination.ca. **Direction: Maison Marc Leclerc Ltée** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

## Autres décès à la page 32

## Auto à donner?



Vous ne savez pas quoi faire de votre vieux véhicule? Donnez-le à La Fondation canadienne du rein.

Le remorquage est gratuit, et vous contribuerez à protéger l'environnement, car votre véhicule sera parfaitement recyclé. Un reçu d'impôt vous sera envoyé.

Appuyez une bonne cause.



1 888 2AUTO-REIN  
(1 888 228-8673)



Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de **Madame M.-Marthe Gilbert**

décédée le 7 mars 2001, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

*Au fonds, je donne pour les miens*

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: **695-7711**

# Nécrologie

(Suite de la page 31)



**MOREAU (Mme Rose Gagnon)**

À l'Hôpital St-Sacrement du CHA le 16 avril 2001, à l'âge de 94 ans, est décédée dame Rose Gagnon, fille de feu M. Cyprien Gagnon et de feu dame Evelyn Ouellet, épouse de feu M. J.-Emile Moreau. Elle demeurait à Québec, autrefois de St-Félicien, Lac St-Jean. La famille recevra les condoléances au Funérarium Lépine Cloutier Ltée

975 Ave. Marguerite-Bourgeoys Québec  
le dimanche 22 avril 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 23 avril 2001 de 10 h à 13 h. Le service religieux sera célébré le lundi 23 avril 2001 à 14 h à l'église St-Sacrement, 1330 Chemin Ste-Foy, Québec. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Roger (Louissette Brassard), Madeleine (feu Pierre Bédard), Serge (ex H. Harvey), Guy (Gisèle Potvin), Paul (Bérangère Lepage), Michel (Lise Vaillancourt), Lyne (Pierre Lefort), Félix, Nicole (Armand Labelle); son frère et ses soeurs: Berthe (feu Roger Lalonde), Félix (Cécile Letellier), Marcelle (feu Paul Simard); sa belle-soeur Marie-Anna Moreau-Gendron; ses 19 petits-enfants: Marc, Alain, Diane, Andrée, Johanne, Louise, Danielle, Line, Anne, Suzanne, Lise, Hélène, Pierre, Georges et Pierre, François, Caroline, Claude et Louis, ainsi que 18 arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces et ami(e)s. Pour ceux qui le désirent, un don à la Fondation de l'Hôpital St-Sacrement, 1050 Chemin Ste-Foy, Québec (Québec), G1S 4L8, téléphone (418)682-7717, seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon. Pour renseignements: (418)529-9506, télécopieur: (418)529-3371, courriel électronique: lc@lepinecloutier.com **Direction funéraire: Lépine Cloutier Ltée**, membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



**PELLETIER (M. Pierre-Julien)**

Le 18 avril 2001 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 55 ans, M. Pierre-Julien Pelletier, fils de feu M. Gérard Pelletier et de feu dame Thérèse Brunet, demeurant au 2321 Labrecque, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Arvida 2048 de Neuville (ancienne gare) Arvida le vendredi 20 avril 2001 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 20 avril 2001 à 14 h à l'église St-

Mathias. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Il laisse dans le deuil ses frères: Jean Pelletier (Suzanne Brassard), Georges, ses neveux et nièces: Nathalie, David, Amy, Nancie, Patrick, Frédéric, Hugo, et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du cœur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

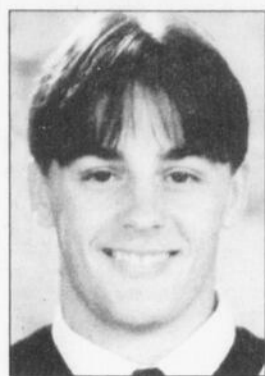


**TREMBLAY (Mme Georgette)**

Le 17 avril 2001, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 82 ans, dame Georgette Tremblay, demeurant au 768, Huard à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire Gravel & Fils Ltée 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: Vendredi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 20 avril 2001 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière de St-David de Falardeau. Elle était la fille de feu Georges Tremblay et de feu Marie-Alice Bergeron. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy Lapointe (Nicole Morissette), Louise Lapointe (Gaston Gagné), Claude Lapointe (Lucette Gagnon), Raymonde Lapointe (René Belley), Gilles Lapointe, feu Roland Lapointe, Agathe Lapointe (Denys Cossette), Odette Lapointe, Andrée Lapointe, Donald Lapointe (Manon Drolet), Réjean Lapointe (Johanne Tremblay), Martin Lapointe; ses petits-enfants: Caroline, Suzie, Nadine, Yves, Annie, Denis, Bernard, René, Nathalie, Jean-Michel, Martine, Pierre-Marc, Jean-François, Marie-Claude, Gabriel. Elle était la sœur de feu Georges-Arthur Tremblay (feu Marguerite Bouchard), Lucien (Marie Lapointe), feu Paul-Armand, feu Victor (Rita Girard), Rita (Paul Boivin), Roland (Klaire Martel), Ange-Emile. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**

**TEL-AIDE**  
  
**695-AIDE**  
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean  
Heures d'ouverture: 16 h à minuit



**TREMBLAY (Karl)**

Le 16 avril 2001 est décédé accidentellement dans le Parc des Laurentides à l'âge de 24 ans et 9 mois, Karl Tremblay dit "Quenu" fils de M. Alain Tremblay et de dame Lina Gagnon, demeurant au 1080, boulevard St-Luc, Alma. La famille reçoit les condoléances le vendredi 20 avril 2001 à compter de 09 h à la Résidence Funéraire Lac St-Jean 611 Chemin du Pont Taché nord Alma

Les funérailles auront lieu le vendredi 20 avril 2001 à 11 h à l'Église St-Jude d'Alma. Karl sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre ses parents, Karl laisse dans le deuil son frère Dany (Julie Hudon), sa grand-mère paternelle Lucie Girard (feu Jean-Marc Tremblay, Olivier Racine), ses oncles et tantes: Jean-Claude Tremblay (Hélène Allard), Mario (Dominique Guimond), Pierre (Paul Maltais), Marc (Hélène Harvey), Gilbert (Cathie Girard), Omer Deschênes, ses grands-parents maternels Lionel Gagnon (Lorenza Bouchard), ses oncles et tantes: Michel Gagnon (Chantal Baillargeon), Claude et Nathalie (Roger Boivin), ses cousins et cousines: Vanessa, Yann, Jonathan, Claudia, Marie-Philip, Marc-André, Roxanne, Madeline, Sacha Tremblay, Karine Gagnon et André Boivin, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation Rêves d'enfants. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200 Courriel: refulsj@al.cgocable.ca

## MESSES ANNIVERSAIRES



**FLEURY (M. Lorenzo)**

La messe anniversaire de M. Lorenzo Fleury, époux de dame Gabrielle Trépanier, demeurant au 3820 3ième Avenue Ouest, L'Ascension, sera chantée le samedi 21 avril 2001 à 19 h 30 à l'église de St-Coeur de Marie. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils inc.**



**GAUDREAU (M. Jean-Charles)**

La messe anniversaire de M. Jean-Charles Gaudreault, époux de dame Isabelle Fillion, demeurant au 3597 Racine, Jonquière, sera chantée le dimanche 22 avril 2001 à 11 h à l'église Ste-Cécile, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron**



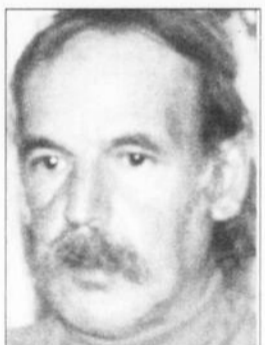
**SIMARD (M. Charles-Edouard)**

La messe anniversaire de M. Charles-Edouard Simard, époux en 1ères nocces de feu dame Rose-Alice Desgagné et en 2èmes nocces de dame Yvonne Lavoie, demeurant au 2518 St-Dominique, Jonquière, sera chantée le dimanche 22 avril 2001 à 11 h à l'église de St-Ambroise. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



**LAFERRIERE (Mme Anita)**

La messe anniversaire de dame Anita Laferrrière, fille de feu M. Adam Laferrrière et de feu Imelda Gaudreault du 2000 de Frontenac, Jonquière, sera chantée le samedi 21 avril 2001 à 16 h à l'église Ste-Famille Jonquière (Kénogami). Parents et amis sont invités à y assister.



**NOEL (M. Jean)**

La messe anniversaire de M. Jean Noël, fils de feu M. Philippe Noël et de feu dame Eugénie Plourde, demeurant au 44 St-Antoine, Métabetchouan, sera chantée le samedi 21 avril 2001 à 19 h 15 à l'église St-Jérôme de Métabetchouan. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Desbiens & Frères**



**RACINE (Mme Gilberte)**

La messe anniversaire de dame Gilberte Racine, épouse de M. Roméo Gauthier, demeurant à la Résidence des Années d'Or, Jonquière, sera chantée le samedi 21 avril 2001 à 16 h à l'église Ste-Marie-Médiatrice, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron**

## PRIÈRES



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: M.D.



**PRIERE INFALLIBLE A LA VIERGE**

Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande), personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: E.B

Nos condoléances aux familles éprouvées  
  
**QUOTIDIEN**

## IN MEMORIAM

**LAROUCHE (Mme Marie-Berthe Brisson)**



Le 17 avril 2001, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 82 ans et 10 mois, dame Marie-Berthe Brisson, épouse de feu M. Alfred Larouche, demeurant au 50, William est à Chicoutimi. La famille recevra les condoléances à compter de 9 h 30 le vendredi 20 avril 2001, à la résidence funéraire

Gravel & Fils Ltée 825, Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi  
Les funérailles auront lieu le vendredi 20 avril 2001 à 11 h à l'église St-Joachim, Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle était membre des filles d'Isabelle. Elle fut à l'emploi du magasin Lessard sur la côte pendant plus de 30 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierrette (Jean-Yves Aubin), Gaston (Suzanne Brunelle). Elle était la mère de feu Ghislain. Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Jacques, Jean, Mario et Benoît Larouche, Hélène et Martine Aubin; ses frères et sœurs: Gabrielle Brisson (feu Léonard Bolduc), feu Paul-Henri (Eldénore Tremblay), ainsi que les membres de la famille Larouche, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**

## Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **feu Mme Solange Desmeules**, de Chicoutimi, décédée le 12 février 2001,

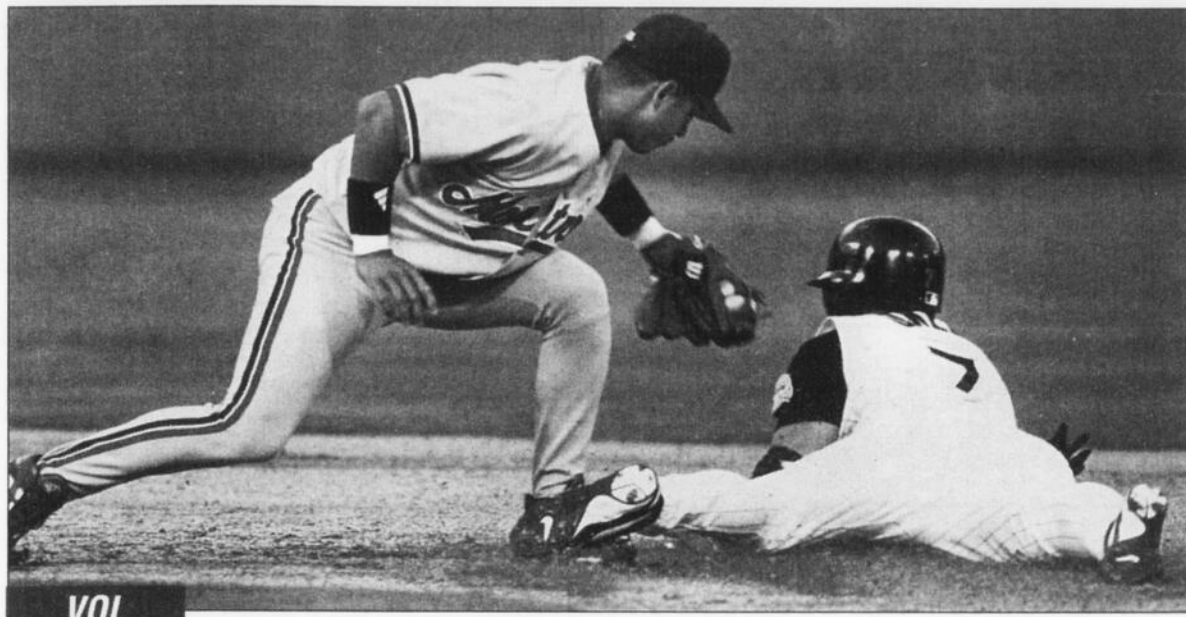
facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie



Eric Owens a volé le deuxième but sous les yeux d'Orlando Cabrera en première manche.

(Photo AP)

## Défaite des Expos en Floride

# Stevens était tout seul!

MIAMI (PC) - Lee Stevens avait promis au camp d'entraînement qu'il allait connaître une meilleure saison que l'an dernier. Il faut croire que le grand joueur de premier

but ne badinait pas. Il a produit deux points, jeudi, avec un double et son quatrième circuit et il a pris seul le premier rang de la Ligue nationale avec 20 points produits. Il pourrait même égaler le record d'équipe de 27 points produits en avril, record établi par Henry Rodriguez en 1996 et égalé par Vladimir Guerrero l'an dernier.

Mais Stevens était seul de son camp et les Marlins de la Floride, menés à l'attaque par les deux circuits en solo du receveur Charles Johnson, ont remporté une victoire de 5-2 devant 10 940 spectateurs au stade Pro Player.

En l'absence de Guerrero, on aurait pu attendre à mieux de Fernando Tatis, par exemple. Il n'a obtenu qu'un simple en quatre présences. Jose Vidro n'a soutiré qu'un but sur balles en quatre voyages à la plaque.

Les Marlins ont mis sur pied une poussée de trois points en huitième contre le releveur Scott Strickland pour l'emporter.

Il a donné trois simples, dont un de deux points à Luis Castillo, et a comploté un mauvais lancer quand le troisième but était occupé. Strickland a ainsi subi sa première défaite de la saison. La victoire est allée au releveur Braden Looper (1-1) qui a complètement fermé la porte en deux manches.

Antonio Alfonseca, un ancien de l'organisation des Expos, a récolté un troisième sauvetage.

Dire que Britt Reames a joué avec le feu, c'est peu. Reames, qui connaît pourtant un bon début de saison avec les Expos, s'en est même tiré mieux qu'il aurait pu espérer.

En cinq manches, il a donné sept buts sur balles, mais n'a cédé qu'un seul point à la suite du premier circuit du match de Johnson en deuxième. Il a évité le pire en plusieurs occasions, comme en deuxième par exemple, quand il a distribué trois passes gratuites après la longue balle de Charles Johnson.

Mike Johnson a été moins chanceux face à son homonyme en sixième, quand il a été victime du deuxième

me circuit de C.J., son cinquième de la saison.

Matt Clement, qui avait subi la défaite contre les Expos samedi dernier, a mieux fait que Reames, mais a quitté les mains vides.

## Alou promet des changements

MIAMI (PC) - En l'absence de Vladimir Guerrero, les Expos n'ont obtenu que trois coups sûrs jeudi soir contre les Marlins de la Floride. Lee Stevens a obtenu un circuit et un double, Fernando Tatis a complété la maigre production offensive avec un simple en neuvième.

«Nous devons apporter quelques changements d'ici à ce que Vladimir soit en mesure de revenir au jeu, a commenté Felipe Alou. Nous devrions trouver une place dans la formation à un gars comme Tim Raines. Pendant longtemps, je ne voyais que deux coups sûrs au tableau pour les Expos et c'est le même gars (Stevens) qui les avait obtenus.

«Clement n'était, par ailleurs, pas le même lanceur que nous avons vu la semaine dernière à Montréal. Il maîtrisait mieux tous ses tirs.»

Britt Reames, lui, a donné sept buts sur balles en cinq manches.

## Malone quitte les Dodgers

LOS ANGELES (AP) - Le règne de Kevin Malone comme directeur général des Dodgers de Los Angeles est terminé.

Malone a démissionné, jeudi, cinq jours après avoir invité au combat un amateur des Padres de San Diego qui attaquait verbalement le voltigeur des Dodgers Gary Sheffield.

Malone a simplement lu la lettre de départ qu'il a remise au président des Dodgers Bob Daly, avant de quitter le Dodger Stadium sans répondre aux

## Vladimir raterait quatre rencontres

MIAMI (PC) - Vladimir Guerrero sera absent pour quelques jours. En fait, il pourrait rater toute la série de quatre matchs contre les Marlins de la Floride.

Guerrero a été atteint à la main droite par un tir de Donne Wall lors de la neuvième manche du match de mercredi contre les Mets à New York.

Les radiographies n'ont montré aucune fracture, mais Guerrero a encore la main enflée et la douleur est toujours présente. Il est incapable de tenir un bâton.

«Nous avons déjà vu de l'amélioration par rapport à hier, a confié Felipe Alou avant le match de jeudi.

«J'imagine qu'il manquera quelques matchs. En fait, il pourrait manquer trois ou quatre matchs et comme nous avons une journée de congé lundi, il pourrait se reposer pendant cinq jours. Il ne reviendra certainement pas au jeu avant d'être capable de s'élançer.»

Lors de la première visite des Mets à Montréal, on avait reproché à Guerrero de s'être élançé sur un compte de 3-0 quand les Expos dominaient une rencontre par 10-0. Le lendemain, Turk Wendell avait atteint Guerrero, qui lui avait fait des reproches, mais qui ne s'était pas rendu au monticule. Wendell avait ensui-

te dit que Guerrero n'avait pas suffisamment de courage pour s'en prendre à lui.

On s'attendait donc à des étincelles au cours de la série au Stade Shea, mais il ne s'est rien produit, heureusement.

Même que l'arbitre du marbre Jim McKean, a agi très sagement quand Guerrero a été atteint. Il a fait un petit geste vers le premier but, comme s'il voulait demander à l'arbitre du premier, Jeff Joyce, si Guerrero s'était élançé. Si le receveur Mike Piazza avait fait appel, McKean n'aurait eu d'autre choix que de demander l'opinion de Joyce. La reprise télévisée montrait qu'il s'était vraiment élançé et qu'on aurait pu appeler une prise contre lui.

«C'était peut-être mieux ainsi, a dit Alou. Il valait peut-être mieux qu'il n'y ait pas eu appel. C'était 7-1 dans le match. Il valait mieux que tout le monde garde son calme. C'est Ugueth Urbina qui allait lancer en neuvième pour nous et personne n'aurait voulu qu'il se fâche. C'était bien évident que Wall ne l'avait pas atteint de façon intentionnelle.»

Il a dû se battre pendant tout ce temps.

«Il s'est bagarré et nous a donné une chance de gagner, a dit Alou. En fait, nous avions les devants quand il a quitté le match. À toutes ses sorties, il s'est bagarré et nous a donné une chance de l'emporter.»

Alou a reconnu que Scott Strickland, victime de trois points en huitième, aurait pu mieux s'en tirer.

«Nous avons eu la chance de fermer la porte dans cette manche, mais ils ont obtenu quelques petits coups sûrs à l'entre-champ. Strickland est un gars qui obtient beaucoup de retraits sur des prises, mais ça ne s'est pas produit.»

Quant à Michael Barrett, il croyait qu'on aurait appelé une balle passée, plutôt qu'un mauvais lancer quand Mike Lowell est venu marquer, du troisième coussin, le point qui donnait les devants aux Marlins. «J'aurais probablement dû capter cette balle, a dit Barrett. Je

venais de demander à Scott une glissante basse à l'extérieur. J'aurais dû me déplacer.

«Mais la balle était dans un endroit difficile pour moi. Mais nous nous sommes bagarrés et nous avons placé des coureurs sur les buts en neuvième. Nous allons nous retrouver au tapis en quelques occasions, mais nous allons toujours nous relever.»

Reames n'était pas très fier de sa performance.

«Rien ne fonctionnait très bien. Je ne maîtrisais aucun de mes tirs. Je me suis battu, c'est vrai, mais j'ai été chanceux de ne donner qu'un seul point. Je ne peux pas penser lancer pendant cinq manches seulement à toutes mes sorties. Il me faut en faire plus.»

Reames est reconnu pour le mordant de sa courbe. Elle ne fonctionnait pas tellement bien cette fois-ci.

«De façon sporadique, j'ai effectué quelques bons tirs, a-t-il dit. Mais ce n'est pas suffisant.»

questions des journalistes. «Ce n'est pas une décision que j'ai prise non sans procéder à un minutieux examen de conscience, à une profonde réflexion et sans éprouver du regret», a-t-il lu.

«Ultimement, toutefois, c'est une décision qui reflète mon engagement à l'endroit des joueurs des Dodgers, des amateurs de Los Angeles et de mon sport.

Malone a été le directeur général des Expos de Montréal en 1994 et en 1995, avant de s'amener chez

les Dodgers. Il n'a guère connu de succès en Californie même si on lui a fourni une des plus importantes masses salariales du baseball. L'adjoint au directeur général Dave Wallace assumera l'intérim en attendant que la direction comble le poste.

«Kevin a décidé de quitter en raison de la distraction qu'a provoquée l'incident dans lequel il a été impliqué, a dit Daly dans un communiqué. Nous respectons et nous sommes d'accord avec sa décision.»

## Sommaire

MARLINS 5						EXPOS 2					
MONTREAL			NEW YORK			MONTREAL			NEW YORK		
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Brigrion cc	4	0	0	0	LCastillo 2b	4	0	1	2		
Blum cg	2	1	0	0	Owens cd	4	0	0	0		
Tatis 3b	4	0	1	0	Floyd cg	3	0	0	0		
LStvns 1b	4	1	2	2	PWilson cc	2	0	0	0		
Vidro 2b	3	0	0	0	Lowell 3b	4	1	2	0		
Bridley cd	3	0	0	0	CJhnsn r	4	2	2	2		
OCabra ac	4	0	0	0	Millar 1b	2	0	1	0		
Barrett r	3	0	0	0	Looper l	0	0	0	0		
Reames l	1	0	0	0	McGire fs	1	1	1	0		
MJhnsn l	0	0	0	0	Alfonseca l	0	0	0	0		
Lloyd l	0	0	0	0	AGntz ac	3	1	1	0		
Raines fs	1	0	0	0	Clement l	1	0	0	0		
Strickland l	0	0	0	0	DLee 1b	1	0	0	0		
<b>Totaux</b>	<b>29</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>Totaux</b>	<b>29</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>4</b>		
Montreal	100	001	000		Montreal	010	001	0345			
Florida	010	001	0345								

LSB Montréal 5, Florida 9, 2BL Stevens (7), Lowell (6), CL Stevens (4), CJhnsn 2 (5), BV Owens (2), RTV Bradley (1), SClement.

Montréal				PM BB RB			
ML	CS	P		PM	BB	RB	
Reames	5	2	1	1	7	4	
MJhnsn	11	3	2	1	0	2	
Lloyd	2	3	0	0	0	0	
Strickland P.	0	11	4	3	3	0	2

Florida  
Clement 6 2 2 1 3 6  
Looper G. 1-1 2 0 0 0 0 3  
Alfonseca VP. 3 1 1 0 0 1 0  
Atteint MJhnsn (DLee), par Clement (Blum).  
ML Strickland BPC Johnson  
Arbitres Marbre. Layne: 1er but, Schriber: 2e but, Randazzo: 3e but, Montague.  
Durée 2:44 Assistance 10,940.

## Rendement des Expos

AU BATON										
	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.			
5. Barrett Mike	47	3	10	4	1	0	213			
33. Bergeron Peter	58	10	8	1	1	1	138			
11. Blum Geoff	23	5	4	2	1	0	174			
24. Bradley Milton	33	0	7	1	0	2	212			
18. Cabrera Orlando	56	4	17	9	1	2	304			
27. Guerrero Vladimir	54	12	15	7	1	4	278			
x-1. Jones Terry	0	0	0	0	0	0	000			
15. Knorr Randy	9	4	4	3	0	0	444			
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	000			
12. Mordecai Mike	4	0	0	0	0	0	000			
30. Raines Tim	17	2	5	0	0	0	294			
19. Seguignol Fernando	8	0	2	1	0	0	250			
9. Stevens Lee	62	10	17	20	4	0	274			
21. Tatis Fernando	58	7	15	5	0	0	259			
46. Tracy Andy	4	1	1	1	0	0	250			
3. Vidro Jose	68	12	22	10	4	0	324			

AU MONTICULE										
	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM		
36. Armas Tony Jr.	0	3	0	16.1	8	7	11	4.41		
x-37. Downs Scott	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00		
x-14. Irabu Hideki	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00		
31. Johnson Mike	0	0	0	9.2	5	3	9	4.66		
47. Lloyd Graeme	2	0	0	6.2	0	1	1	0.00		
40. Mota Guillermo	0	0	0	10.0	2	1	7	1.80		
x-45. Pavano Carl	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00		
48. Peters Chris	1	1	0	11.0	4	5	6	3.27		
34. Reames Britt	2	0	0	22.0	6	16	15	2.45		
51. Stewart Scott	0	0	0	6.0	0	2	5	0.00		
20. Strickland Scott	0	1	0	1.4	6	11	3	3.48		
x-32. Telford Anthony	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00		
35. Thurman Mike	1	2	0	15.1	12	5	7	7.04		
41. Urbina Ugueth	0	4	0	7.0	0	2	7	0.00		
23. Vazquez Javier	2	1	0	23.0	10	8	23	3.91		
55. Yoshi Masato	0	0	3	2	3	2	2	7.36		

x - Sur la liste des blessés.

# Les chiffres

## Hockey

### LIGUE NATIONALE

Séries éliminatoires  
Quarts de finale d'association  
(Quatre de sept)  
(La position au classement général  
entre parenthèses)  
Association de l'Est

New Jersey (1) c. Caroline (8)

**Mercredi 18 avril**

Caroline 3 New Jersey 2 (P)

(New Jersey mène la série 3-1)

**Vendredi 20 avril**

Caroline au New Jersey, 19h30.

Ottawa (2) c. Toronto (7)

**Lundi 16 avril**

Toronto 3 Ottawa 2 (P)

**Mercredi 18 avril**

Ottawa 1 Toronto 3

(Toronto gagne la série 4-0)

Washington (3) c. Pittsburgh (6)

**Mercredi 18 avril**

Washington 4 Pittsburgh 3 (P)

(La série est égale 2-2)

**Samedi 21 avril**

Pittsburgh à Washington, 15h00

**Lundi 23 avril**

Washington à Pittsburgh, 19h00.

Philadelphie (4) c. Buffalo (5)

**Jeu 19 avril**

Philadelphie 3 Buffalo 1

(Buffalo mène la série 3-2)

**Samedi 21 avril**

Philadelphie à Buffalo, 15h00.

Association de l'Ouest

Colorado (1) c. Vancouver (8)

**Lundi 16 avril**

Colorado 4 Vancouver 3 (P)

**Mercredi 18 avril**

Colorado 5 Vancouver 1

(Colorado gagne la série 4-0)

Detroit (2) c. Los Angeles (7)

**Mercredi 20 avril**

Los Angeles 4 Detroit 3 (P)

(La série est égale 2-2)

**Samedi 21 avril**

Los Angeles à Detroit, 15h00.

**Lundi 23 avril**

Detroit à Los Angeles, 22h30.

Dallas (3) c. Edmonton (6)

**Mardi 17 avril**

Edmonton 2 Dallas 1 (P)

(La série est égale 2-2)

**Jeu 19 avril**

Edmonton 3 Dallas 4

(Dallas mène 3-2)

**Samedi 21 avril**

Dallas à Edmonton, 19h00.

St. Louis (4) c. San Jose (5)

**Jeu 19 avril**

St. Louis 3 San Jose 2 (P)

(St. Louis mène la série 3-2)

**Samedi 21 avril**

St. Louis à San Jose, 15h00.

**Lundi 23 avril**

x-San Jose à St. Louis, 19h30.

# Séries éliminatoires de la coupe Stanley

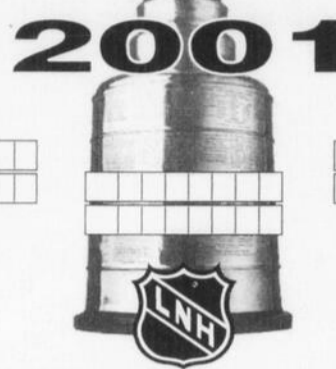
## Association de l'Ouest

ST. LOUIS	3	0	6	3		
SAN JOSE	1	1	3	2		

DALLAS	2	3	3	1	4	
EDMONTON	1	4	2	2	3	

COLORADO	5	2	4	5		
VANCOUVER	4	1	3	1		

DETROIT	5	4	1	3		
LOS ANGELES	3	0	2	4		



## Association de l'Est

PHILADELPHIE	3	3	3	1		
BUFFALO	1	4	2	4	2	

WASHINGTON	4	0	1	1		
PITTSBURGH	3	3	2	0		

TORONTO	3	3	3	1		
OTTAWA	1	2	0	0		

NEW JERSEY	2	4	2	5		
CAROLINE	3	0	0	1		

### DEUXIEME TOUR

#### ASSOCIATION DE L'OUEST

Les demi-finales d'association  
(Quatre de sept)

Section Mid-Atlantique

Wilkes-Barre c. Philadelphie

Les matches de Philadelphie seront disputés au Centre First Union

**Samedi 21 avril**

Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h05.

**Lundi 23 avril**

Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h35.

**Mercredi 25 avril**

Wilkes-Barre à Philadelphie, 19h05.

**Vendredi 27 avril**

Wilkes-Barre à Philadelphie, 19h05.

Section Sud

Norfolk c. Hershey

**Vendredi 20 avril**

Hershey c. Norfolk (à Richmond), 20h00.

**Samedi 21 avril**

Hershey c. Norfolk (à Richmond), 19h30.

**Mercredi 25 avril**

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

Norfolk à Hershey, 19h30.

## Sport éclair

### Durant et Janzen mènent

THE WOODLANDS, Texas (AP) - Joe Durant, brillant sur les verts, et Lee Janzen, auteur d'une poussée tardive, se retrouvent sur un pied d'égalité au premier rang à l'issue du parcours initial de l'Omniium Shell de Houston.

Durant et Janzen ont tous deux joué 67, cinq coups sous la normale. Ils détiennent une avance d'un coup sur Fred Couples et les Australiens Adam Scott et Carl Paulson.

Durant a effectué un roulé d'une trentaine de pieds pour un birdie. Il a également retranché un coup à la normale aux 2e et 18e trous, grâce à des roulés d'une vingtaine de pieds.

«Je n'ai jamais putté aussi bien cette année qu'aujourd'hui», a admis Durant.

De son côté, Janzen a commis des bogeys sur deux des cinq premiers trous. Il s'est repris avec des birdies consécutifs aux 9e, 10e et 11e trous.

«Chaque fois que je sortais un bâton, j'avais l'impression de prendre la bonne décision. Lorsque je me suis pointé sur le dernier tertre, je savais que j'étais sur un pied d'égalité en tête. Je me sentais bien», a déclaré Janzen.

Le champion en titre

Robert Allenby fait partie d'un groupe de cinq joueurs ayant joué 69.

### Si Re Pak en avant

LINCOLN, Californie (AP et PC) - Pendant que la golfeuse Annika Sorenstam attirait toute l'attention dans sa quête d'une cinquième victoire de suite au sein du circuit de la LPGA, jeudi, la Sud-Coréenne Si Re Pak a fait fi du temps frais et des averses éparées pour prendre les devants au terme de la première ronde du tournoi Longs Drugs Challenge.

Pak a remis une carte de 66, six coups sous la normale, pour se forger une avance de deux coups devant Michele Redman.

Sorenstam n'a pu faire mieux qu'un parcours de 73, un coup au-dessus de la normale.

Le jeu a été interrompu durant près d'une heure en fin d'après-midi en raison de la foudre.

Commencant sa journée sur le deuxième neuf, Sorenstam a commis des bogeys aux 13e et 14e trous.

«Ce qui me fait plaisir, c'est qu'il s'agit d'un tournoi de quatre jours, a dit la Suédoise. Il m'en reste encore trois.»

Sorenstam tente d'égaliser la marque de cinq victoires consécutives remportées par Nancy Lopez recrue en 1978.

## Baseball

### LIGUE NATIONALE

	Section Est		Moy.	Diff.
	G	P		
Philadelphie	8	6	571	—
Atlanta	8	8	500	1
Montréal	8	8	500	1
Floride	6	9	400	2 1/2
New York	6	9	400	2 1/2

	Section Centrale		Moy.	Diff.
	G	P		
Chicago	10	5	667	—
Houston	8	6	571	1 1/2
Cincinnati	8	7	533	2
Milwaukee	7	8	467	3
St. Louis	7	8	467	3
Pittsburgh	6	8	429	3 1/2

	Section Ouest		Moy.	Diff.
	G	P		
San Francisco	9	5	643	—
Colorado	9	6	600	1/2
Los Angeles	7	8	467	2 1/2
Arizona	6	9	400	3 1/2
San Diego	6	9	400	3 1/2

	Section Est		Moy.	Diff.
	G	P		
Boston	12	4	750	—
Toronto	11	4	733	1/2
New York	8	7	533	3 1/2
Baltimore	6	10	375	6
Tampa Bay	4	12	250	8

	Section Centrale		Moy.	Diff.
	G	P		
Minnesota	11	3	786	—
Cleveland	8	6	571	3
Chicago	6	8	429	5
Detroit	5	9	357	6
Kansas City	4	11	267	7 1/2

	Section Ouest		Moy.	Diff.
	G	P		
Seattle	11	4	733	—
Texas	8	8	500	3 1/2
Anaheim	7	8	467	4
Oakland	4	11	267	7

### LIGUE AMÉRICAINE

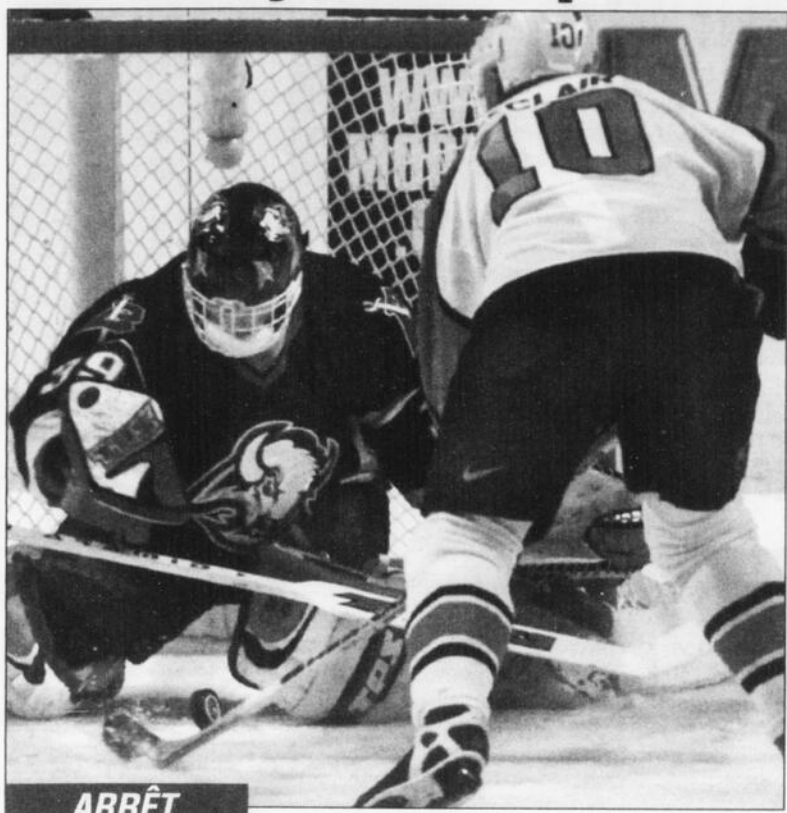
	Section Est		Moy.	Diff.
	G	P		
Boston	12	4	750	—
Toronto	11	4	733	1/2
New York	8	7	533	3 1/2
Baltimore	6	10	375	6
Tampa Bay	4	12	250	8

	Section Centrale		Moy.	Diff.
	G	P		
Minnesota	11	3	786	—
Cleveland	8	6	571	3
Chicago	6	8	429	5
Detroit	5	9	357	6
Kansas City	4	11	267	7 1/2

	Section Ouest		Moy.	Diff.
	G	P		
Seattle	11	4	733	—
Texas	8	8	500	3 1/2
Anaheim	7	8	467	4
Oakland	4	11	267	7

	Section Est		Moy.	Diff.
	G	P		
Boston	12	4	750	—
Toronto	11	4	733	1/2</

# Les Flyers repoussent la date des vacances



**ARRÊT**

Le gardien des Sabres, Dominik Hasek, a frustré John LeClair sur cette séquence survenue en première période. (Photo AP)

**PHILADELPHIE (AP) — Les Flyers de Philadelphie ne sont pas encore prêts pour les vacances.**

Mark Recchi a inscrit le but qui donnait les devants et Roman Cechmanek a stoppé 25 tirs, jeudi, quand les Flyers ont disposé des Sabres de Buffalo par 3-1 en quarts-de-finale de l'Association est de la LNH.

Les Sabres ont maintenant les devants trois victoires à deux dans cette série. Le sixième match sera présenté, samedi, à Buffalo.

Simon Gagné et Chris Therien ont inscrit les autres buts des Flyers qui n'ont jamais effacé un déficit de 3-1 dans une série éliminatoire.

Dominik Hasek a effectué 30 arrêts, mais il a perdu patience en troisième période et il a écopé d'une punition pour mauvaise

conduite.

Avec une seconde à faire lors d'une supériorité à quatre contre trois, Recchi a lancé les Flyers en avant 2-1 à l'aide d'un puissant qui a trompé Hasek du côté du gant à 3:58 de la période médiane.

Recchi a saisi une passe de Keith Primeau, il a feinté un tir, puis s'est avancé lentement vers le filet avant de décocher son lancer. «C'est comme si la mer s'était ouverte devant moi et je voulais être sûr que mon tir touche le filet», a dit Recchi.

Les Flyers ont pris leur première avance de deux buts de la série à 3:17 du troisième tiers à la suite du deuxième but de Therien en 80 matchs éliminatoires. Après une mise en jeu gagnée par Daymond

Langkow, Therien a logé un tir de la pointe à l'intérieur du poteau.

Hasek a perdu son calme en troisième quand Primeau et le défenseur des Sabres James Patrick l'ont bousculé. Il a manifesté sa colère et l'arbitre lui a collé un 10 minutes d'inconduite. Les 19 681 spectateurs du First Union Center l'ont nargué en scandant «Hasek, Hasek».

Les Flyers avaient pris les devants en première par l'entremise de Gagné en avantage numérique. Le Québécois a bien tiré parti d'un centre de Primeau.

«On sait qu'Hasek est très bon lors du premier tir et qu'il donne des retours, a dit Gagné. Il faut donc être prêts pour les retours.»

Maxim Afinogenov a inscrit le seul but des Sabres après neuf minutes de jeu en deuxième période.

## Les Sharks au bord du gouffre

**ST. LOUIS (AP) — Un but de la recrue Bryce Salvador à mi-chemin de la première période de prolongation, jeudi, a procuré aux Blues de St. Louis une victoire de 3-2 face aux Sharks de San Jose.**

Salvador, un défenseur comptant deux buts et huit passes en 75 matchs cette saison, a décoché un tir frappé qui a battu le gardien Miikka Kiprusoff du côté du gant. Il s'agissait de son premier filet en carrière lors des séries éliminatoires.

Les Blues avaient forcé la tenue d'une période de surtemps grâce au quatrième but des séries de Dallas Drake, sur une passe de Pierre Turgeon, avec un peu moins de trois minutes à écouler au troisième vingt.

Turgeon, qui a gagné la mise au jeu menant au but vainqueur, totalise neuf points, un sommet chez les Blues.

Scott Young a réussi l'autre but des Blues, en première période.

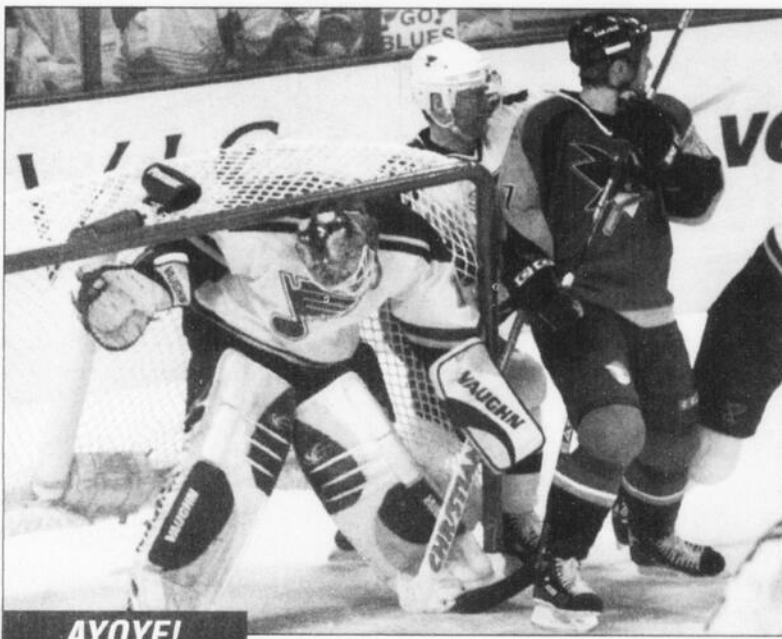
Pour les Sharks, Stéphane Matteau a marqué son premier but en match éliminatoire en sept ans. Patrick Marleau a inscrit l'autre filet, tandis que Teemu Selanne obtenait deux mentions d'aide.

Les Blues ont triomphé malgré une étincelante performance de Kiprusoff. Le gardien des Sharks a effectué 35 arrêts, dont huit lors de la période de prolongation, largement dominée par les Blues.

Son rival Roman Turek a fait face à 26 tirs, dont 12 en première période. Les Sharks ont été plutôt silencieux lors des 30 dernières minutes de jeu, obtenant seulement trois tirs en troisième période et deux en prolongation.

Les Blues se donnent ainsi une avance de 3-2 dans cette série quarts de finale de l'Association de l'Ouest. Du même coup, les Sharks feront face à l'élimination samedi après-midi devant leurs partisans.

Si un septième match s'avérait nécessaire, il aura lieu lundi soir à St. Louis.



**AYOYE!**

Pauvre Roman Turek! Le gardien des Blues a reçu le haut du filet derrière la tête pendant que son coéquipier Sean Hill et Brad Stuart, des Sharks, suivaient la rondelle des yeux.

Encore en prolongation

## Les Stars sauvés par deux vétérans

**DALLAS (AP) — Une fois de plus, les Stars de Dallas ont laissé filer une avance de deux buts; une fois de plus, ils ont sauvé la face en prolongation!**

Un but du vétéran Kirk Muller à 8:01 de la prolongation, à la suite d'une passe parfaite de John MacLean, a donné aux Stars de Dallas une précieuse victoire de 4-3, jeudi soir, face aux Oilers d'Edmonton.

Les deux clubs se retrouveront samedi soir au Skyreach Center d'Edmonton où les Stars tenteront d'éliminer les Oilers des séries pour une quatrième année consécutive.

S'ils y parviennent, les Stars attendront le vainqueur du duel opposant les Red Wings de Detroit et les Kings de Los Angeles, une série actuellement égale, 2-2.

De leur côté, les Oilers chercheront à forcer la tenue d'une septième et décisive rencontre, lundi soir prochain à Dallas.

Comme lors du troisième match,

Dallas avait pris les devants 2-0, grâce à des buts de Jere Lehtinen, en première période, et Jamie Langenbrunner, tôt en deuxième période.

Les Stars dominaient complètement le match, ne permettant que cinq tirs à leurs rivaux au fil des deux premières périodes.

Mais les Oilers n'avaient pas dit leur dernier mot. En moins de trois minutes, tôt en troisième période, Anson Carter, Doug Weight et Eric Brewer ont tour à tour déjoué la vigilance d'Ed Belfour, semant la consternation chez les partisans des Stars.

Toutefois, John MacLean a ramené les deux clubs à la case départ grâce à son premier but des séries, sur des passes de Sergei Zubov et de Mike Keane, alors qu'il restait un peu plus de quatre minutes à jouer au temps réglementaire.

Dans les buts, Tommy Salo a fait face à 34 tirs, contre seulement 18 pour Belfour.

### Sommaires

#### LIGUE NATIONALE

##### Edmonton 3 Dallas 4 (P)

###### Première période

1. Dallas, Lehtinen 1 (Ledyard, Hull) 6:02  
Pénalités Muller Dal 6:29, Niinimaa Edm 11:03, Murray Edm, Grier Edm, Van Allen Dal 14:53.

###### Deuxième période

2. Dallas, Langenbrunner 2 (Morrow, Van Allen) 1:12  
Pénalités Hogue Dal 7:37, Niinimaa Edm 8:40.

###### Troisième période

3. Edmonton, Carter 3 (Comrie, Brewer) 2:32  
4. Edmonton, Weight 1 (Niinimaa, Smyth) 3:04  
5. Edmonton, Brewer 1 (Cleary, Weight) 5:29 (an)  
6. Dallas, MacLean 1 (Zubov, Keane) 15:48

Pénalités Hogue Dal 4:39, Marchant Edm 12:54

###### Première prolongation

7. Dallas, Muller 1 (MacLean, Keane) 8:01  
Pénalité Aucune.

Tirs au but  
Edmonton 2 3 10 3 18  
Dallas 10 12 7 5 34

Gardiens Edmonton: Salo (P,2-3); Dallas: Belfour (G,3-2).

Avantages numériques Edmonton: 1-3; Dallas: 0-4.

Arbitres Don Koharski, Kevin Pollock. Juges de lignes Brad Kovachik, Dan Schachte. Assistance 17,001.

##### San Jose 2 St. Louis 3 (P)

###### Première période

1. St. Louis, Young 2 (Drake, Pronger) 7:07  
2. San Jose, Matteau 1 (Selanne, Rathje) 8:54  
Pénalités Hill STL 9:45, Dampousse SJ 15:48.

###### Deuxième période

3. San Jose, Marleau 2 (Selanne, Matteau) 11:56  
Pénalités Mellanby STL 0:21, Sundstrom SJ 2:21, Hannan SJ 8:55, Mayers STL 16:50, Marleau SJ 18:43.

###### Troisième période

4. St. Louis, Drake 4 (Turgeon, Tkachuk) 17:12  
Pénalités Salvador STL 6:09, Ragnarsson SJ 11:43.

###### Première prolongation

5. St. Louis, Salvador 1 (Turgeon) 9:54  
Pénalité Aucune.

Tirs au but  
San Jose 12 9 3 2 26  
St. Louis 10 8 10 10 38

Gardiens San Jose: Kiprusoff (P,1-1); St. Louis: Turek (G,3-2).

Avantages numériques San Jose: 0-4; St. Louis: 0-5.

Arbitres Rob Shick, Stephen Walkom. Juges de lignes Gord Broseker, Greg Devorski. Assistance 19,853.

##### Buffalo 1 Philadelphie 3

###### Première période

1. Philadelphie, Gagné 3 (Primeau, Fedotenko) 14:53 (an)  
Pénalités Afinogenov Buf 6:51, Manderville Phi 10:15, Warriner Buf 14:00, Gratton Buf, Fedotenko Phi 18:10, Satan Buf, Therien Phi 19:46.

###### Deuxième période

2. Buffalo, Afinogenov 1 (Zhitnik, Warriner) 9:00  
3. Philadelphie, Recchi 2 (Primeau, Langkow) 16:02 (an)  
Pénalités Primeau Phi 1:13, Barnes Buf 14:03, Ranheim Phi 14:03, Brown Buf 15:07, Satan Buf, Hull Phi 20:00.

###### Troisième période

4. Philadelphie, Therien 1 (Langkow) 3:17  
Pénalités Hasek Buf (inconduite; purgée par Dumont) 7:20, Heinze Buf 9:32.

#### Tirs au but

Buffalo 9 9 8 26  
Philadelphie 10 16 7 33

Gardiens Buffalo: Hasek (P,3-2); Philadelphie: Cechmanek (G,2-3).

Avantages numériques Buffalo: 0-2; Philadelphie: 2-4.

Arbitres Kerry Fraser, Dave Jackson. Juges de lignes Brad Lazarowich, Randy Mitton. Assistance 19,681.

#### MERCREDI

##### Colorado 5 Vancouver 1

###### Première période

Aucun but.  
Pénalités Blake Col, Parker Col, Ruutu Vcr 8:40, Cooke Vcr 11:25, Berehowsky Vcr 17:17, Bourque Col 18:11, Klemm Col 19:42.

###### Deuxième période

1. Colorado, Drury 4 (Sakic, Forsberg) 17:30 (an)  
Pénalités Allen Vcr 4:37, Foote Col 14:16, Berehowsky Vcr 16:03.

###### Troisième période

2. Colorado, Forsberg 2 (Drury, Blake) 9:11  
3. Colorado, Sakic 4 (Tanguay, Hejduk) 9:28  
4. Colorado, Messier 1 (Podein, Reinprecht) 9:49  
5. Vancouver, Ohlund 2 (H. Sedin, Jovanovski) 13:27  
6. Colorado, Tanguay 1 (Drury, Reinprecht) 17:25 (fd)

Pénalité Nieminen Col 12:42.

Tirs au but  
Colorado 11 14 5 30  
Vancouver 7 4 11 22

Gardiens Colorado: Roy (G,4-0) Vancouver: Cloutier (P,0-2).

Avantages numériques Colorado: 1-4 Vancouver: 1-5.

Arbitres Dan Marouelli, Dean Warren. Juges de lignes Wayne Bonney, Ray Scapinello. Assistance 18,422.

#### Détroit 3 Los Angeles 4 (P)

###### Première période

1. Detroit, Verbeek 1 (Holmstrom, Lidstrom) 14:57 (an)  
Pénalités Verbeek Det, Stumpel LA 4:53, Lapointe Det 6:07, Schneider LA 9:34, Norstrom LA 13:34, Brown Det 14:21.

###### Deuxième période

2. Detroit, Duchesne 2 (Fedorov, Holmstrom) 1:19 (an)  
3. Detroit, Kozlov 3 (Duchesne, Larionov) 2:51 (an)

Pénalités Miller LA 0:27, Potvin LA (purgée par Murray) 1:15, Gill Det 3:10, Holmstrom Det 9:39, Fischer Det 13:08, Karalahti LA 19:32.

###### Troisième période

4. Los Angeles, Thomas 1 (Bélanger, Schneider) 13:53 (an)  
5. Los Angeles, Stumpel 2 (Robitaille, Schneider) 17:33 (an)  
6. Los Angeles, Smolinski 1 (Schneider, Murray) 19:07

Pénalités Lapointe Det 12:43, Lapointe Det 16:28.

###### Prolongation

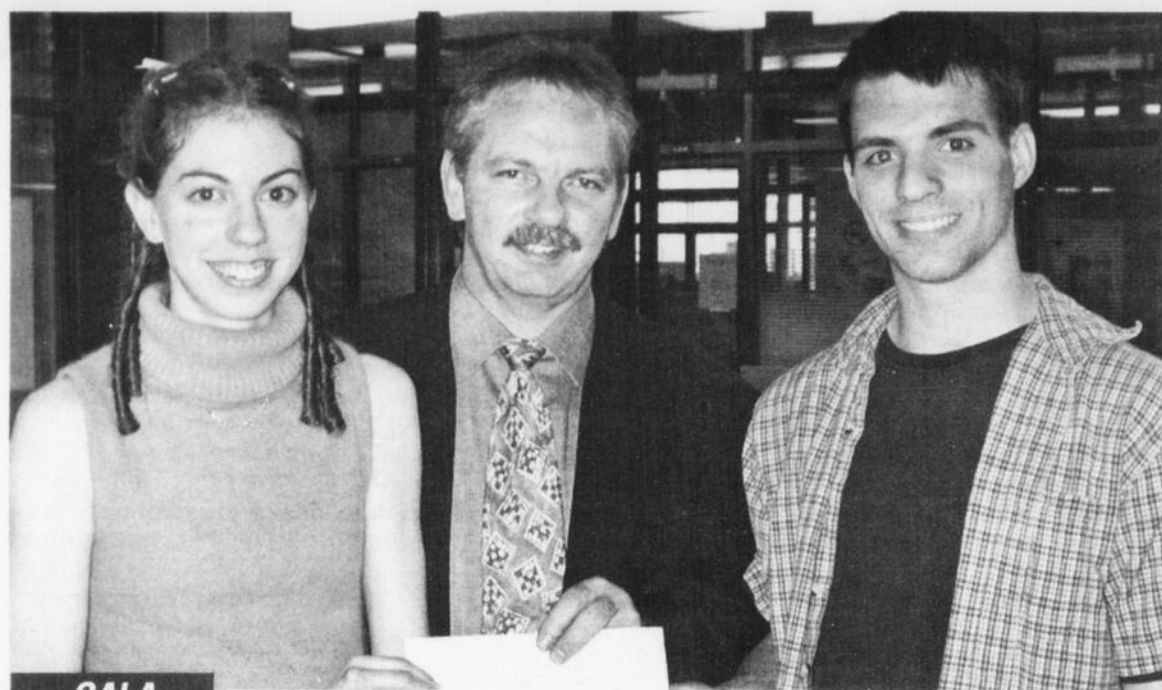
7. Los Angeles, Bélanger (Laperrière, Deadmarsh) 2:36  
Pénalité Aucune.

Tirs au but  
Detroit 10 9 4 0 23  
Los Angeles 8 12 10 1 31

Gardiens Detroit: Osgood (P,2-2); Los Angeles: Potvin (G,2-2).

Avantages numériques Detroit: 3-5; Los Angeles: 2-7.

Arbitres Mark Faucette, Mick McGeough. Juges de lignes Lonnie Cameron, Mike Cvik. Assistance 18,478.



**GALA**

Le 31e gala sportif et culturel du collège d'Alma a permis d'honorer, hier, les athlètes par excellence de la dernière année. Murielle Doré et Simon Faucher ont reçu un chèque de 300 \$ du représentant d'Alma Autobus, Sylvain Dufour. Doré est impliquée en volley-ball depuis cinq ans et a été nommée recrue de l'année au collégial AA. Elle a devancé Marie-Ève Bergeron et Élise Audet-Lalancette. Faucher a terminé premier en badminton régional. Il a devancé Frédérick Fortin et Gabriel Guay.

(Photo Steeve Tremblay)

## Calendrier chargé au sport étudiant

**CHICOUTIMI (SB)** - Même si l'année scolaire tire à sa fin, les activités de l'Association du sport étudiant au Saguenay-Lac-Saint-Jean donnent lieu à plusieurs événements.

Au cours de la fin de semaine, le Championnat provincial scolaire de basket-ball se déroulera à Sorel. Cinq formations de la région seront donc à l'oeuvre dans les catégories benjamin, cadet et juvénile, tant chez les garçons que chez les filles.

La polyvalente Arvida y sera très représentée avec trois formations dans le benjamin féminin et masculin, de même qu'en cadet féminin. Du côté du Pavillon Wilbrod-Dufour, l'équipe évoluera en cadet masculin et en juvénile féminin, alors que la Cité étudiante de Roberval jouera en juvénile masculin.

Les matchs débutent vendredi et si les équipes atteignent la fina-

le, elles auront lieu dimanche.

### Futsal

D'autre part, la journée du samedi 21 avril sera réservée au lancement de la ligue scolaire régionale de futsal. Cinq formations, composées d'élèves du secondaire III, IV et V se retrouveront dans un calendrier de 15 rencontres.

En futsal féminin, on retrouvera les formations de l'école régionale Riverside, du Séminaire de Chicoutimi, du Lycée du Saguenay, de Dominique-Racine et du Séminaire Marie-Reine du Clergé. Les premiers matchs auront lieu au Séminaire de Chicoutimi. Les autres tournois se dérouleront le 28 avril au séminaire et le 5 mai à Dominique-Racine.

Assemblée du circuit junior-midget

## Marcel Maltais abordera les sujets chauds

**par Paul-Armand Girard**  
SAINT-BRUNO (PAG) - De nombreux sujets, et non les moindres, seront abordés demain à l'occasion de l'assemblée générale annuelle de la Ligue junior-midget du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le président de la ligue, Marcel Maltais, a accepté de livrer sa pensée, hier, relativement au retour ou non des Éperviers junior BB de Normandin, de l'intérêt manifesté par certains à mettre sur pied une ligue junior CC, et en quoi consistera la réflexion sur le hockey de demain.

Élimination des Sénateurs

### Bryden ne panique pas

OTTAWA (PC) - Au lendemain de l'élimination surprise de son équipe, le propriétaire des Sénateurs, Rod Bryden, a tenté de calmer les amateurs qui réclament un grand ménage du printemps. Disant comprendre leur réaction, il a soutenu que son organisation ne cédera pas à la panique.

«Ce n'est pas le temps de prendre une décision sous le coup de l'émotion. Il faut prendre un recul et réévaluer le travail de tout le monde», a affirmé Bryden, jeudi, durant une conférence de presse tenue au centre Corel.

Après avoir remporté le titre de la section Nord-Est avec une saison de 109 points, Ottawa était un des favoris pour atteindre la finale de la coupe Stanley. Le club de

«Il y a six équipes dans la Ligue junior BB. Et la ligue est en santé», a tout d'abord lancé Marcel Maltais en tentant d'esquisser la problématique chez les Éperviers de Normandin. Du même souffle, il a cependant précisé qu'au cours des deux dernières semaines, des personnes ont manifesté leur intérêt à venir en aide aux administrateurs actuels des Éperviers. La donne a donc changé. La probabilité que les Éperviers demeurent à Normandin est renforcée. Il n'empêche qu'un groupe de Saint-Félicien

est dans le panorama dans le but de prendre la relève au cas où... D'autre part, Marcel Maltais confirme qu'il a tendu l'oreille aux propos de ceux qui promeuvent la mise en place d'une ligue junior CC. Il assaisonne cependant son discours de plusieurs bémols sur le sujet. Lors de leur approche initiale, explique-t-il, les promoteurs ont laissé entendre que quatre ou cinq équipes pourraient rejoindre la nouvelle ligue.

«Nous nous sommes informés durant les championnats provinciaux. Il n'y a pas une seule ligue junior CC au Québec. Mais attention, de prévenir Marcel Maltais, l'automne 2002 marquera le changement d'âge dans toutes les catégories au Québec. Il pourrait alors y avoir un vide à combler entre le midget et le junior BB.»

Qu'importe ce qui surviendra, Marcel Maltais note une lacune présente entre le junior A et le junior BB. Et d'après lui, cette lacune doit être comblée tout de suite par un rapprochement. «Selon la réglementation de Hockey Québec, tous les joueurs de la même catégorie, dans une zone concernée, doivent se rapporter au plus haut niveau. Ce n'est pas le cas, même chez certaines de nos équipes midget, et pareil comportement nuit aux ligues et aux joueurs», soutient-il.

La réflexion sur le hockey de demain, d'insister Marcel Mal-

tais, devrait porter sur l'orientation et l'esprit avant-gardiste. «Il y a 17 ans, nous étions parvenus à regrouper cinq équipes de calibre AA. Nous avons été obligés d'y mettre un terme afin de préserver l'équilibre du hockey régional», rappelle-t-il.

«En vertu de la classification qui a cours présentement, continue-t-il, et en prenant en considération l'expérience acquise par les Espoirs bantam AA dans la Ligue

midget BB cette saison, il m'apparaît important de convaincre que des équipes soient surclassées dans toutes les catégories. Sans exception», de souhaiter Marcel Maltais.

Pour ce qui est de son avenir personnel, Marcel Maltais, qui est associé depuis 16 ans à la présidence de son circuit, il sollicitera un mandat additionnel. «Pourquoi pas?», questionne-t-il en badinant.

## Éliminatoires au basket-ball senior

CHICOUTIMI (PAG) - Les équipes de Roberval et des Anciens de la polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi ont accédé à la ronde demi-finale en remportant leur rencontre suicide quart-de-finale, hier, dans la Ligue de basket-ball senior régional.

Roberval a défait 107-60 l'UQAC, grâce notamment aux 28 points comptés par Pascal Morin. Quant aux Anciens de Dominique-Racine, ils ont surpris 82-76 les Anciens de Charles-Gravel de Chicoutimi. Yannick Leclerc a produit 26 points en faveur de l'équipe victorieuse. Gaétan Gravel a riposté pour 25 points.

Ce soir, 20 h, à Laure-Conan, les

Anciens de la polyvalente Jonquière visitent la Cage aux sports. La formation gagnante de ce match affrontera ultérieurement Roberval en demi-finale. La seconde demi-finale sera disputée par les Anciens de Dominique-Racine en face des Anciens du Séminaire de Chicoutimi.

Rappelons qu'au terme de la saison régulière, le classement fut le suivant: Séminaire de Chicoutimi et Roberval, 18-5, le Séminaire étant couronné champion à la suite de ses deux victoires contre Roberval, la Cage aux Sports finissant troisième à 16-7 devant les Anciens de Charles-Gravel, 16-7, mais vaincus deux fois par la Cage aux Sports, la polyvalente Jonquière, 6-17, et l'UQAC, 5-18.

# Solidarité El Salvador

Appuyons la reconstruction du Salvador!

 **Oxfam Québec**

Faire le chèque à Oxfam-Québec  
(Indiquez SOLIDARITÉ SALVADOR)

2330, rue Notre-Dame Ouest, bureau 200  
Montréal (Québec) H3J 2Y2

www.oxfam.qc.ca

1.877.937.1614 ou 514.937.1614

a fin.  
ague-  
nts.  
e.

same-  
lance-  
giona-  
, com-  
re III,  
ins un

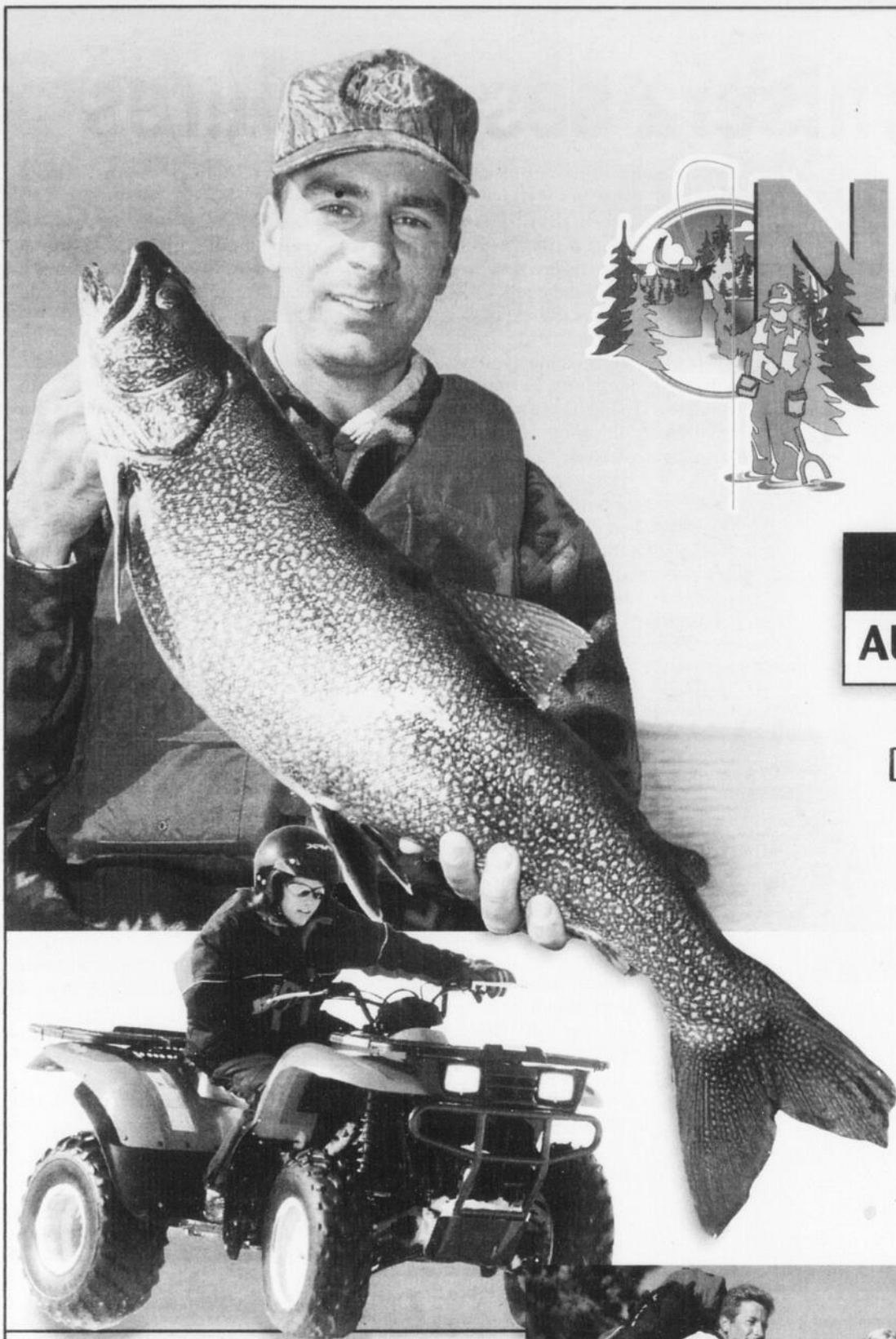
uvera  
ionale  
e Chi-  
enay,  
Sémi-  
é. Les  
eu au  
. Les  
ont le  
mai à

appa-  
e que  
sées  
Sans  
arcel

renir  
iest  
ési-  
tera  
our-  
l en

on-  
rts.  
ce  
ent  
La  
ou-  
ni-  
ens

ai-  
le  
mi  
re  
la  
re  
ts  
at  
el,  
la  
e  
S.



# Expo Nature

CHICOUTIMI

**DU 19 AU 22 AVRIL**  
**AU PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC**

Découvrez l'industrie de la chasse  
et de la pêche avec plus de  
**20 pourvoies**

Toutes les grandes marques  
d'équipement sont sur place.

**EN PLUS**

les véhicules de plein air  
tels BATEAUX et VTT!

## EXPO NATURE LE MULTI-SALON

Salon du vélo ULTRAVIOLET  
Démonstration de kayak  
de mer, Mur d'escalade  
Golf, Pêche à la truite  
dans un bassin aménagé  
Conférences plein air  
Le monde du vent  
Les nations autochtones  
ET PLUS!



OIES ET BERNACHES VIVANTES  
DANS LEUR MILIEU NATUREL!  
Présenté par les jardins Scullion de l'Ascension

**À GAGNER**  
UN VOYAGE DE CHASSE AU CARIBOU  
À LA BAIE JAMES  
Offert par Donat Asselin

**OBTENEZ LE  
REMBOURSEMENT  
DE VOTRE BILLET  
D'ENTRÉE**

EN VOUS ABONNANT AU MAGAZINE  
SENTIER CHASSE-PÊCHE  
AU SALON

### HEURES D'OUVERTURE

Judi 19 avril 17 h à 22 h  
Vendredi 20 avril 12 h à 22 h  
Samedi 21 avril 10 h à 22 h  
Dimanche 22 avril 10 h à 17 h

### ADMISSION

Adulte : 8,00 \$  
Étudiant et 65 ans et plus : 6,00 \$  
Moins de 12 ans : 3,00 \$  
PASSE FAMILIALE 20,00 \$  
(2 parents-2 enfants 12 ans et moins)

INFORMATION : 1-418-673-1788

**EXPO  
NATURE  
PLUS  
GRAND!  
SALON DU VR**

**DEUX SALONS DANS UN!**  
AUTOS CARAVANES SAGUENAY ET ROULOTTES MLR  
EXPOSIT PLUS DE 4 MILLIONS DE DOLLARS  
D'INVENTAIRE AVEC 50 UNITÉS DE CAMPEURS,  
CARAVANES, FIFTH WHEEL ET ROULOTTES  
DANS LE PAVILLON DE L'AGRICULTURE DE CHICOUTIMI,  
PRÈS DU CENTRE GEORGES VÉZINA.  
UNE NAVETTE INTERCAR ASSURE LE TRANSPORT DES  
VISITEURS ENTRE LES DEUX PAVILLONS.



CELLULAIRE Chic

TQS



ciab



QUOTIDIEN  
progrès-dimanche

95.7 fm  
KYK



CKTV

CKRS590  
RADIO MEDIA  
La région en direct



Canada

Un commissaire au lieu d'un président

# La LHJMQ modernisera ses structures

par Stéphane Bégin

**MONTREAL (SB) — Si les choses se passent comme prévu, la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) n'aura plus de président à compter de la séance de repêchage de 2001. Le circuit misera plutôt sur un commissaire comme dans la Ligue nationale de hockey.**

Au cours d'une réunion de deux jours des membres du bureau des gouverneurs, plusieurs décisions importantes ont été prises afin de moderniser les règlements de la LHJMQ.

Ainsi, si tous les gouverneurs de la ligue acceptent le principe, le poste de président va tout simplement disparaître en prévision de la saison 2001-2002. Un document, préparé par la firme d'avocats

Heenan, Blaikie et Aubut, a été présenté aux gouverneurs.

On se tournerait plutôt vers la nomination d'un commissaire. Dans les faits, Gilles Courteau va perdre son poste de président, mais héritera de celui de commissaire, le même qu'occupe Gary Betmann, de la LNH.

«Il n'est pas prévu de commenter ce dossier pour l'instant. Le document a été remis à titre de

consultation aux gouverneurs, qui verront à en discuter avec leurs associés.

«On devrait se revoir le 16 mai pour rapporter les dernières retouches, afin que cela puisse être accepté à l'assemblée générale. Il s'agit d'une refonte des statuts et règlements, des contrats de franchise, des joueurs, des transferts et de la relocalisation des équipes. On veut aussi donner plus de pouvoirs au commissaire», a mentionné Gilles Courteau.

La mise en place de cette nouvelle structure donnera plus de pouvoirs au nouveau commissaire. En somme, il aura tous les pouvoirs.

Cela fait en sorte que personne

ne veut revivre, notamment, toute la saga touchant la transaction de décembre 1998 entre le Titan d'Acadie-Bathurst et les Saguenéens de Chicoutimi et qui a fait beaucoup de vagues.

Plutôt que de passer d'une main à une autre, de prendre un temps indéterminé avant de rendre des décisions, le commissaire de la LHJMQ possèdera tous les pouvoirs pour rendre ses décisions, qui seront sans appel.

Dans seulement deux occasions, les personnes touchées pourront poser un appel. Si une suspension à un joueur, un entraîneur ou un dirigeant est supérieure à 20 matchs et si une amende de plus de 75 000 \$ est imposée à une équipe,

il y aura des possibilités d'appel.

La structure amenant le nouveau commissaire sera la même que celle de la LNH et suivra aussi le même chemin que les ligues de l'Ontario et de l'Ouest.

Les diverses décisions devront être entérinées lors de l'assemblée générale annuelle de la LHJMQ, le 13 juin prochain, à Montréal, à quelques jours de la séance annuelle de repêchage.

En ce qui concerne le départ ou non des formations du Rocket de Montréal et des Castors de Sherbrooke, rien n'a encore été décidé, les deux équipes profitent d'un délai supplémentaire avant de rendre une décision définitive.



TROPHÉES

Luc Dufour, le président Carl Dufour, Myriam Tremblay et Michel Bergeron ont dévoilé hier quelques-uns des trophées qui seront décernés à l'issue de la nouvelle saison de la Ligue régionale HockeyDec du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Photo Rocket Lavoie)

Ligue régionale de HockeyDec

## Des noms illustres sur les trophées

par Paul-Armand Girard

JONQUIÈRE (PAG) — Des noms d'équipes authentiques, des trophées honorant d'anciens grands joueurs originaires de la région, avec leur autorisation ou celle de leur famille respective, tels que Georges-Vézina, Jean-Claude-Tremblay, Gilles «Bad News» Bilodeau, Sam St-Laurent, Michel Bergeron, Luc Dufour, Armand Gaudreault, Frédéric Chabot ou Jean-Paul Lamirande, le président de la Ligue régionale de HockeyDec du Saguenay-Lac-Saint-Jean a tenu promesse en réalisant une véritable métamorphose à quelques jours du coup d'envoi de la 7e saison d'activités de son circuit.

C'est avec empressement que Myriam Tremblay, la fille du légendaire hockeyeur baieriverain, le regretté Jean-Claude Tremblay, a accepté que le nom de son père soit donné à l'ancienne classe senior A. Elle a signifié

son accord en soulignant l'esprit d'initiative de Carl Dufour, le président de la Ligue Hockey-Dec.

Quant au Chicoutimien Luc Dufour, qui a prêté son nom à la classe senior B, l'ancien joueur des Bruins de Boston et des Nordiques de Québec, entre autres, n'a pas hésité un seul instant à s'associer à la ligue. «Il a toujours cru à ce sport. À chaque fois que nous avons eu besoin de sa contribution, Luc Dufour a toujours répondu spontanément», de souligner avec fierté Carl Dufour.

Ce dernier n'est pas moins fier des engagements confirmés d'anciens autres joueurs de la région ou des autorisations obtenues de leur famille. «Madame Françoise Vézina, qui vit à l'Île d'Orléans, la petite-fille du célèbre et regretté gardien de but Georges-Vézina, a agréablement consenti par lettre à ce que nous remettions un trophée à ce nom au joueur par excellence des

séries de la classe Jean-Claude-Tremblay», précise-t-il.

Scénario identique en ce qui concerne la famille de Jean-Paul Lamirande, originaire d'Alma. Elle a acquiescé à la demande de Carl Dufour de remettre un trophée au meilleur franc tireur de sa ligue au nom de l'ancien joueur des Sags senior de Chicoutimi, des Rangers de New York et du Canadien de Montréal. Membre des Dunlops de Whitby et des McFarlands de Belleville, champions du monde en 1958 et 1960, Jean-Paul Lamirande est décédé en 1976.

Les gardiens Frédéric Chabot, d'Hébertville, et Sam St-Laurent, de Jonquière, ont aussi donné leur assentiment pour un trophée à leur nom. Armand Gaudreault, qui vit aujourd'hui à Beauport, s'est réjoui d'être associé à la ligue dirigée par Carl Dufour. Né à Saint-Félicien, Armand Gaudreault a porté les couleurs des Bruins de Boston en

## Rapido

### Camp de football

La formation des Jeannois d'Alma, au collégial AA, tiendra un camp-clinique printanier pour les entraîneurs. Ça aura lieu les 12 et 13 mai au collège d'Alma. Il sera question de l'échauffement et de l'échauffement des joueurs, des techniques de course, des exercices d'agilité, du développement des techniques de base, des jeux offensifs et défensifs. On peut s'informer au site

Internet: [www.calma.qc.ca/football/](http://www.calma.qc.ca/football/) ou à [carrierfr@usa.net](mailto:carrierfr@usa.net). Il faut s'inscrire avant le 4 mai et le coût est de 10 \$.

### Camp des Broncos

Le camp d'entraînement de football des Broncos de Chicoutimi débutera le lundi 23 avril à 18 h au gymnase de la polyvalente Charles-Gravel. Les joueurs intéressés doivent donc s'y rendre.

### Cashpiel de Saint-Félicien

Au Cashpiel de Saint-Félicien, six rencontres ont été présentées et il faut noter les victoires de Yves Lamothe sur Jean-Rock Girard, de Sylvain Otis sur Éric Jacques, de Mike Carson sur Jocelyn Lavoie, de Jacques Taillon sur Michel Côté, de Réjean Paré face à Denis Langevin et de Johanne Bouchard devant Daniel Brindle.

### Plongeon provincial

Du 27 au 29 avril, le club de plongeon des Otaries de Jonquière sera l'hôte du championnat provincial Espoir. L'événement se déroulera à la piscine du cégep de Jonquière. On attend plus de 100 plongeurs âgés de 7 à 18 ans en provenance des divers clubs de la province.

### Lapierre succède à Legendre

MONTREAL (PC) — Tennis Canada a annoncé, jeudi, la nomination d'Eugène Lapierre au poste de directeur des Internationaux de tennis du Canada, à Montréal, et du bureau de Montréal.

«Eugène est le choix logique de l'organisation, a souligné le président Bob Moffat. Il a acquis une très grande expérience ces dernières années et a largement contribué au succès des tournois à Montréal.»

Lapierre oeuvre au sein de l'Association canadienne de tennis depuis 1993, où il a occupé les postes de directeur du Challenger de Granby, directeur des Internationaux juniors du Canada à Repentigny, directeur de la programmation du Centre de tennis du parc Jarry et de celle des Internationaux de tennis du Canada.

Depuis 1999, il agissait comme adjoint au directeur du tournoi. Il agissait à titre de directeur du tournoi par intérim depuis le départ à l'Assemblée nationale, le mois dernier, de Richard Legendre, alors directeur du tournoi et vice-président de Tennis Canada.

# Expo Nature déroule son tapis rouge

**CHICOUTIMI (SB)** — La 20e édition d'Expo Nature semble vouloir rejoindre encore un plus grand nombre d'amateurs de plein air, du loisir, du sport et naturellement de la chasse et de la pêche.

Ouverte depuis hier soir dans les locaux du Pavillon sportif de l'Université du Québec à Chicoutimi, l'exposition a t t e n d , comme c'est le cas depuis

compte que bien des choses pouvaient se greffer au monde de la chasse et de la pêche.

En 2001, on met l'emphase sur le kayak de mer, une activité de plus en plus populaire, le tout en collaboration avec Challenge Saguenay et Parcours Aventure.

«Ce que nous voulons au départ, c'est démystifier le kayak de mer, démontrer que ce n'est pas si difficile et qu'il n'y a pas de danger à pratiquer cette discipline.

«Le kayak de mer s'en vient de plus en plus populaire, car nous possédons l'un des plus beaux plans d'eau du Québec pour en faire avec la rivière Saguenay. De Saint-Fulgence à Tadoussac, on peut descendre en kayak de mer. Il s'agit d'une activité fort intéressante», indique Bruno Potvin, de Parcours Aventure.

Autre groupe qui prend sa place, ce sont les nations autochtones. Celles-ci vont passer les prochains jours à rencontrer les blancs afin de discuter avec eux.

«L'objectif des nations autochtones est de se faire connaître davantage, de combattre le racisme qui existe entre nos peuples. Il y a 10 ans, les gens n'aimaient pas vraiment les autochtones.

«Nous voulons leur faire savoir que nous ne sommes pas si méchants qu'on le laisse paraître dans divers milieux. Nous voulons discuter avec les autres peuples, car nous sommes là pour faire des affaires avec les gens»,

**STÉPHANE BEGIN**

sbegin@lequotidien.com

les cinq dernières années, 30 000 visiteurs jusqu'à dimanche.

L'année 2001 marque donc une étape importante pour les dirigeants de l'exposition, car il s'agit du 20e anniversaire. On a réussi cette année à agrandir le salon par l'intérieur en le rendant encore plus facile d'accès.

«Nous avons réussi pour la première fois à concevoir le salon selon diverses thématiques. On est parvenu à regrouper les kiosques du sport, du tourisme, de la chasse et de la pêche, des équipements de chalets, les pourvoiries, les nations autochtones, les véhicules tout-terrain et les motorisés ensemble.

«Tout ce que les gens ont à faire, c'est de suivre le tapis rouge. Comme ça, les gens vont tout voir, ne perdront rien durant la visite de l'exposition», lance Roger Blackburn, directeur général d'Expo Nature.

## Kayak de mer

Au fil des années, on s'est rendu



**PARTI**

La 20e édition d'Expo Nature a été lancée officiellement hier au Pavillon sportif de l'UQAC. Le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, était entouré de Marcellin Côté (à droite), de Robert Ferland (président d'Expo Nature), de Daniel Bédard (à l'extrême gauche) et de Roger Blackburn (directeur général).

(Photo Rocket Lavoie)

explique Karl Paquet, de la réserve Wendake, anciennement le village Huron.

## Voyage

Par ailleurs, ceux qui auraient le goût de s'évader en dehors de la forêt peuvent le faire facilement avec les véhicules récréatifs de Savana Condo, une entre-

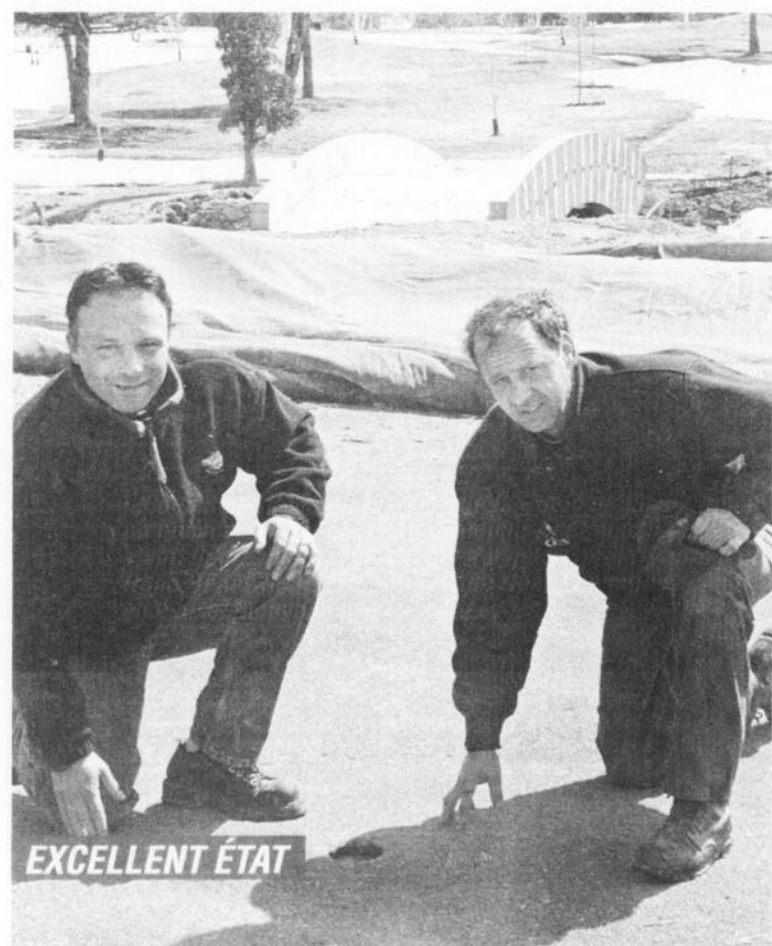
prise de Saint-Frédéric de Beauce.

Contrairement aux immenses campeurs que l'on retrouve sur le marché, ces véhicules peuvent servir au transport régulier. Il s'agit de plate-forme de 16, 18 et 20 pieds.

«La différence avec un motorisé, c'est que ça ne prend pas

beaucoup de place, que c'est autonome et qu'il peut voyager et coucher quatre personnes.

«En plus, les gens n'ont pas besoin de traîner une voiture, car ces camions de marque GMC sont tout simplement modifiés pour en faire des campeurs», explique le représentant régional, Camil Bouchard.



Même si la saison de golf ne commencera pas avant deux semaines, Dany Fortin, surintendant du club de Chicoutimi, et Richard Wauthier, un employé, ont constaté que les 18 verts, dont celui du 18e, étaient dans un excellent état.

(Photo Sylvain Dufour)

## Club de golf de Chicoutimi

# Les dirigeants font tout pour améliorer le terrain

**CHICOUTIMI (SB)** — Les dirigeants du Club de golf de Chicoutimi mettent tout en oeuvre pour réaliser leur mission de faire du terrain chicoutimien l'un des plus beaux parcours semi-privé au Québec.

Au cours des dernières semaines, le surintendant du terrain Dany Fortin et les employés ont commencé à déneiger les 18 verts du terrain, d'y enlever la paille et de retirer les toiles protectrices.

«Tout est en parfait état. Les 18 verts vont être prêts dès le début de la saison. Il s'agit d'un résultat intéressant, car nous avons travaillé pour atteindre ce résultat.

«Nous avons tout mis en oeuvre pour garder le gazon que nous avions déjà l'an dernier. D'y être parvenue va nous permettre de démarrer la saison plus rapidement et c'était l'objectif visé», raconte Dany Fortin.

Même si le reste du terrain est encore dans la neige, les verts du Club de golf de Chicoutimi sont déjà en progression. Des traite-

ments ont été apportés sur les verts et ceux-ci sont en croissance active.

## Améliorations

Dany Fortin explique que cette façon de faire fait suite à la médaille de bronze remise par la revue Golf International l'an passé. Le club de Chicoutimi avait terminé au troisième rang des clubs les plus améliorés.

En 1999 et 2000, on a donc procédé à plusieurs travaux de réparation et de rénovation. La saison 2001 servira à la finition, à la manucure et à l'esthétique du parcours.

«Car maintenant nous voulons passer à autre chose. On veut être reconnu comme l'un des plus beaux terrains semi-privés au Québec. Et on travaille là-dessus. On veut en faire la fierté des membres et des visiteurs.

«Nous avons apporté plusieurs améliorations, notamment avec la mise en place des ponts semblables au "swilsan bridge" du réputé club St. Andrews d'Angleterre.

On retrouve ces ponts aux trous 3, 10 et 18», indique le surintendant de Chicoutimi.

D'autres travaux majeurs ont aussi été réalisés. Depuis l'an dernier, 150 000 \$ ont été investis pour l'amélioration du terrain. Le champ de pratique avait été refait déjà. On a aussi agrandi les lacs autour des ponts et ceux-ci seront aménagés naturellement.

Il y a aussi des travaux de drainage qui sont terminés, notamment sur les allées des trous 3, 6, 7 et 11, qui étaient souvent imbibées d'eau.

«Tout ça pour permettre aux membres et joueurs de golf de profiter d'une qualité de jeu améliorée et de débiter la saison le plus tôt possible et la terminer le plus tard possible», reprend Dany Fortin.

Ce dernier deviendra en mars 2002 le président de l'Association des surintendants des clubs de golf du Québec, lui qui cherche à obtenir sa carte de maître-surintendant au Canada, la plus haute distinction au pays.

**Durant 2 heures :  
aubaines lève-tôt!**

**Samedi 21 avril,  
8 h à 10 h**

Tous les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire.  
Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura.

**60 % de rabais  
oreillers Market Square®**

**50 % de rabais**  
• tous les bagages Titanium IV  
d'Atlantic

• tous les tee-shirts Outline pour enfant  
Tailles pour bébé et allant jusqu'à 6X.  
Ord. 7,99 \$ Solde 3,99 \$

**40 % de rabais**

• toute la mode Alfred Dunner et Villager pour elle  
Incluant les tailles petites et fortes.

• chemises sport Arrow et America Sport d'Arrow

**40 % de rabais additionnel  
chaussures de ville et tout-aller pour toute la famille**  
À prix déjà réduits de 25 % à 50 %

Sur nos derniers prix étiquetés.

**Du vendredi 20 au dimanche 22 avril**



**25 %  
de rabais**  
sur un superchoix  
d'articles... remplissez  
bien votre sac  
et économisez!

Articles à prix ordinaire et « Réduit pour liquidation » seulement. Certaines exceptions s'appliquent dont la mode nouvellement réduite; précisions en magasin.

**Voici d'autres offres à ne pas manquer!**

Ces offres sont exclues du RABAIS DE 25 % de la promo L'AFFAIRE EST DANS LE SAC (exception : articles « Aubaine la Baie »).

**50 % de rabais**

sur nos prix ordinaires :

- sélection de bijoux en or à 10 ct et 14 ct
- serviettes unies et oreillers  
exceptions : oreillers Calvin Klein et serviettes unies Royal Velvet et Ralph Lauren
- batteries de cuisine à plus de 300 \$ et articles suivis assortis  
exceptions : ustensiles de cuisson Henckels et KitchenAid
- couverts de vaisselle Royal Albert et Johnson Brothers, 5 pièces
- tous les duos-sommeil Sealy, Simmons, Serta et Marshall

**40 % de rabais**

sur nos prix ordinaires :

- sélection de bijoux diamantés, gemmés, sertis de zircons cubiques et ceux en perles cultivées rondes ou d'eau douce
- serviettes unies Royal Velvet et Ralph Lauren
- toutes les serviettes de plage
- couettes et couvre-matelas exception : Calvin Klein
- articles suivis Royal Albert
- verres à pied et articles-cadeaux en cristal exception : Waterford
- articles-cadeaux et de service en verre et articles creux en métal
- Corningware
- tous les soutiens-gorge et slips WonderBra, Vogue Bra et Warner's en boîte

**20 % de rabais**

sur nos prix ordinaires :

- mobilier de séjour, de salle à manger et de chambre à coucher ainsi que les accessoires de mobilier
- tapis
- tous les ustensiles de cuisson KitchenAid
- tout Henckels
- tous les verres Luigi Bormioli
- tous les gadgets Good Grips
- range-placards

**10 % de rabais**

sur nos prix ordinaires :

- sous-vêtements et chaussettes pour homme exceptions : Jockey, CK, Tommy Hilfiger et promos de chaussettes à « 3 paires pour... »
- bijoux mode choisis
- chaussures de renom choisies
- appareils électriques de cuisine et d'hygiène personnelle et rasoirs électriques
- vaisselle fine et de tous les jours du rayon de la vaisselle
- couverts de 5 ustensiles de table et coffrets du rayon de la vaisselle
- articles et meubles de renom de la nursery
- papeterie
- friandises certaines exceptions s'appliquent
- jouets exceptions : Sony et Nintendo
- appareils électroniques exceptions : téléphones Tau HX et WX de Panasonic
- gros électros, micros-ondes, aspirateurs et articles connexes



**10 % de rabais additionnel  
et rien à payer avant un an!**

**tous vos achats de meubles, tapis, lampes  
et duos-sommeil réglés  
avec votre carte la Baie ou Zellers.**

Précisions en magasin.



Doublement pratiques, vos cartes de crédit la Baie et Zellers vous donnent accès à un plus grand choix!



Les sociétés de détail de la Compagnie de la Baie d'Hudson - la Baie, Home Outfitters, Zellers et Zellers Select - acceptent désormais les cartes de crédit la Baie et Zellers dans tous leurs magasins, pour toutes vos emplettes. Des exceptions s'appliquent.



Les milles de récompense sont accordés mensuellement selon le total des achats, taxes non comprises. Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Compagnie de la Baie d'Hudson.



**Magasinez quand vous voulez.**  
Le magasinage en ligne avec la Baie et Zellers... cliquez et le tour est joué!

la **Baie**

**J'aime, j'achète!**